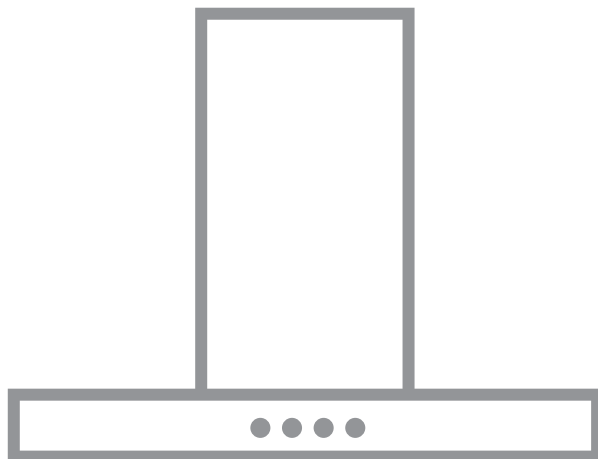


► BG Ръководство за употреба	2	HU Használati útmutató	75	RO Manual de utilizare	144
CS Návod k použití	9	IT Istruzioni per l'uso	82	RU Инструкция по эксплуатации	151
DA Brugsanvisning	15	KK Қолдану туралы нұсқаулары	89	SK Návod na používanie	159
DE Benutzerinformation	21	LT Naudojimo instrukcija	97	SL Navodila za uporabo	166
EL Οδηγίες Χρήσης	28	LV Lietošanas instrukcija	103	SQ Udhëzimet për përdorim	172
EN User Manual	36	MK Упатство за ракување	109	SR Упутство за употребу	178
ES Manual de instrucciones	42	NL Gebruiksaanwijzing	117	SV Bruksanvisning	185
ET Kasutusjuhend	49	NO Bruksanvisning	124	TR Kullanma Kılavuzu	191
FI Käyttöohje	55	PL Instrukcja obsługi	130	UK Інструкція	197
FR Notice d'utilisation	61	PT Manual de instruções	137	AR دليل المستخدم	209
HR Upute za uporabu	69				

USER MANUAL



DGK6681HM
DGK6981HM
DGK6281HM

AEG

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ.....	3
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	3
3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	4
4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	5
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	7
6. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	8

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим Ви, че избрахте продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които правят живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за четене, за да извлечете най-доброто.

Посетете нашия уебсайт за:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

www.aeg.com/support



Регистрирайте Вашия продукт за по-добро обслужване:

www.registreaeg.com



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:

www.aeg.com/shop


ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC, сериен номер. Информацията може да бъде открита на табелката с основни данни

 Предупреждение / Внимание—Информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за околната среда

Запазваме си правото на изменения.

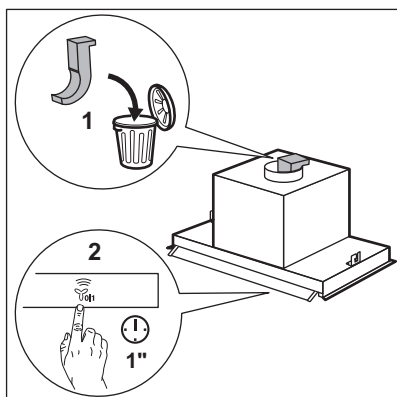
1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ



ВНИМАНИЕ!
Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.

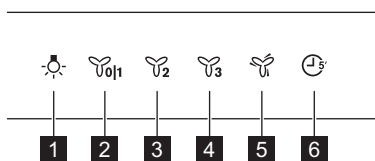


ВНИМАНИЕ!
Преди да свържете към електричеството, уверете се, че опората на вентилатора е отстранена от двигателя.



2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

2.1 Преглед на контролния панел







Функция	Описание
1 Осветление	Включва и изключва осветлението.
2 Първа скорост / Изкл.	Моторът превключва на първа скорост. При повторно натискане уредът се изключва.
3 Втора скорост	Моторът превключва на втора скорост.
4 Трета скорост	Моторът превключва на трета скорост.

Функция	Описание
5 Максимална скорост	Моторът превключва на максимална скорост. След 5 минути уредът превключва на трета скорост.
6 Таймер	Уредът се изключва след 5 минути. Напомня за почистване или смяна на филтъра. Вижте Известия за филтъра в глава Всекидневна употреба.

3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Използване на абсорбатора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

	При затопляне на храна; готвене с поставен капак.
	При готвене с капак върху няколко зони за готвене или горелки, пържене на слаб огън.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, готвене върху няколко готварски зони или горелки.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност.



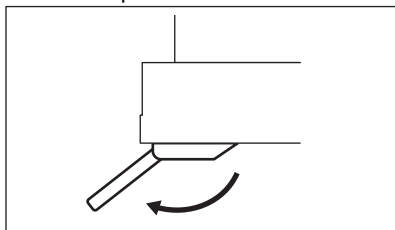
Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути след готвене.





Контролното табло е сензорно поле. За да работите с аспиратора, докоснете символа точно по средата за поне 1 секунда.

За да работите с абсорбаторът,:

1. Отворете стъклото със символите на контролния панел.





2. Докоснете  за да включите уреда.
3. Ако е необходимо, сменете скоростта, като натиснете желанния символ.

За да изключите уреда, докоснете  отново.

3.2 Таймер


Тази функция позволява изключване на уреда след 5 минути работа. Функцията може да се използва, само ако уредът работи на първите 3 скорости на мотора.

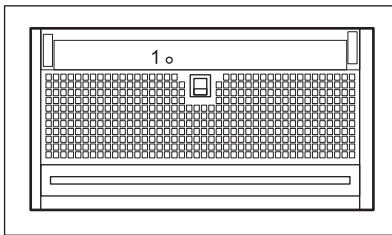
1. Докоснете символа . Таймерът започва да мига.
 2. След 5 минути уредът се изключва.
- За да изключите функцията, докоснете  отново.


3.3 Hob²Hood функция

Това е автоматична функция, свързваща плота към абсорбатора. Плочата и аспираторът разполагат с комуникатор с инфрачервен сигнал. Скоростта на вентилатора се определя автоматично на основата на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове върху плочата. Също така можете да управлявате вентилатора и ръчно, от плота. Функцията може да се активира от панела на плота.

Светодиодната лампа се включва, когато между плочата и аспиратора се установи връзка.



-  Елементът под абсорбатора (1) е сигнален приемник на функцията.





-  За повече информация относно как се използва функцията вижте потребителското ръководство на плота.


3.4 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини.

- След 40 часа на използване, се включва символ  за 30 секунди. Филтърът за мазнини трябва да се почисти.
- След 160 часа на използване, премигва символ  за 30 секунди. Филтърът за мазнини трябва да бъде почистен или филтърът с активен въглен трябва да бъде сменен или почистен.

-  Направете справка за почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.

-  Направете справка относно почистването или смяната на филтъра с активен въглен в главата „Грижи и почистване“.

За да нулирате функцията, докоснете  за 3 секунди.

4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

4.1 Бележки относно почистването



Препарати за почистване

Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.

Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охлади и изсуши с чиста кърпа или салфетки.

Почистете петната с лек почистващ препарат.



Поддържайте абсорбатора чист.

Почиствайте уреда и филтрите за мазнини всеки месец. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна. Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.



Филтър с активен въглен







Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини.

4.2 Режим на почистване

Режимът на почистване блокира функционалността на контролния панел за 5 минути. Когато е активно, докосването на символи няма ефект.



Функцията Hob2Hood е деактивирана, когато режимът на почистване е активен.

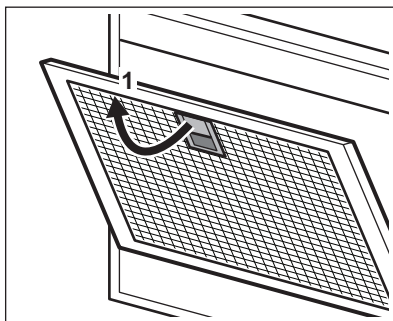
1. За да активирате режима, докоснете и задръжте  и  за една секунда.
 и  са включени.
2. За да деактивирате режима, докоснете и задръжте символите отново за 1 секунда.
 и  са изключени.

4.3 Почистване на филтъра за мазнини

Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

За да почистите филтъра:

1. Издърпайте дръжката на филтъра под абсорбатора (1) и леко наклонете предната част на филтъра надолу.



2. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

3. За монтиране на филтрите обратно, изпълнете първите две стъпки в обратен ред. Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

4.4 Смяна на филтъра с активен въглен - (по избор)

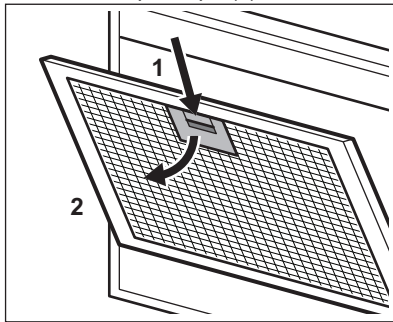


ВНИМАНИЕ!

В зависимост от вида, филтърът може да бъде или не може да бъде регенериран. Вижте листовката, предоставена с филтъра.

За да смените филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.
Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.
2. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

4. За монтиране на нов филтър изпълнете стъпките в обратен ред.

При всички случаи е необходимо да сменят филтрите поне на всеки четири месеца.

4.5 Смяна на лампата

Този уред се доставя с LED лампа и отделна контролна кутия (задвижващ механизъм на светодиода). Тези части могат да се подменят само от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!


Вж. глава "Безопасност".


5.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Корекция
Не можете да активирате уреда.	Уредът не е свързан към електрозахранването или е свързан неправилно.	Проверете дали уредът е свързан правилно към електрозахранването.

Проблем	Възможна причина	Корекция
Не можете да активирате уреда.	Предпазителят е изгорял.	Уверете се, че предпазителят е причината за неизправността. Ако предпазителят продължава да изгаря, свържете се с квалифициран електротехник.
Не можете да активирате уреда.	Вратите на шкафовете не са подравнени с рамката на шкафа.	Подравнете вратите на шкафа.
Не можете да активирате уреда.	Стъкленият панел не е напълно отворен.	Отворете напълно стъкления панел. Вижте глава „Ежедневна употреба“.
Не можете да активирате уреда или функциите.	Неправилна употреба на командното табло.	Докоснете символите на командното табло директно в средата за най-малко 1 секунда, за да активирате уреда или дадена функция.
Лампата не работи.	Лампичката е неисправна.	Сменете лампата. Вижте глава „Грижи и почистване“.
Уредът не абсорбира достатъчно изпарения.	Скоростта на мотора не е достатъчна спрямо изпаренията.	Сменете скоростта на мотора.
Уредът сам се активира или променя функцията си.	По стъклото има голяма кондензация на пари.	Почистете чашата от водата, проветрете кухнята и увеличете скоростта на аспиратора.
Индикаторът на алармата на филтъра  е включен.	Алармата на филтъра е включена. Филтърът за мазнини трябва да бъде почистен или филтърът с активен въглен (по избор) трябва да бъде заменен или почистен.	Вижте известието за филтъра в глава „Ежедневна употреба“.

6. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....	9
2. POPIS SPOTŘEBIČE.....	10
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	10
4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	12
5. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	13
6. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	14

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nespíš nenajdete. Aby vám sloužil co nejlépe, stačí věnovat pár minut čtení.

Navštivte naše webové stránky:



Rady k používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

www.aeg.com/support



Zaregistrujte svůj spotřebič a získejte lepší servis:

www.registreaeg.com



Nákup příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:

www.aeg.com/shop


PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

V případě kontaktování našeho autorizovaného servisního střediska mějte u sebe následující údaje: Model, výrobní číslo, sériové číslo.

Tyto informace naleznete na typovém štítku.

 **Varování / Důležité bezpečnostní informace**

 **Všeobecné informace a rady**

 **Informace o ochraně životního prostředí**

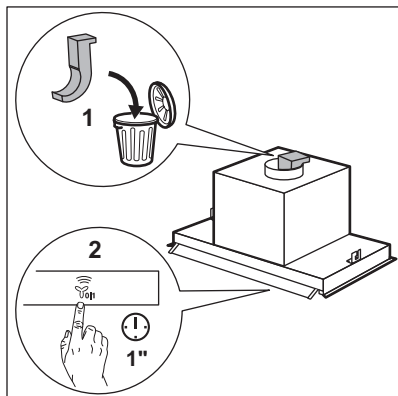
Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE



VAROVÁNÍ!

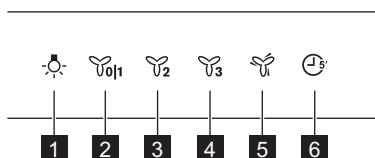
Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatné příručce s pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

**VAROVÁNÍ!**

Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že z motoru byl vyjmuta podpora ventilátoru.

2. POPIS SPOTŘEBIČE

2.1 Přehled ovládacího panelu









Funkce	Popis
1 Osvětlení	Slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení.
2 První nastavení otáček / vypnuto	Motor přepne na první nastavení otáček. Druhým stisknutím se spotřebič vypne.
3 Druhé nastavení otáček	Motor přepne na druhé nastavení otáček.
4 Třetí nastavení otáček	Motor přepne na třetí nastavení otáček.
5 Maximální otáčky	Motor přepne na maximální nastavení otáček. Po 5 minutách spotřebič přepne na třetí nastavení otáček.
6 Ovládací elektronika	Vypne spotřebič po 5 minutách. Připomene, že je nutné vyčistit nebo vyměnit filtr. Viz Upozornění na výměnu filtru v kapitole „Denní používání“.

3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

3.1 Používání odsavače par

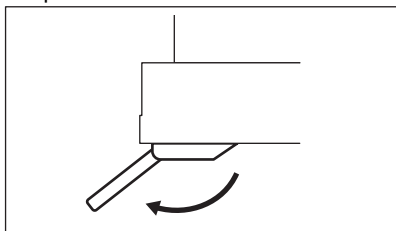
Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.



	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti.

-  Doporučuje se nechat odsavač par zapnutý ještě přibližně 15 minut po dokončení přípravy jídla.
-  Ovládací panel je senzorové tlačítko. Chcete-li ovládat odsavač par, dotkněte se symbolu přesně uprostřed po dobu alespoň 1 sekundy.

Jak uvést do provozu odsavač par, :



1. Otevřete sklo se symboly ovládacího panelu.



2. Stisknutím  zapnete spotřebič.
 3. V případě potřeby změňte otáčky stisknutím příslušného symbolu.
- Spotřebič vypnete opětovným stisknutím .

3.2 Časovač


Pomocí této funkce lze nastavit vypnutí spotřebiče po pěti minutách provozu. Funkci lze použít pouze tehdy, pokud spotřebič pracuje při prvních třech nastaveních otáček motoru.

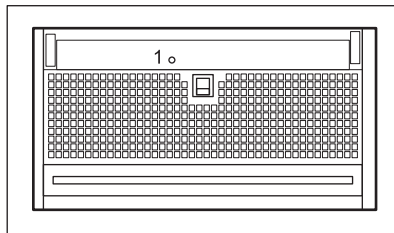
1. Stiskněte symbol . Časovač začne blikat.
2. Po pěti minutách se spotřebič vypne. Funkci vypnete opětovným stisknutím .


3.3 Hob²Hood funkce

Jedná se o automatickou funkci, která spojí varnou desku s odsavačem par. Jak varná deska, tak odsavač par jsou vybaveny infračerveným vysílačem. Rychlost ventilátoru se řídí automaticky na základně nastavení režimu a teploty nejteplejší varné nádoby na varné desce. Ventilátor lze také prostřednictvím varné desky ovládat ručně. Funkci lze zapnout z panelu varné desky.

LED žárovka se rozsvítí, když je navázáno spojení mezi varnou deskou a odsavačem par.



-  Prvek pod odsavačem par (1) je přijímač signálu funkce.





-  Další informace o použití funkce najdete v návodu k použití varné desky.


3.4 Upozornění na výměnu filtru

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru.

- Po 40 hodinách používání se symbol  rozsvítí na 30 sekund . Je nutné vyčistit tukový filtr.
- Po 160 hodinách používání bude symbol  blikat 30 sekund . Tukový filtr je nutné vyčistit a uhlíkový filtr je nutné vyměnit nebo vyčistit.

 Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.

 Viz pokyny k čištění uhlíkového filtru nebo výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.

Funkci resetujte stisknutím  na 3 sekundy.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.1 Poznámky k čištění



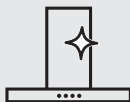
Čistící prostředky

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnout a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistíte pomocí šetrného čisticího prostředku.



Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič a tukové filtry čistěte každý měsíc. Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.

Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.

Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.










Uhlíkový filtr

Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru.

4.2 Režim čištění

Režim čištění na pět minut zablokuje funkci ovládacího panelu. Když je režim spuštěný, stisknutí symbolů nemá žádný vliv.

 Funkce Hob2Hood je deaktivována, když je aktivní režim čištění.

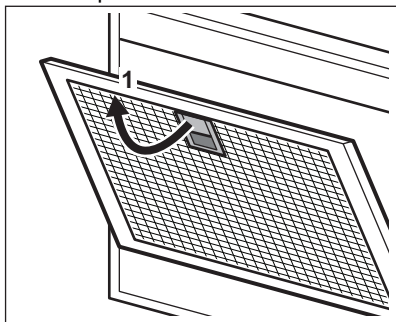
1. Režim spustíte stisknutím a podržením  a  na jednu sekundu.
 2. Režim vypnete opětovným stisknutím a podržením symbolů na jednu sekundu.
-  a  se rozsvítí.
-  a  zhasnou.

4.3 Čištění tukového filtru

Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Zatáhněte za držadlo na filtru pod odsavačem par (1) a přední část filtru naklopte mírně dolů.



2. Filtry očistěte pomocí houbičky s neabrazivními čistícími prostředky nebo použijte myčku nádobí.



Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

3. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

4.4 Výměna uhlíkového filtru - volitelně

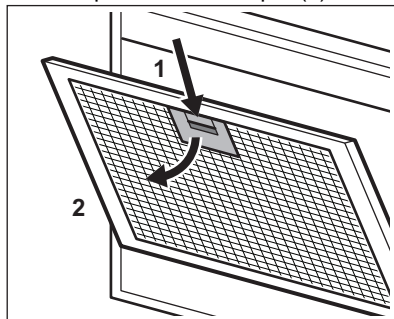


VAROVÁNÍ!

Některé typy filtrů lze regenerovat. Viz příbalový leták dodaný s filtrem.

Výměna filtru:

1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče. Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.
2. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

4. Při instalaci nového filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí.

V každém případě je nutné měnit filtry nejméně každé čtyři měsíce.

4.5 Výměna žárovky

Tento spotřebič je dodáván s kontrolkou LED a samostatným ovládáním (ovladač LED). Tyto díly může vyměnit pouze technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.


5. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD




VAROVÁNÍ!


Viz kapitoly o bezpečnosti.

5.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nelze zapnout.	Spotřebič není zapojený do elektrické sítě nebo je připojený nesprávně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě.
Spotřebič nelze zapnout.	Je spálená pojistka.	Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud dochází k opakovanému spálení pojistky, obraťte se na autorizovaného elektrikáře.
Spotřebič nelze zapnout.	Dvířka skříňky nejsou vyrovnána s rámem skříňky.	Vyrovnejte dvířka skříňky.
Spotřebič nelze zapnout.	Skleněný panel není zcela otevřený.	Zcela otevřete skleněný panel. Viz kapitola Denní používání.
Nelze zapnout spotřebič nebo jeho funkce.	Nesprávné použití ovládacího panelu.	Chcete-li zapnout spotřebič nebo funkci, stiskněte symboly přímo uprostřed na ovládacím panelu po dobu alespoň 1 sekundy.
Osvětlení nefunguje.	Žárovka je vadná.	Vyměňte žárovku. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
Spotřebič nepohlcuje dostatečné množství výparů.	Otáčky motoru neodpovídají množství vznikajících výparů.	Změňte otáčky motoru.
Spotřebič se sám zapíná nebo sám mění funkce.	Na skle se kondenzuje velké množství páry.	Očistěte sklo od vody, vyvětrejte kuchyň a zvyšte otáčky odsavače par.
Kontrolka výstrahy filtru  svítí.	Kontrolka výstrahy filtru svítí. Tukový filtr je nutné vyčistit nebo uhlíkový filtr (volitelný) je nutné vyměnit nebo vyčistit.	Viz Upozornění na výměnu filtru v kapitole „Denní používání“.

6. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION.....	15
2. PRODUKTBESKRIVELSE.....	16
3. DAGLIG BRUG.....	16
4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	18
5. FEJLFINDING.....	19
6. MILJØHENSYN.....	20

TIL PERFEKTE RESULTATER

Tak, fordi du valgte dette AEG-produkt. Vi har skabt det for at give dig upåklagelig ydeevne i mange år med innovative teknologier, som gør livet lettere – funktioner, som du måske ikke finder på almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores hjemmeside for at:



få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:
www.aeg.com/support



Registrér dit produkt for at få bedre service:
www.registeraeg.com




Køb tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:
www.aeg.com/shop

KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data klar, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.

Oplysningerne findes på typeskiltet.

 Advarsel/forsigtig-sikkerhedsanvisninger

 Generelle oplysninger og råd

 Miljøoplysninger

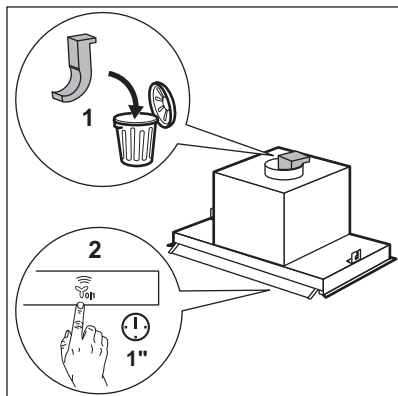
Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION



ADVARSEL!

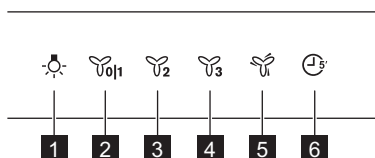
Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

**ADVARSEL!**

Før strømtilslutning skal du sikre dig, at blæserholderen er fjernet fra motoren.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Oversigt over betjeningspanel








Funktion	Beskrivelse
1 Ovnpåre	Slår lyset til og fra.
2 Første hastighed / slukket	Motoren skifter til første hastighedsniveau. Et tryk mere slukker for emhætten.
3 Anden hastighed	Motoren skifter til andet hastighedsniveau.
4 Tredje hastighed	Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.
5 Maksimal hastighed	Motoren skifter til maksimalt hastighedsniveau. Efter 5 minutter skifter apparatet til tredje hastighed.
6 Timer	Slukker apparatet efter 5 minutter. Påmindelse om at rengøre eller udskifte filteret. Se Filtermeddelelse i kapitlet Daglig brug.


3. DAGLIG BRUG

3.1 Brug af emhætten

Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

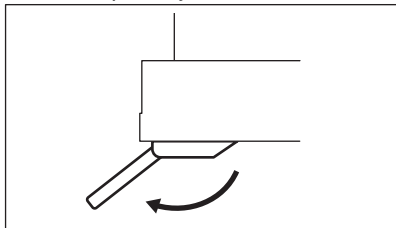
	Opvarmning af mad og tilberedning med gryder med låg på.
	Tilberedning af mad i gryder med låg på på flere kogezone eller blus, let stegning.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, madtilberedning på flere kogezone eller blus.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, megen fugt.


 Vi anbefaler, at man lader emhætten køre videre i ca. 15 minutter efter madlavningen.


 Betjeningspanelet er et sensorfelt. For at betjene emhætten skal du berøre symbolet nøjagtigt i midten i mindst 1 sekund.

For at betjene emhætten,:

1. Åbn glasset med kontrolpanelsymbolerne.





2. Berør  for at tænde for apparatet.
3. Hvis det er nødvendigt, skiftes hastigheden ved at berøre det ønskede symbol.

Berør  igen for at slukke apparatet.

3.2 Timer


Funktionen slukker apparatet efter 5 minutter. Funktionen kan kun bruges, hvis apparatet kører på de første 3 motorhastigheder.

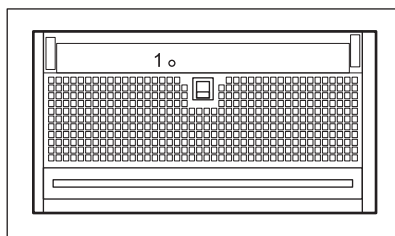
1. Berør symbolet . Timer begynder at blinke.
2. Efter 5 minutter slukker apparatet. Berør  igen for at slå funktionen fra.


3.3 Hob²Hood funktion

Det er en avanceret automatisk funktion, som forbinder kogesektionen til en særlig emhætte. Både kogesektionen og emhætten har en infrarød signalkommunikator. Blæserens hastighed defineres automatisk på baggrund af funktionens indstilling og temperaturen af det varmeste kogegrej på kogesektionen. Du kan også betjene blæseren manuelt fra kogesektionen. Funktionen aktiveres fra komfurpanelet.

Den LED-lampe tændes, når forbindelsen etableres mellem kogepladen og emhætten.


 Elementet under emhætten (1) er en signalmodtager for funktionen.





 Nærmere oplysninger om kogesektionen finder du i den tilhørende brugsvejledning.


3.4 Filtermeddelelse


Filteralarm minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret.

- Efter 40 timers brug lyser symbolet  i 30 sekunder. Fedtfilteret skal gøres rent.

- Efter 160 timers brug blinker symbolet  i 30 sekunder. Fedtfilteret skal rengøres, og kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.

 Se rengøring af fedtfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

 Se afsnittet om kulfilteret eller udskiftning af kulfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

Tryk på  i 3 sekunder for at nulstille funktionen.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

4.1 Bemærkninger om rengøring



Rengøringsmidler

Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.

Rengør apparatets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Efter madlavning kan nogle dele af apparatet blive varmt. For at undgå pletter skal apparatet køles ned og tørres med ren klud eller papirhåndklæde.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.



Hold emhætten ren

Rengør apparatet og fedtfiltere hver måned. Rengør indersiden og fedtfilterene omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan forårsage brand.

Fedtfiltere kan vaskes i en opvaskemaskine.

Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.








Filter med aktivt kul

Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterene rengøres.



4.2 Rengøringstilstand

Rengøringstilstand blokerer kontrolpanelets funktionalitet i 5 minutter. Når de er aktive, har berøringen af symboler ingen effekt.

 Hob2Hood er deaktiveret, når rengøringstilstanden er aktiv.

1. Aktiver tilstanden ved at berøre og holde  og  nede i 1 sekund.  og  tændes.

2. Deaktiver tilstanden ved at berøre og holde symbolerne nede i 1 sekund igen.

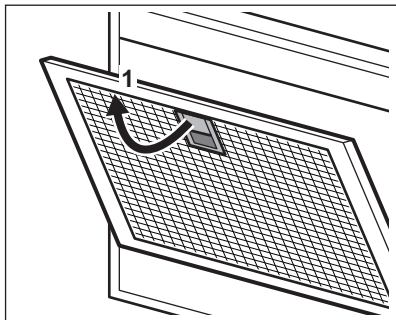
 og  slukkes.

4.3 Rengøring af fedtfilteret

Filterne er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

Sådan rengøres filteret:

1. Træk i grebet på filteret under emhætten (1), og vip forenden af filteret en smule nedad.



2. Rengør filtrerne med en svamp med ikke-skurende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.



Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.

3. Filtrerne monteres igen, ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.

Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

4.4 Udskiftning af kulfilter - valgfrit

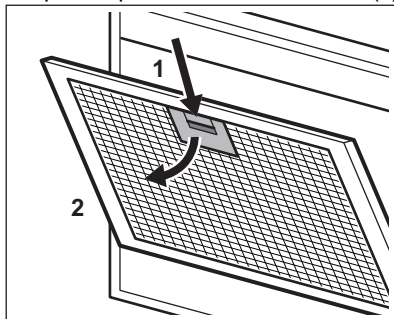


ADVARSEL!

Filteret kan eller kan ikke regenereres afhængigt af typen. Se den folder, der fulgte med filteret.

Sådan udskiftes filteret:

1. Fjern fedtfiltrerne fra apparatet. Se afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".
2. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten (1).



3. Vip forsiden af filteret let nedad (2), og træk.

Gentag de første to trin på alle filtrerne.

4. Når du skal installere det nye filter, gentages proceduren i omvendt rækkefølge.

Det er under alle omstændigheder nødvendigt at udskifte filtrerne mindst hver fjerde måned.

4.5 Udskiftning af pæren

Dette apparat leveres med en LED-lampe og separat kontroludstyr (LED-driver). Disse dele må kun udskiftes af en tekniker. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

5. FEJLFINDING




ADVARSEL!


Se kapitlerne om sikkerhed.


5.1 Hvad gør du, hvis ...

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan ikke tænde for opvaskemaskinen.	Apparatet er ikke sluttet til en strømforsyning, eller det er forkert tilsluttet.	Kontrollér, om apparatet er tilsluttet korrekt til lysnettet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan ikke tænde for opvaskemaskinen.	Sikringen er sprunget.	Kontrollér, om sikringen er årsagen til fejlen. Kontakt en kvalificeret elektriker, hvis sikringen springer flere gange i træk.
Du kan ikke tænde for opvaskemaskinen.	Skabsdøre flugter ikke med skabsrammen.	Juster skabsdørene.
Du kan ikke tænde for opvaskemaskinen.	Glaslågen er ikke helt åbnet.	Åbn glaslågen helt. Se kapitlet Daglig brug.
Apparatet eller funktionerne kan ikke tændes.	Forkert brug af kontrolpanel.	Berør symbolerne på betjeningspanelet direkte i midten i mindst 1 sekund for at tænde apparatet eller funktionen.
Pæren ikke lyser.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. Se under "Vedligeholdelse og rengøring".
Apparatet absorberer ikke nok damp.	Motorhastigheden er ikke høj nok i forhold til dampen.	Skift motorens hastighed.
Apparatet aktiverer sig selv eller skifter selv funktion	Der er en stor kondensation af damp på glasset.	Rengør glasset for vand, ventiler køkkenet og øg æmhættens hastighed.
Filteralarmindikatoren  er tændt.	Filteralarm er tændt. Fedtfilteret skal rengøres, eller kulfilteret (valgfrit) skal udskiftes eller rengøres.	Se filtermeddelelsen i kapitlet "Daglig brug".

6. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE.....	22
2. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	22
3. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	23
4. REINIGUNG UND PFLEGE.....	25
5. FEHLERSUCHE.....	26
6. UMWELTTIPPS.....	27

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um das Beste aus ihm herauszuholen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:

www.aeg.com/support



Registrieren Sie Ihr Produkt, um einen erstklassigen Service zu erhalten:

www.registreaeg.com



Um Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu kaufen:

www.aeg.com/shop

KUNDENDIENST UND SERVICE

Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden: Modell, PNC, Seriennummer.

Die Daten finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

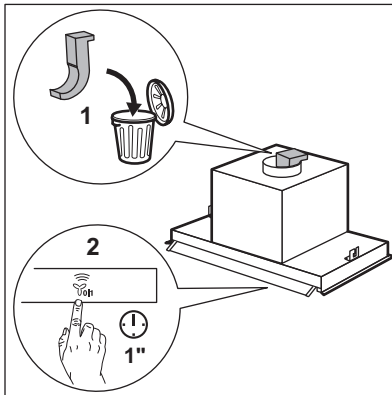
1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE



WARNUNG! Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise siehe die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

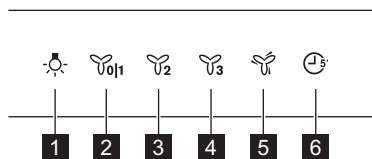


WARNUNG! Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die Gebläsehalterung vom Motor entfernt wurde.



2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Überblick – Bedienfeld







Funktion	Beschreibung
1 Lampe	Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
2 Erste Geschwindigkeit / Aus	Der Motor schaltet auf die erste Geschwindigkeitsstufe. Erneutes Drücken schaltet das Gerät aus.
3 Zweite Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe.
4 Dritte Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.


	Funktion	Beschreibung
5	Maximale Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die höchste Geschwindigkeitsstufe. Nach 5 Minuten schaltet das Gerät auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.
6	Zeitschaltuhr	Schaltet das Gerät nach 5 Minuten aus. Erinnert daran, den Filter zu reinigen oder zu ersetzen. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.


3. TÄGLICHER GEBRAUCH

3.1 Verwenden der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit aus der Tabelle unten.

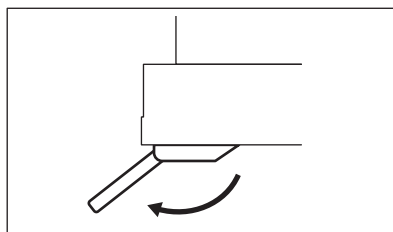
	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit.



 Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.

 Das Bedienfeld ist ein Sensorfeld. Um die Abzugshaube zu bedienen, berühren Sie das Symbol für mindestens 1 Sekunde genau in der Mitte.

Bedienen der Abzugshaube:

1. Öffnen Sie das Glas mit den Symbolen der Bedienblende.





2. Berühren Sie , um das Gerät einzuschalten.
3. Bei Bedarf ändern Sie die Geschwindigkeit durch Berühren des entsprechenden Symbols. Berühren Sie zum Ausschalten des Geräts  erneut.

3.2 Kurzzeitwecker

Mit dieser Funktion wird das Gerät nach einem 5-minütigen Betrieb ausgeschaltet. Die Funktion kann nur verwendet

werden, wenn das Gerät mit einer der 3 ersten Motorgeschwindigkeiten arbeitet.


1. Berühren Sie das Symbol . Der Timer beginnt zu blinken.
2. Nach 5 Minuten schaltet sich das Gerät aus.

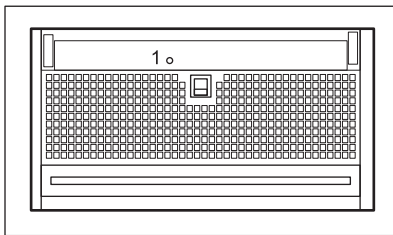
Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion  erneut.


3.3 Hob²Hood Funktion

Diese automatische Funktion verbindet das Kochfeld mit einer Dunstabzugshaube. Das Kochfeld und die Dunstabzugshaube kommunizieren mit Hilfe von Infrarotsignalen. Die Drehzahl des Lüfters wird automatisch eingestellt. Sie richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des heißesten Kochgeschirrs auf dem Kochfeld. Sie können das Gebläse auch manuell auf dem Bedienfeld des Kochfelds einstellen. Die Funktion kann vom Bedienfeld des Kochfelds aktiviert werden.

Die LED-Lampe schaltet sich ein, wenn die Verbindung zwischen Kochfeld und Abzugshaube hergestellt wird.



-  Das Element unter der Abzugshaube (1) ist ein Signalempfänger der Funktion.





-  Weitere Informationen zur Nutzung der Funktion finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Kochfelds.


3.4 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen.

- Nach 40 Stunden Betrieb leuchtet das Symbol  30 Sekunden lang. Der Fettfilter muss gereinigt werden.
- Nach 160 Stunden Betrieb blinkt das Symbol  30 Sekunden lang. Der Fettfilter muss gereinigt und der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden.

-  Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

-  Siehe „Reinigen des Kohlefilters“ oder „Austauschen des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Berühren Sie zum Zurücksetzen der Funktion  3 Sekunden lang.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

4.1 Hinweise zur Reinigung



Reinigungsmittel

Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.



Halten Sie die Dunstabzugshaube sauber.

Reinigen Sie das Gerät und die Fettfilter einmal im Monat. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettsammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden.

Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.



Kohlefilter







Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.

4.2 Reinigungsmodus

Der Reinigungsmodus blockiert das Bedienfeld für 5 Minuten. Ist er eingeschaltet, haben die Sensorfelder keine Wirkung.



Hob2Hood Funktion ist deaktiviert, wenn der Reinigungsmodus aktiv ist.

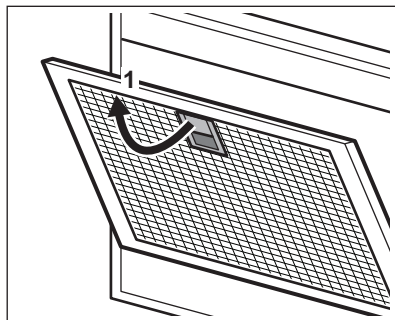
1. Zum Einschalten des Modus halten Sie 1 Sekunden lang  und  gedrückt.
 und  leuchten auf.
2. Zum Ausschalten des Modus halten Sie Symbole erneut 1 Sekunden lang gedrückt.
 und  erlöschen.

4.3 Reinigen des Fettfilters

Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Ziehen Sie den Griff am Filter unter der Dunstabzugshaube (1) und neigen Sie die Filtervorderseite leicht nach unten.



- Reinigen Sie die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder in der Spülmaschine.



Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

- Zum erneuten Einbau des Filters befolgen Sie die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Wiederholen Sie ggf. die Schritte für alle Filter.

4.4 Austauschen des Kohlefilters - optional

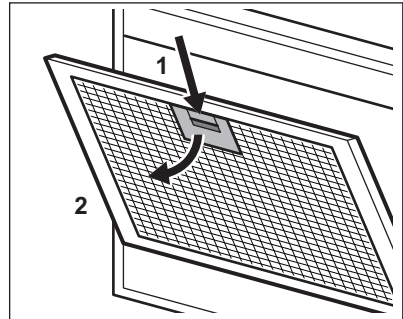


WARNUNG!
Je nach Typ kann der Filter regeneriert werden oder nicht. Siehe Packungsbeilage, die mit dem Filter geliefert wird.

Austauschen des Filters:

- Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus.
Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.
- Drücken Sie den Griff der Befestigungsklammer an der

Filterblende unterhalb der Dunstabzugshaube (1).



- Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehen Sie ihn heraus.
Wiederholen Sie die beiden ersten Schritte für alle Filter.
- Führen Sie zum Einbau des neuen Filters die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.
Auf jeden Fall müssen die Filter mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.

4.5 Austauschen der Lampe

Dieses Gerät wird mit einer LED-Lampe und separatem Steuergerät (LED-Treiber) geliefert. Diese Teile können nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

5. FEHLERSUCHE




WARNUNG!
Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.


5.1 Was zu tun ist, wenn ...

Störung	Mögliche Ursache	Problembeseitigung
Sie können das Gerät nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht oder nicht ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.

Störung	Mögliche Ursache	Problembehebung
Sie können das Gerät nicht aktivieren.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung die Ursache für die Störung ist. Brennt die Sicherung wiederholt durch, wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
Sie können das Gerät nicht einschalten.	Die Schranktüren sind nicht auf den Schrankrahmen ausgerichtet.	Richten Sie die Schranktüren aus.
Sie können das Gerät nicht einschalten.	Die Glasscheibe ist nicht vollständig geöffnet.	Öffnen Sie die Glasscheibe vollständig. Siehe Kapitel „Täglicher Gebrauch“.
Sie können das Gerät oder die Funktionen nicht einschalten.	Falsche Verwendung des Bedienfelds.	Berühren Sie die Symbole auf dem Bedienfeld mindestens 1 Sekunde lang direkt in der Mitte, um das Gerät oder die Funktion einzuschalten.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Ersetzen Sie die Lampe. Siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“.
Das Gerät nimmt nicht genug Dampf auf.	Die Motorgeschwindigkeit reicht für die entstehenden Dämpfe nicht aus.	Ändern Sie die Motorgeschwindigkeit.
Das Gerät schaltet sich selbst ein oder ändert die Funktion selbst.	Auf dem Glas ist viel Dampf kondensiert.	Entfernen Sie das Wasser vom Glas, lüften Sie die Küche und erhöhen Sie die Geschwindigkeit der Abzugshaube.
Die Filteralarmanzeige  ist aktiviert.	Der Filteralarm ist aktiviert. Der Fettfilter muss gereinigt oder der Kohlefilter (optional) ausgetauscht oder gereinigt werden.	Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

6. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	29
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	29
3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	30
4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	32
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	33
6. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....	35

ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν AEG. Το έχουμε δημιουργήσει για να σας παρέχουμε τέλεια απόδοση για πολλά χρόνια, με καινοτόμες τεχνολογίες που βοηθούν να απλοποιείτε τη ζωή σας – δυνατότητες που μπορεί να μην βρείτε σε συνηθισμένες συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:

www.aeg.com/support



Καταχωρίστε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

www.registeraeg.com



Αγοράστε αξεσουάρ, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:


www.aeg.com/shop

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία: Μοντέλο, PNC, Αριθμός σειράς.

Μπορείτε να βρείτε τις πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

 Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

 Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



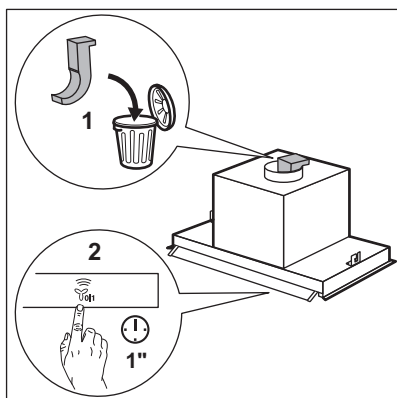
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγιών Εγκατάστασης για τις Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.



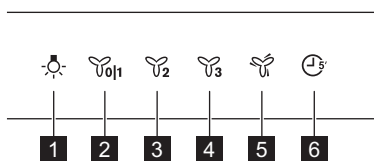
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του ανεμιστήρα έχει αφαιρεθεί από τον κινητήρα.



2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων







Λειτουργία	Περιγραφή
1 Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό.
2 Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας. Το δεύτερο πάτημα απενεργοποιεί τη συσκευή.
3 Δεύτερη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.
4 Τρίτη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.


	Λειτουργία	Περιγραφή
5	Μέγιστη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας. Μετά από 5 λεπτά, η συσκευή μεταβαίνει στην τρίτη ταχύτητα.
6	Χρονοδιακόπτης	Απενεργοποιεί τη συσκευή μετά από 5 λεπτά. Υπενθυμίζει τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου. Ανατρέξτε στην Ειδοποίηση φίλτρου στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».


3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

3.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

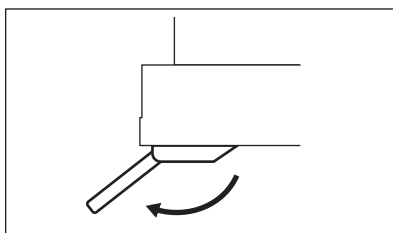
	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία.



 Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα.

 Το χειριστήριο είναι ένα πεδίο αφής. Για να λειτουργήσετε τον απορροφητήρα, αγγίξτε το σύμβολο ακριβώς στο κέντρο για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο.

Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Ανοίξτε το γυάλινο κάλυμμα με τα σύμβολα του χειριστηρίου.




2. Αγγίξτε το  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
3. Αν χρειαστεί, αλλάξτε την ταχύτητα αγγίζοντας το επιθυμητό σύμβολο. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αγγίξτε ξανά το .


3.2 Χρονοδιακόπτης

Με αυτή τη λειτουργία η συσκευή απενεργοποιείται έπειτα από 5 λεπτά λειτουργίας. Η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν η συσκευή

λειτουργεί στις 3 πρώτες ταχύτητες κινητήρα.

1. Αγγίξτε το σύμβολο .
Ο χρονοδιακόπτης αρχίζει να αναβοσβήνει.


2. Μετά από 5 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται.

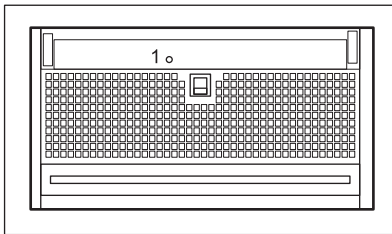
Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε ξανά το .


3.3 Hob²Hood λειτουργία

Είναι μια αυτόματη λειτουργία η οποία συνδέει τις εστίες με έναν απορροφητήρα. Τόσο οι εστίες όσο και ο απορροφητήρας διαθέτουν πομποδέκτη υπέρυθρου σήματος. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα καθορίζεται αυτόματα με βάση τη ρύθμιση της λειτουργίας και τη θερμοκρασία του θερμότερου μαγειρικού σκεύους στις εστίες. Μπορείτε επίσης να χειριστείτε τον ανεμιστήρα χειροκίνητα με τη χρήση των εστιών. Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί από το χειριστήριο των εστιών.

Η λυχνία LED ανάβει όταν υπάρχει σύνδεση μεταξύ των εστιών και του απορροφητήρα.



 Το στοιχείο κάτω από τον απορροφητήρα (1) είναι δέκτης σήματος της λειτουργίας.





 Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της μονάδας εστίων.


3.4 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους.

- Μετά από 40 ώρες χρήσης, το σύμβολο  ανάβει για 30 δευτερόλεπτα. Πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους.
- Μετά από 160 ώρες χρήσης, το σύμβολο  αναβοσβήνει για 30 δευτερόλεπτα. Το φίλτρο λίπους πρέπει να καθαριστεί και το φίλτρο άνθρακα πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί.

 Ανατρέξτε στην παράγραφο καθαρισμού του φίλτρου λίπους στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρισμα».

 Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού του φίλτρου άνθρακα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρισμα».

Για επαναφορά της λειτουργίας, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα.

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

4.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό



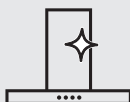
Προϊόντα Καθαρισμού

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.

Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.



Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα φίλτρα λίπους κάθε μήνα. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων. Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.



Φίλτρο άνθρακα



Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους.



4.2 Λειτουργία καθαρισμού

Η λειτουργία καθαρισμού διακόπτει τη λειτουργικότητα του χειριστηρίου για 5 λεπτά. Όταν είναι ενεργή, το άγγιγμα των συμβόλων δεν έχει καμία επίδραση.



Η λειτουργία Hob2Hood είναι απενεργοποιημένη όταν η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργή.

1. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε παρατεταμένα το  και το  για 1 δευτερόλεπτο.

Ανάβουν οι ενδείξεις  και .

2. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε ξανά τα σύμβολα παρατεταμένα για 1 δευτερόλεπτο.

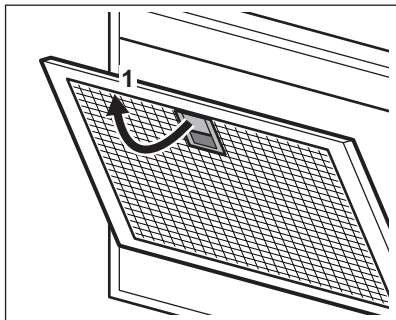
Σβήνουν οι ενδείξεις  και .

4.3 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Τραβήξτε τη λαβή στο φίλτρο κάτω από τον απορροφητήρα (1) και γείρετε ελαφρώς προς τα κάτω το μπροστινό μέρος του φίλτρου.



2. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη λειαντικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.



Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

3. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

4.4 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα (προαιρετικό)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

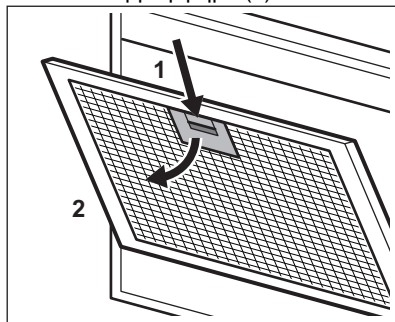
Ανάλογα με τον τύπο, το φίλτρο μπορεί να αναγεννηθεί ή όχι. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με το φίλτρο.

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).



3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

4. Για να εγκαταστήσετε το καινούριο φίλτρο, εκτελέστε τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητο να αντικαθιστάτε τα φίλτρα τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.

4.5 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Αυτή η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED και ξεχωριστό χειριστήριο (τροφοδοτικό LED). Τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».


5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ




ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!


Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

5.1 Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην ηλεκτρική παροχή.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Έχει καεί η ασφάλεια.	Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια είναι η αιτία της δυσλειτουργίας. Αν η ασφάλεια πέφτει επανειλημμένα, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Οι πόρτες του ντουλαπιού δεν είναι ευθυγραμμισμένες με το πλαίσιο του ντουλαπιού.	Ευθυγραμμίστε τις πόρτες του ντουλαπιού.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Το τζάμι δεν έχει ανοίξει πλήρως.	Ανοίξτε πλήρως το τζάμι. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ή τις λειτουργίες.	Εσφαλμένη χρήση του πίνακα ελέγχου.	Αγγίξτε τα σύμβολα στον πίνακα ελέγχου κατευθείαν στο κέντρο για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ή τη λειτουργία.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και Καθάρισμα».
Η συσκευή δεν απορροφά αρκετό ατμό.	Η ταχύτητα του κινητήρα δεν επαρκεί για την ποσότητα ατμού.	Αλλάξτε την ταχύτητα του κινητήρα.
Η συσκευή ενεργοποιείται μόνη της ή αλλάζει λειτουργία μόνη της	Υπάρχει μεγάλη ποσότητα συμπύκνωσης στο γυάλινο κάλυμμα.	Καθαρίστε το νερό από το γυάλινο κάλυμμα, αερίστε την κουζίνα και αυξήστε την ταχύτητα του απορροφητήρα.
Η ένδειξη κορεσμού φίλτρου  είναι αναμμένη.	Ο συναγερμός φίλτρου είναι αναμμένος. Το φίλτρο λίπους πρέπει να καθαριστεί ή το φίλτρο άνθρακα (προαιρετικό) πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί.	Ανατρέξτε στην ειδοποίηση φίλτρου στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

6. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION.....	36
2. PRODUCT DESCRIPTION.....	37
3. DAILY USE.....	37
4. CARE AND CLEANING.....	39
5. TROUBLESHOOTING.....	40
6. ENVIRONMENTAL CONCERNS.....	41

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:
www.aeg.com/support



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

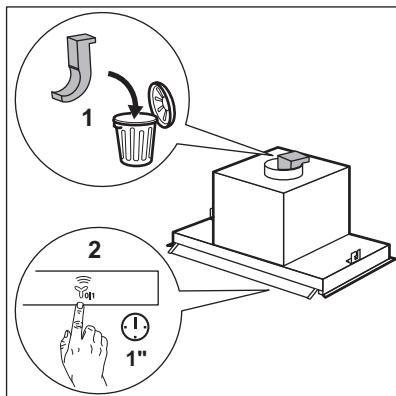
Subject to change without notice.

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION



WARNING!

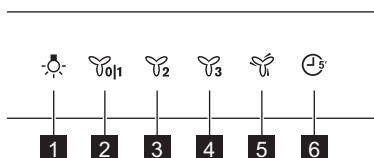
Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

**WARNING!**

Before connection to electricity make sure the blower support has been removed from the motor.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Control panel overview








Function	Description
1 Lamp	Turns the lights on and off.
2 First speed / Off	The motor switches to first speed level. Second press turns off the appliance.
3 Second speed	The motor switches to second speed level.
4 Third speed	The motor switches to third speed level.
5 Maximum speed	The motor switches to maximum speed level. After 5 minutes appliance switches to third speed.
6 Timer	Turns off the appliance after 5 minutes. Reminds to clean or replace the filter. Refer to Filter notification in Daily use chapter.


3. DAILY USE

3.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

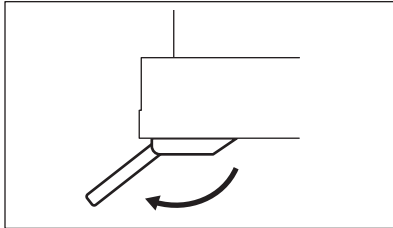
	While heating up food, cooking with covered pots.
	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity.


 It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes after cooking.


 The control Panel is a sensor field. To operate the hood touch the symbol exactly in the middle for at least 1 second.

To operate the hood:

1. Open the glass with control panel symbols.




2. Touch the  to switch on the appliance.
3. If needed, change the speed by touching the desired symbol.

To turn off the appliance touch  again.

3.2 Timer

This function allows to turn off the appliance after 5 minutes of operating. The function can be used only if the appliance operates on first 3 motor speeds.


1. Touch the  symbol. Timer starts to flash.
2. After 5 minutes the appliance turns off.

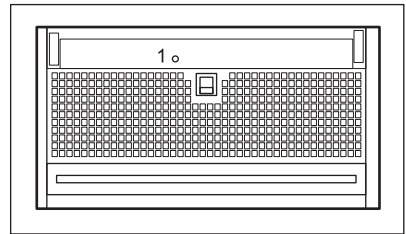
To turn off the function touch  again.


3.3 Hob²Hood function

It is an automatic function which connects the hob with a hood. Both the hob and the hood have an infrared signal communicator. Speed of the fan is defined automatically on basis of mode setting and temperature of the hottest cookware on the hob. You can also operate the fan using the hob manually. The function can be activated from panel of the hob.

Led lamp switches on when the connection is established between the hob and hood.


 The element underneath the hood (1) is a signal receiver of the function.





 For more information how to use the function refer to the hob user manual.

3.4 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter.


- After 40 hours of usage, the symbol  turns on for 30 seconds. The grease filter must be cleaned.

- After 160 hours of usage, the symbol  flashes for 30 seconds. The grease filter must be cleaned and charcoal filter must be replaced or cleaned.

 Refer to cleaning the grease filter in care and cleaning chapter.



Refer to cleaning the charcoal filter or replacing the charcoal filter in care and cleaning chapter.

To reset the function touch  for 3 seconds.

4. CARE AND CLEANING

4.1 Notes on cleaning



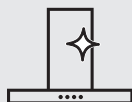
Cleaning Agents

Do not use abrasive detergents and brushes.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.



Keep the hood clean

Clean the appliance and grease filters each month. Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Grease filters can be washed in a dishwasher.

The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.








Charcoal filter



The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter.

4.2 Cleaning mode

Cleaning mode blocks the functionality of control panel for 5 minutes. When active, touching symbols has no effect.

 Hob2Hood function is disabled when cleaning mode is active.

1. To activate the mode touch and hold  and  for 1 second.
 and  turns on.

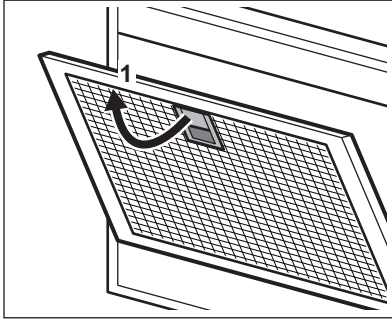
2. To deactivate the mode touch and hold the symbols again for 1 second.
 and  turns off.

4.3 Cleaning the grease filter

Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Pull the handle on the filter underneath the hood (1) and slightly tilt the front of the filter down.



2. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.



The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

3. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order. Repeat the steps for all filters if applicable.

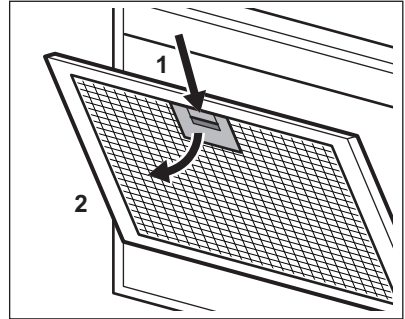
4.4 Replacing the charcoal filter - optional



WARNING! Depending on type, filter can be or cannot be regenerated. Refer to the leaflet provided with the filter.

To replace the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance. Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.
2. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



3. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull. Repeat the first two steps for all filters.
4. To install a new filter, perform the same steps in reverse order. In any case, it is necessary to replace the filters at least every four months.

4.5 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp and separate control gear (LED driver). These parts can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.


5. TROUBLESHOOTING




WARNING! Refer to Safety chapters.

5.1 What to do if...

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	The appliance is not connected to a power supply or it is connected incorrectly.	Check if the appliance is correctly connected to the electrical supply.

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	The fuse is blown.	Make sure that the fuse is the cause of the malfunction. If the fuse is blown again and again, contact a qualified electrician.
You cannot activate the appliance.	Cabinet doors are not aligned with the cabinet frame.	Align the cabinet doors.
You cannot activate the appliance.	The glass panel is not fully opened.	Fully open the glass panel. Refer to daily use chapter.
You cannot activate the appliance or functions.	Incorrect usage of control panel.	Touch the symbols on the control panel directly in the middle for at least 1 second to activate appliance or function.
The lamp does not operate.	The lamp is defective.	Replace the lamp. Refer to the "Care and Cleaning" chapter.
The appliance does not absorb enough vapours.	The motor speed is not adequate to the appearing vapours.	Change the speed of the motor.
The appliance activate itself or change function itself	There is a big condensation of vapour on the glass.	Clean the glass from the water, ventilate the kitchen and increase the speed of the hood.
The filter alarm indicator  is on.	The filter alarm is on. The grease filter must be cleaned or the charcoal filter (optional) must be replaced or cleaned.	Refer to the filter notification in "Daily use" chapter.

6. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN.....	43
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	43
3. USO DIARIO.....	44
4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	45
5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	47
6. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....	48

PARA UNOS RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por elegir este producto AEG. Lo hemos creado para brindarle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que lo ayudan a simplificar la vida, características que quizás no encuentre en los electrodomésticos comunes. Dedique unos minutos a leer este documento para sacarle el máximo partido.

Visite nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

www.aeg.com/support



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:

www.registreaeg.com



Comprar accesorios, artículos de consumo y piezas de recambio originales para su aparato:

www.aeg.com/shop

ATENCIÓN AL CLIENTE Y SERVICIO

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Cuando se ponga en contacto con nuestro Centro de servicio técnico, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles: Modelo, código numérico del producto (PNC), número de serie.

La información se encuentra en la placa de características.

 Advertencia / Precaución - Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información relativa al medioambiente

Salvo modificaciones.

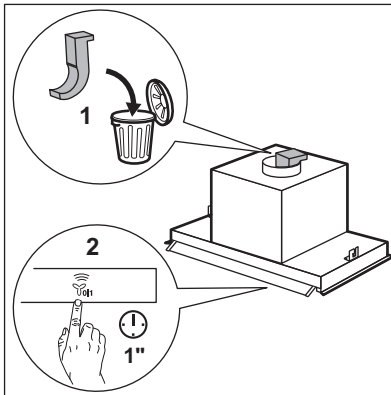
1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN



ADVERTENCIA!
 Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.

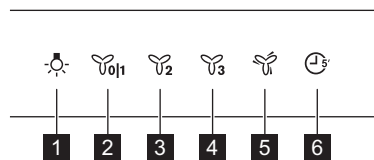


ADVERTENCIA!
 Antes de la conexión a la electricidad asegúrese de que el soporte del soplador se ha retirado del motor.



2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Vista general del panel de mandos







Función	Descripción
1 Bombilla	Enciende y apaga las luces.
2 Primera velocidad/ Apagada	El motor cambia al primer nivel de velocidad. Una segunda pulsación apaga el aparato.
3 Segunda velocidad	El motor cambia al segundo nivel de velocidad.
4 Tercera velocidad	El motor cambia al tercer nivel de velocidad.

Función	Descripción
5	Velocidad máxima El motor cambia al nivel máximo de velocidad. Tras 5 minutos, el aparato cambia a la tercera velocidad.
6	Temporizador Apaga el aparato después de 5 minutos. Recuerda que hay que limpiar o cambiar el filtro. Consulte Notificación de filtros en el capítulo Uso diario.

3. USO DIARIO

3.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

	Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.
	Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, frendo a temperatura moderada.
	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.
	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad.



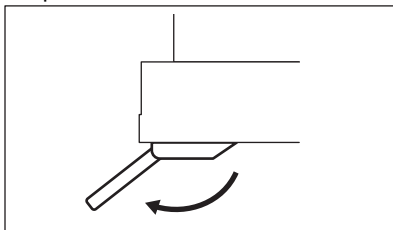
Se recomienda dejar la campana en funcionamiento durante aproximadamente 15 minutos después de cocinar.





El panel de mandos es un campo de sensores. Para utilizar la campana, toca el símbolo exactamente en el centro durante al menos 1 segundo.

Para utilizar la campana:

1. Abra el vidrio con los símbolos del panel de mandos.





2. Toque  para encender el aparato.
3. Si es necesario, cambie la velocidad tocando el símbolo deseado.

Para apagar el aparato, toque  de nuevo.

3.2 Temporizador

Esta función permite apagar el aparato después de 5 minutos de funcionamiento. La función solo se puede utilizar si el aparato funciona en las primeras 3 velocidades del motor.

1. Toque el símbolo .
- El temporizador empieza a parpadear.
2. El aparato se apaga transcurridos 5 minutos.

Para apagar la función, toque  de nuevo.

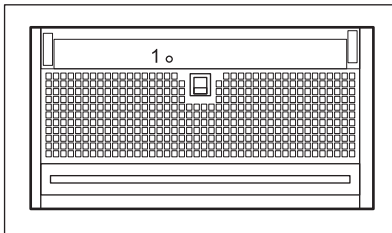
3.3 Hob²Hood función

Es una función automática que conecta la placa de cocción con una campana. La placa de cocción y la campana tienen

un comunicador de señales infrarrojas. La velocidad del ventilador se determina automáticamente según el ajuste del modo que se usa y la temperatura del utensilio de cocina más caliente en la placa de cocción. También puede operar manualmente el ventilador desde la placa de cocción. La función se puede activar desde el panel de la placa de cocción.

La luz LED se enciende cuando se establece la conexión entre la placa de cocción y la campana.

i El elemento situado debajo de la campana (1) es el receptor de señal de la función.



i Para más información sobre cómo utilizar esta función, consulte el manual del usuario de la placa de cocción.

3.4 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa.

- Después de 40 horas de uso, el símbolo se enciende durante 30 segundos. El filtro de grasa debe limpiarse.
- Después de 160 horas de uso, el símbolo parpadea en durante 30 segundos. El filtro de grasa tiene que limpiarse y el filtro de carbón debe sustituirse o limpiarse.


i Consulte la limpieza del filtro de grasa en el capítulo de mantenimiento y limpieza.

i Consulte la limpieza del filtro de carbón o a la sustitución del filtro de carbón en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

Para resetear la función, toque durante 3 segundos.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

4.1 Notas sobre la limpieza

 <p>Agentes limpiadores</p>	<p>No use detergentes y cepillos abrasivos.</p>
	<p>Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.</p>
	<p>Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.</p>
<p>Limpie las manchas con un detergente suave.</p>	



Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato y los filtros de grasa cada mes. Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.

Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas. El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.



Filtro de carbón







El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa.

4.2 Modo de limpieza

El modo de limpieza bloquea la funcionalidad del panel de control durante 5 minutos. Cuando está activo, tocar los símbolos no tiene ningún efecto.



La función Hob2Hood está desactivada cuando el modo de limpieza está activo.

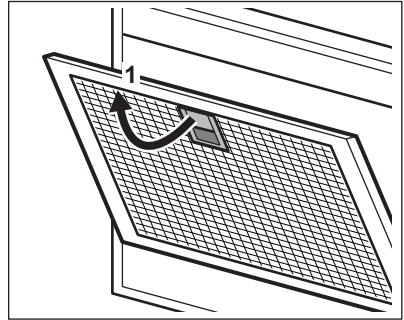
1. Para activar el modo, mantenga pulsadas  y  durante 1 segundo.  y  se encienden.
2. Para desactivar el modo, mantenga pulsados los símbolos de nuevo durante 1 segundo.  y  se apagan.

4.3 Limpieza del filtro de grasa

Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Tire de la empuñadura del filtro por debajo de la campana (1) e incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo.



2. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.



El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

3. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso. Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

4.4 Sustitución del filtro de carbón (opcional)

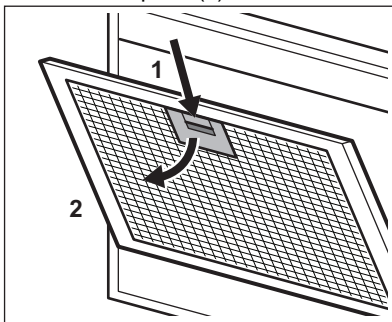


ADVERTENCIA!

Según el tipo de filtro, puede regenerarse o no. Consulte el folleto suministrado con el filtro.

Para reemplazar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
2. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



3. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él. Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.

4. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso.

En cualquier caso, es necesario sustituir los filtros al menos cada cuatro meses.

4.5 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED y un accesorio de control separado (controlador LED). La sustitución de estas piezas debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS




ADVERTENCIA!


Consulte los capítulos sobre seguridad.


5.1 Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	El aparato no está conectado a una fuente de alimentación o está mal conectado.	Compruebe si el aparato se ha conectado correctamente a la red eléctrica.
No se puede encender el aparato.	Ha saltado el fusible.	Asegúrese de que el fusible es la causa del fallo de funcionamiento. Si el fusible se funde repetidamente, consulte a un electricista cualificado.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	Las puertas del armario no están alineadas con el marco.	Alinee las puertas de los armarios.
No se puede encender el aparato.	El panel de cristal no está completamente abierto.	Abre completamente el panel de cristal. Consulta el capítulo Uso diario.
No puedes activar el aparato ni las funciones.	Uso incorrecto del panel de control.	Toca directamente los símbolos del panel de control en el centro y durante al menos 1 segundo para activar el aparato o la función.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Cambie la bombilla. Consulte el capítulo "Mantenimiento y limpieza".
El aparato no absorbe suficientes vapores.	La velocidad del motor no es la adecuada para el vapor que se genera.	Cambie la velocidad del motor.
El aparato se activa o cambia de función por sí mismo	Hay una gran condensación de vapor en el vidrio.	Limpia el agua del vidrio, ventile la cocina y aumente la velocidad de la campana.
El indicador  de alarma del filtro está activado.	La alarma del filtro está activada. El filtro de grasa tiene que limpiarse o el filtro de carbón (opcional) debe sustituirse o limpiarse.	Consulte la notificación del filtro en el capítulo "Uso diario".

6. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos

marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE.....	49
2. TOOTE KIRJELDUS.....	50
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	50
4. PUHASTUS JA HOOLDUS.....	52
5. VEAOTSING.....	53
6. JÄÄTMEKÄITLUS.....	54

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname, et valisite selle AEG toote. Töötasime selle välja, et saaksite palju aastaid nautida laitmatuid tulemusi, ning lasime elu lihtsustavaid uuenduslikke funktsioone, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada. Külustage meie veebisaiti, kust leiate



nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet:
www.aeg.com/support




Paremaks teeninduseks registreerige oma toode aadressil
www.registeraeg.com



Ostke oma seadmele lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi aadressil
www.aeg.com/shop

KLIENDITEENINDUS JA HOOLDUS

Alati tuleb kasutada originaalvaruosi.
Volitatud teeninduskeskusesse pöördumisel peaksid teil olema varuks alljärgnevad andmed: mudel, osanumber (PNC), seerianumber.
Teave on toodud andmeplaadil.

 Hoiatused / Ettevaatusabinõud – ohutusteave

 Üldine teave ja vihjed

 Keskkonnateave

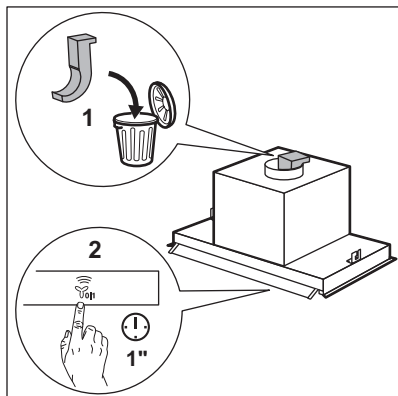
Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE



HOIATUS!

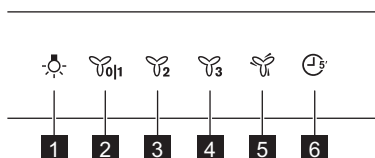
Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt. Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.



HOIATUS!
Enne elektrivõrku ühendamist veenduge, et ventilaatori tugi on mootorist eemaldatud.

2. TOOTE KIRJELDUS

2.1 Juhtpaneeli ülevaade








Funktsioon	Kirjeldus
1 Lamp	Lülitab valgustuse sisse ja välja.
2 Esimene kiirus / Väljas	Mootor lülitub esimesele kiirusele. Teine vajutus lülitab seadme välja.
3 Teine kiirus	Mootor lülitub teisele kiirusele.
4 Kolmas kiirus	Mootor lülitub kolmandale kiirusele.
5 Maksimumkiirus	Mootor lülitub maksimumkiirusele. 5 minuti pärast lülitub seade kolmandale kiirusele.
6 Taimer	Lülitab seadme 5 minuti pärast välja. Tuletab meelde, et filter tuleb puhastada või asendada. Vt filtri hoiatuse jaotist peatükis Igapäevane kasutamine.


3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

3.1 Õhupuhasti kasutamine

Kontrollige soovitatavat kiirust vastavalt alltoodud tabelile.

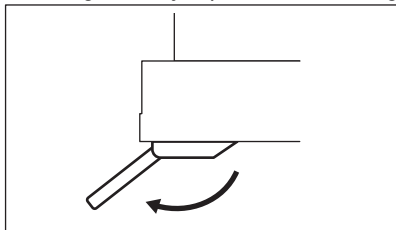
	Toidu kuumutamisel kaanetatud potiga.
	Toidu valmistamisel kaanetatud pottidega mitmel keedualal või põletil, õrn praadimine.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus.


 Soovitatav on jätta pärast küpsetamist õhupuhasti tööle ligikaudu 15 minutiks.

 Juhtpaneel on sensorväli. Õhupuhasti kasutamiseks puudutage täpselt keskel olevat sümbolit vähemalt 1 sekundi jooksul.

Õhupuhasti kasutamiseks:

1. Avage klaas juhtpaneeli sümbolitega.





2. Puudutage , et seade sisse lülitada.
3. Vajadusel muutke kiirust, puudutades sobivat sümbolit.

Puudutage uuesti , et seade välja lülitada.

3.2 Taimer


See funktsioon võimaldab seadme välja lülitada pärast 5-minutilise töötamist. Funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui seade töötab esimesel kolmel mootorikiirusel.

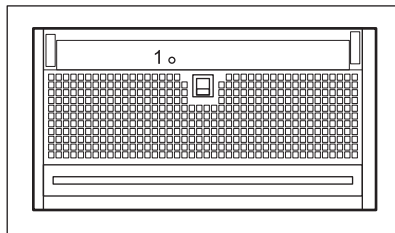
1. Puudutage sümbolit . Taimer hakkab vilkuma.
2. 5 minuti pärast lülitub seade välja. Puudutage uuesti , et funktsioon välja lülitada.


3.3 Hob²Hood funktsioon

See on automaatne funktsioon, mis ühendab pliidi õhupuhastiga. Nii pliidil kui ka õhupuhastil on infrapuna-signaalkommunikaator. Ventilatoori kiirus määratakse automaatselt valitud režiimi ja pliidil oleva kõige kuumema nõu temperatuuri alusel. Ventilatorit saate pliidil kasutada ka käsitsi. Funktsiooni saab aktiveerida pliidi paneelilt.

LED-lamp süttib, kui pliidiplaadi ja õhupuhasti vahel on loodud ühendus.



 Õhupuhasti (1) all olev element on funktsiooni signaali vastuvõtja.




 Lisateavet funktsiooni kasutamise kohta leiate pliidi kasutusjuhendist.


3.4 Filtri märguanne


Filtrihoiatus tuletab meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada.

- Pärast 40 tundi kasutamist lülitub sümbol  sisse 30 sekundiks. Rasvafilter tuleb puhastada.
- Pärast 160 tundi kasutamist sümbol  vilgub 30 sekundit. Rasvafilter

tuleb puhastada või söefilter välja vahetada või puhastada.

 Lugege rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

 Lugege söefiltri puhastamise või söefiltri asendamise kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

Funktsiooni lähtestamiseks puudutage nuppu  3 sekundit.

4. PUHASTUS JA HOOLDUS

4.1 Märkused puhastamise kohta



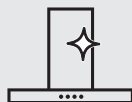
Puhastusvahendid

Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.

Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.



Hoidke õhupuhasti puhtana

Nii seadet kui rasvafiltrit tuleks põhjalikumalt puhastada kord kuus. Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.

Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas.

Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.






Söefilter

Söefiltri küllastumisaeg muutub sõltuvalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise regulaarsusest.



4.2 Puhastusrežiim

Puhastusrežiim blokeerib juhtpaneeli kasutamise 5 minutiks. Kui see on aktiivne, siis sümbolid puudutusele ei reageeri.

 Aktiveeritud puhastusrežiimi korral on Hob2Hood funktsioon deaktiveeritud.

1. Režiimi sisselülitamiseks puudutage ja hoidke 1 sekund  ja .

Süttivad  ja .

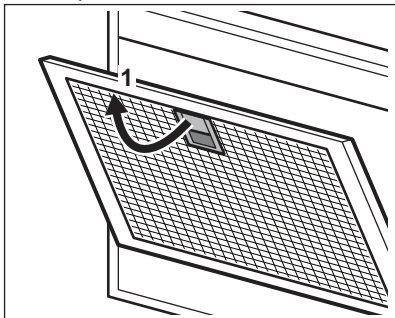
2. Režiimi väljalülitamiseks puudutage ja hoidke sümboleid uuesti 1 sekund.  ja  lülituvad välja.

4.3 Rasvafiltri puhastamine

Filtrite paigaldamisel on vastaspoolel kasutatud klambreid ja tihvte.

Filtri puhastamiseks:

1. Tõmmake õhupuhasti all asuvat kinnitusklambri hoidikut (1) ja kallutage filtri esiosa kergelt allapoole.



2. Puhastage filtriid nõudepesumasinas või mitte-abrasiiivse toimega pesuaines niisutatud käsna.



Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

3. Filtriid taastamiseks teostage kaks esimest toimingut vastupidises järjekorras.

Korrake samme kõigi filtriid puhul, kui see on asjakohane.

4.4 Söefiltri vahetamine (valikuline)

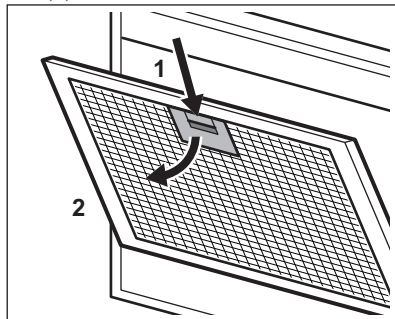


HOIATUS!

Tüübist sõltuvalt on filter kas taastatav või mittetaastatav. Sellekohane teave on filtriiga kaasneval infolehel.

Filtri vahetamiseks toimige järgmiselt.

1. Eemaldage seadmelt rasvafiltriid. Vt selles peatüki jaotist „Rasvafiltri puhastamine“.
2. Vajutage kinnitusklambri hoidikut, mis asub filtriipaneelil õhupuhasti all (1).



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake. Korrake kahte esimest toimingut kõigi filtriid puhul.
4. Uue filtri paigaldamiseks tehke samad toimingud vastupidises järjekorras.

Kindlasti tuleb filtriid välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

4.5 Lambi vahetamine

Sellel seadmelt on LED-lamp ja eraldi juhtseade (LED-draiver). Need komponendid tohib välja vahetada ainult tehnik. Mis tahes tõrgete korral vaadake peatüki "Ohutusjuhised" alalõiku "Hooldus".

5. VEAOTSING




HOIATUS!


Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

5.1 Mida teha, kui...

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamise abinõu
Ei saa seadet aktiveerida.	Seade ei ole elektrivõrku ühendatud või on valesti ühendatud.	Kontrollige, kas seade on õigesti elektrivõrku ühendatud.
Ei saa seadet aktiveerida.	Kaitse on vallandunud.	Veenduge, et tõrke põhjuseks on kaitse. Kui kaitse korduvalt uuesti vallandub, võtke ühendust elektrikuga.
Ei saa seadet aktiveerida.	Kapiuksed ei ole kapi servaga samal joonel.	Reguleerige uksti.
Ei saa seadet aktiveerida.	Klaaspaneel ei ole täielikult avatud.	Avage klaaspaneel täielikult. Vt ptk „Igapäevane kasutamine“.
Ei saa aktiveerida seadet või funktsioone.	Juhtpaneeli vale kasutamine.	Seadme või funktsiooni aktiveerimiseks puudutage juhtpaneeli sümbolit otse keskest vähemalt 1 sekundi jooksul.
Valgusti ei põle.	Lamp on defektne.	Asendage lambipirn uuega. Vt peatükki "Puhastus ja hooldus".
Seade ei ima aere piisavalt hästi.	Mootori pöörlemiskiirus ei vasta tekkivate aurude kogusele.	Muutke mootori pöörlemiskiirust.
Seade lülitub ise sisse või muudab ise funktsiooni	Klaasil on rohkesti aurudest tekkinud kondensaati.	Kuivatage klaas, õhutage kööki ja suurendage õhupuha kiirust.
Filtrihoiatuse indikaator  põleb.	Filtrihoiatus põleb. Rasvafilter tuleb puhastada või söefilter (valikuline) välja vahetada või puhastada.	Vt filtri hoiatust jaotisest "Igapäevane kasutamine".

6. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....	55
2. TUOTEKUVAUS.....	56
3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	56
4. HOITO JA PUHDISTUS.....	58
5. VIANMÄÄRITYS.....	59
6. YMPÄRISTÖNSUOJELU.....	60

TÄYDELLISIÄ TULOKSIA

Kiitos, kun valitsit tämän AEG-tuotteen. Olemme luoneet sen antamaan sinulle moitteettoman suorituskyvyn monien vuosien ajan innovatiivisilla tekniikoilla, jotka helpottavat elämää – nämä ovat ominaisuuksia, joita et ehkä löydä tavallisista laitteista. Käytä muutama minuutti aikaasi lukeaksesi, kuinka saat kaiken kaiken hyödyn irti laitteesta.

Vieraile verkkosivullamme:



Saat käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita:

www.aeg.com/support



Rekisteröi tuotteesi saadaksesi parempaa huoltoa:

www.registeraeg.com



Osta laitteeseesi lisävarusteita, kulutustuotteita ja alkuperäisiä varaosia:

www.aeg.com/shop

ASIAKASPALVELU


Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme: Malli, PNC-tuotenumero, sarjanumero.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.

 Varoitus / Varotoimi- ja turvallisuustietoja

 Yleistietoa ja vinkkejä

 Ympäristönsuojelutietoja

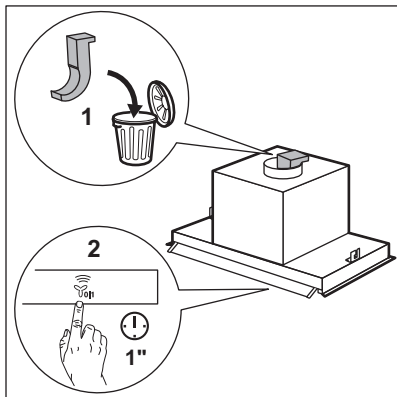
Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET



VAROITUS!

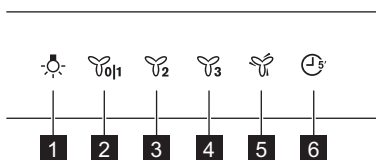
Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

**VAROITUS!**

Ennen verkkoliitintää tulee varmistaa, että puhaltimen tuki on poistettu moottorista.

2. TUOTEKUVAUS

2.1 Ohjauspaneelin yleisnäkymä








Toiminto	Kuvaus
1 Lamppu	Sytyttää ja sammuttaa valot.
2 Ensimmäinen nopeustaso / Pois päältä	Moottori kytkeytyy ensimmäiselle nopeustasolle. Laite kytkeytyy pois päältä toisella painalluksella.
3 Toinen nopeustaso	Moottori kytkeytyy toiselle nopeustasolle.
4 Kolmas nopeustaso	Moottori kytkeytyy kolmannelle nopeustasolle.
5 Enimmäisnopeus	Moottori kytkeytyy enimmäisnopeustasolle. Viiden minuutin kuluttua laite kytkeytyy kolmannelle nopeustasolle.
6 Ajastin	Sammuttaa laitteen viiden minuutin kuluttua. Muistuttaa suodattimen puhdistus- tai vaihtotarpeesta. Katso kohta "Suodattimen hälytys" luvussa "Päivittäinen käyttö".


3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

3.1 Liesituulettimen käyttö

Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

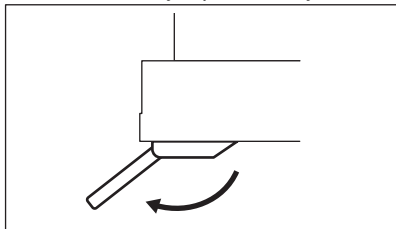
	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.
	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri määrä kosteutta ilmaan.



 Liesituuletin on suositeltavaa jättää toimintaan noin 15 minuutin ajaksi ruoanvalmistuksen jälkeen.

 Käyttöpaneeli koostuu antureista. Käyttääksesi liesituuletinta kosketa symbolia aivan sen keskelle ainakin yhden sekunnin ajan.

Liesituulettimen käyttäminen:


1. Avaa lasi käyttöpaneelin symboleilla.




2. Kytke uuni päälle painikkeella .
3. Muuta nopeutta tarvittaessa koskettamalla haluamaasi symbolia. Sammuta laite koskettamalla uudelleen painiketta .

3.2 Ajastin

Tämä toiminto mahdollistaa laitteen sammuttamisen 5 minuutin kuluttua sen käynnistymisestä. Tätä toimintoa voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun laite toimii moottorin jollakin kolmesta ensimmäisestä nopeustasosta.


1. Kosketa  -symbolia. Ajastin alkaa vilkkua.
2. 5 minuutin kuluttua laite kytkeytyy pois toiminnasta.

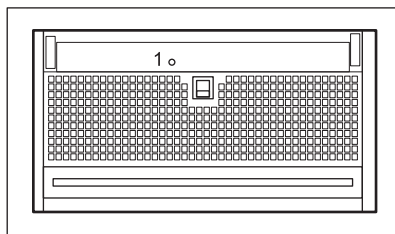
Sammuta toiminto koskettamalla uudelleen painiketta .


3.3 Hob²Hood -toiminto

Kyseessä on automaattitoiminto, joka yhdistää keittotason liesituulettimeen. Sekä keittotasossa että liesituulettimessa on infrapunasignaalin viestin. Puhaltimen nopeus säätyy automaattisesti tila-asetuksen ja keittotasolla olevan kuumimman keittoastian lämpötilan mukaan. Puhallinta voidaan säätää myös keittotasosta manuaalisesti. Toiminto voidaan kytkeä toimintaan keittotason paneelista.

Led-lamppu syttyy, kun keittotason ja liesituulettimen välille on muodostettu yhteys.



 Liesituulettimen alla oleva elementti (1) on toiminnon signaalin vastaanotin.



 Lisätietoja toiminnon käyttämisestä löytyy keittotason käyttöohjeesta.

3.4 Suodatinilmoitus

Suodatinhälytys muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.

- 40 käyttötunnin jälkeen symboli  syttyy 30 sekunnin ajaksi. Rasvasuodatin on puhdistettava.
- 160 käyttötunnin jälkeen symboli  vilkkuu 30 sekunnin ajan. Rasvasuodatin on puhdistettava ja hiilisuodatin on vaihdettava tai puhdistettava.



Katso luku "Rasvasuodattimen puhdistaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".



Katso hiilisuodattimen puhdistus- tai vaihto-ohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".

Nollaa toiminto koskettamalla painiketta

 kolmen sekunnin ajan.

4. HOITO JA PUHDISTUS

4.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia



Puhdistusaineet

Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.



Pidä liesituuletin puhtaana.

Puhdista laite ja rasvasuodattimet kuukauden välein. Poista rasva huollollisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden jäämien kertyminen saattaa aiheuttaa tulipalon.

Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa.

Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla.

Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.



Hiilisuodatin



Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan.



4.2 Puhdistustoiminto

Puhdistustoiminto lukitsee käyttöpaneelin 5 minuutin ajaksi. Kun toiminto on päällä, symbolien koskettamisella ei ole vaikutusta.



Hob2Hood toiminto on pois päältä, kun puhdistustila on aktiivisena.

1. Kytke toiminto päälle koskettamalla ja pitämällä alhaalla painiketta  ja  yhden sekunnin ajan.

 ja  syttyvät.

2. Kytke toiminto pois päältä koskettamalla ja pitämällä alhaalla symboleita uudelleen yhden sekunnin ajan.

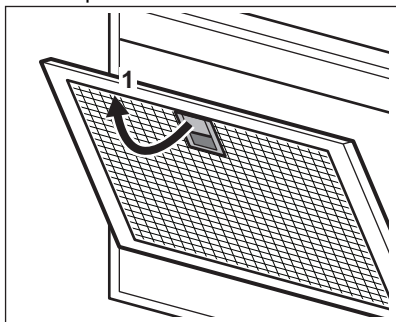
☀ ja 🕒 sammuvat.

4.3 Rasvasuodattimen puhdistaminen

Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

Puhdistaaksesi suodattimen

1. Vedä liesituulettimen alla olevan suodattimen kahvaa (1) ja kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin.



2. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

3. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

4.4 Hiilisuodattimen vaihto – (lisävaruste) 📺

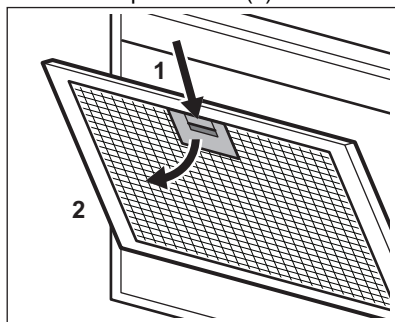


VAROITUS!

Tyyppistä riippuen suodatin voidaan tai ei voida regeneroida. Tutustu suodattimen mukana toimitettuun esitteeseen.

Suodattimen vaihtaminen:

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta. Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".
2. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen. Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.
4. Asenna uusi suodatin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Suodattimet on joka tapauksessa vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

4.5 Lampun vaihtaminen

Tähän laitteeseen kuuluu LED-valo ja erillinen ohjauslaite (LED-muuntaja). Nämä osat saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".


5. VIANMÄÄRITYS





VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

5.1 Käyttöhäiriöt...

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Et saa laitetta käynnistymään.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko laite kytketty oikein verkkovirtaan.
Et saa laitetta käynnistymään.	Sulake on palanut.	Varmista, että vian syy on sulakkeessa. Jos sulake palaa jatkuvasti, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
Et saa laitetta käynnistymään.	Kaapin ovet ovat epätasaisesti kaapin runkoon nähden.	Kohdista kaapin ovet.
Et saa laitetta käynnistymään.	Lasipaneeli ei ole täysin auki.	Avaa lasipaneeli kokonaan. Katso kohtaa päivittäinen käyttö.
Et saa laitetta tai toimintoa käynnistymään.	Ohjauspaneelin väärä käytötapa.	Kosketa ohjauspaneelin symboleja suoraan keskeltä ainakin yhden sekunnin ajan käynnistääksesi laitteen tai toiminnon.
Lamppu ei toimi.	Lamppu on viallinen.	Vaihda lamppu. Lue ohjeet kohdasta "Hoito ja puhdistus".
Laitte ei poista höyryä riittävästi tehokkaasti.	Moottorin nopeus on riittämätön muodostuvaan höyryyn nähden.	Sääda moottorin nopeutta.
Laitte kytkeytyy toimintaan tai muuttaa toimintoa itsestään	Lasiin on tiivistynyt huomattavasti höyryä.	Poista kosteus lasista, tuuleta keittiö ja lisää liesituulettimen tehoa.
Suodattimen hälytyksen merkkivalo  palaa.	Suodattimen hälytys on aktivoitunut. Rasvasuodatin on puhdistettava tai hiilisuodatin (lisävaruste) on vaihdettava tai puhdistettava.	Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

6. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä 

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....	62
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	62
3. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	63
4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	64
5. DÉPANNAGE.....	66
6. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	67

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pendant de nombreuses années, en intégrant des technologies innovantes vous simplifiant la vie – fonctions que vous ne trouverez peut-être pas sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Consultez notre site pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.aeg.com/support



Enregistrer votre produit pour un meilleur service :

www.registeraeg.com



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :


www.aeg.com/shop

SERVICE ET ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE


N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter notre centre de service agréé, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Consignes de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations environnementales

Sous réserve de modifications.

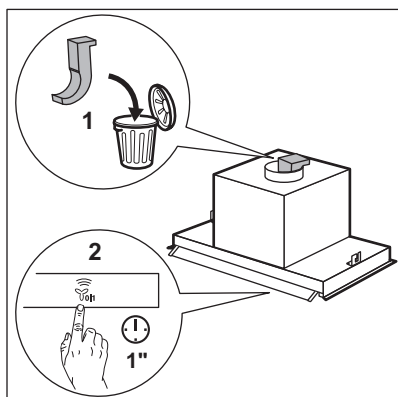
1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION



AVERTISSEMENT!
Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

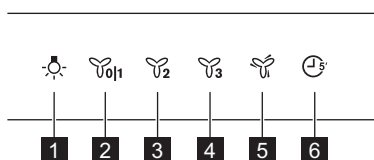


AVERTISSEMENT!
Avant le raccordement électrique, assurez-vous que le support du ventilateur a été retiré du moteur.



2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande







Fonction	Description
1 Éclairage	Permet d'allumer et d'éteindre les lumières.
2 Première vitesse / Arrêt	Le moteur passe à la première vitesse. Une seconde pression permet de mettre à l'arrêt l'appareil.
3 Deuxième vitesse	Le moteur passe à la deuxième vitesse.
4 Troisième vitesse	Le moteur passe à la troisième vitesse.


Fonction	Description
5 Vitesse maximale	Le moteur passe à la vitesse maximale. Après 5 minutes, l'appareil passe à la troisième vitesse.
6 Minuteur	Éteint l'appareil au bout de 5 minutes. Rappel de nettoyage ou de remplacement du filtre. Consultez Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.


3. UTILISATION QUOTIDIENNE

3.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

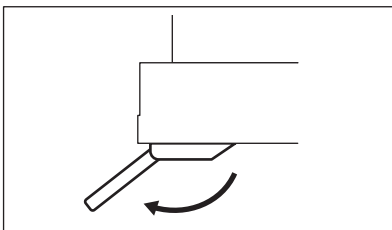
	Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité.



 Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

 Le bandeau de commande est tactile. Pour faire fonctionner la hotte, touchez le centre même du symbole pendant au moins 1 seconde.

Pour utiliser la hotte :



- Ouvrez la vitre avec les symboles du bandeau de commande.



- Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil.
- Si nécessaire, modifiez la vitesse en appuyant sur le symbole souhaité. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur .

3.2 Minuteur


Cette fonction vous permet d'éteindre l'appareil au bout de 5 minutes de fonctionnement. Cette fonction peut uniquement être utilisée si l'appareil fonctionne sur les 3 premières vitesses du moteur.

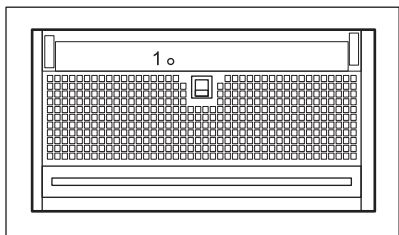
- Appuyez sur le symbole .
- Au bout de 5 minutes, l'appareil s'éteint. Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur .


3.3 Hob²Hood fonction

Il s'agit d'une fonction automatique permettant de relier la table de cuisson à une hotte. La table de cuisson et la hotte disposent toutes les deux d'un communicateur de signal infrarouge. La vitesse du ventilateur est définie automatiquement d'après le réglage du mode et la température du récipient le plus chaud se trouvant sur la table de cuisson. Vous pouvez également activer le ventilateur manuellement, depuis la table de cuisson. La fonction peut être activée depuis le bandeau de commande de la table de cuisson.

La lampe LED s'allume lorsque la connexion est établie entre la table de cuisson et la hotte.



-  L'élément sous la hotte (1) est un récepteur de signal de la fonction.





-  Pour plus d'informations sur l'utilisation de la fonction, reportez-vous à la notice d'utilisation de la table de cuisson.


3.4 Notification du filtre

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse.

- Après 40 heures d'utilisation, le symbole  s'allume pendant 30 secondes. Le filtre à graisse doit être nettoyé.
- Après 160 heures d'utilisation, le symbole  clignote pendant 30 secondes. Le filtre à graisse doit être nettoyé et le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé.

-  Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

-  Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à charbon ou remplacement du filtre à charbon » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

Pour réinitialiser la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Remarques concernant le nettoyage



Agent nettoyant

N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.



Maintenez la hotte propre.

Nettoyez l'appareil et les filtres à graisse tous les mois. Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle. Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.



Filtre à charbon







Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

4.2 Mode de nettoyage

Le mode de nettoyage bloque le fonctionnement du bandeau de commande pendant 5 minutes. Lorsqu'il est actif, appuyer sur les symboles n'a aucun effet.



La fonction Hob2Hood est désactivée lorsque le mode nettoyage est actif.

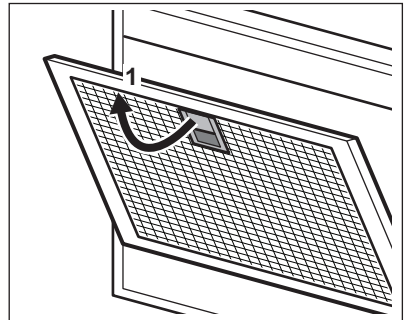
1. Pour activer le mode, maintenez simultanément les touches  et  enfoncées pendant 1 seconde.  et  s'allument.
2. Pour désactiver le mode, maintenez simultanément les symboles enfoncés à nouveau pendant 1 seconde.  et  s'éteignent.

4.3 Nettoyage du filtre à graisse

Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Tirez sur le levier du filtre sous la hotte (1) et basculez légèrement l'avant du filtre vers le bas.



2. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.



Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

3. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

4.4 Remplacement du filtre à charbon - facultatif



AVERTISSEMENT!

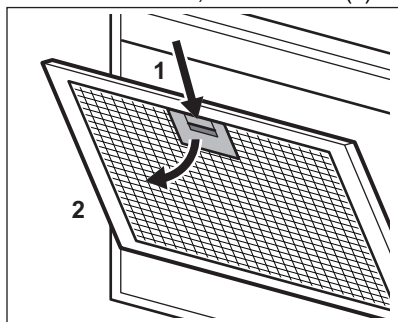
Selon le type, le filtre peut être ou ne peut pas être régénéré. Reportez-vous à la notice livrée avec le filtre.

Pour remplacer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus.

Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

4. Pour installer un nouveau filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

Dans tous les cas, les filtres doivent être remplacés au moins une fois tous les quatre mois.

4.5 Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une lampe LED et un équipement de contrôle séparé (pilote LED). Ces pièces peuvent uniquement être remplacées par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

5. DÉPANNAGE




AVERTISSEMENT!


Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.


5.1 Que faire si...

Problème	Cause possible	Solution
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation électrique ou le branchement est incorrect.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché à une source d'alimentation électrique.
Vous ne pouvez pas mettre en fonctionnement l'appareil.	Le fusible a disjoncté.	Assurez-vous que le fusible est la cause du dysfonctionnement. Si les fusibles disjonctent de manière répétée, faites appel à un électricien qualifié.

Problème	Cause possible	Solution
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	Les portes du meuble ne sont pas alignées avec le châssis du meuble.	Alignez les portes du meuble.
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	Le panneau en verre n'est pas complètement ouvert.	Ouvrez complètement le panneau en verre. Reportez-vous au chapitre sur l'utilisation quotidienne.
Vous ne pouvez pas activer l'appareil ou les fonctions.	Utilisation incorrecte du panneau de commande.	Appuyez au centre même des symboles du bandeau de commande pendant au moins 1 seconde pour activer l'appareil ou la fonction.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage est défectueux.	Remplacez l'ampoule. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
L'appareil n'absorbe pas assez les vapeurs.	La vitesse du moteur n'est pas adaptée aux vapeurs émises.	Modifiez la vitesse du moteur.
L'appareil se met en fonctionnement ou change de fonction lui-même	Une quantité importante de condensation de vapeur est présente sur la vitre.	Retirez l'eau de la vitre, aérez la cuisine et augmentez la vitesse de la hotte.
Le voyant d'alarme du filtre  s'est allumé.	L'alarme du filtre s'est déclenchée. Le filtre à graisse doit être nettoyé ou le filtre à charbon (optionnel) doit être remplacé ou nettoyé.	Reportez-vous à la notification du filtre dans le chapitre « Utilisation quotidienne ».

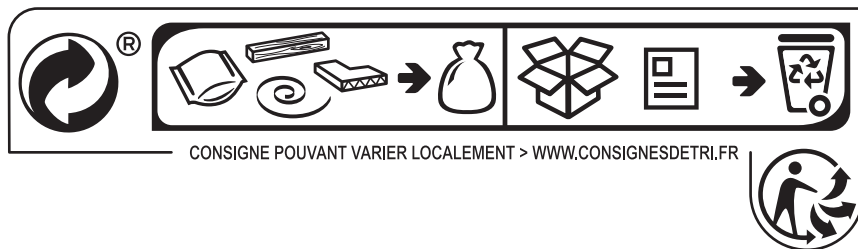
6. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité,

recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit

dans votre centre local de recyclage ou
contactez vos services municipaux.

F FRANCE ONLY



SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....	69
2. OPIS PROIZVODA.....	70
3. SVAKODNEVNA UPORABA.....	70
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	72
5. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	73
6. BRIGA ZA OKOLIŠ.....	74

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Hvala vam na odabiru ovog AEG proizvoda. Proizveli smo ga tako da dugo godina besprijekorno radi, primjenom inovativnih tehnologija koje olakšavaju život - funkcije koje možda nećete pronaći kod običnih uređaja. Odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste iz njega izvukli ono najbolje.

Posjetite naše internetske stranice:



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.aeg.com/support



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

www.registreaeg.com



Kupite dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:


www.aeg.com/shop

KORISNIČKA SLUŽBA I SERVIS

Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servis trebate imati sljedeće podatke: Model, PNC (part number code - brojevana šifra dijela), serijski broj.

Podaci se mogu naći na nazivnoj pločici.

 Upozorenje / oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

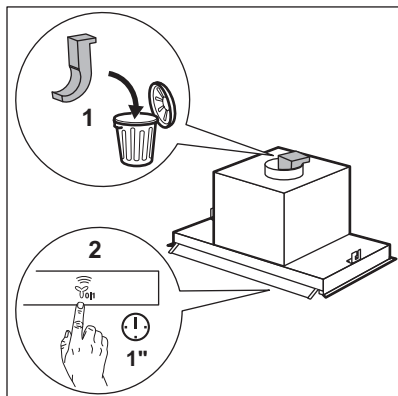
Zadržava se pravo na izmjene.

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE



UPOZORENJE!

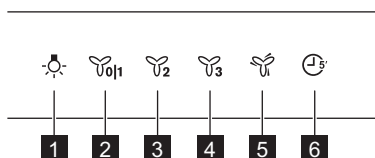
Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

**UPOZORENJE!**

Prije priključivanja na električno napajanje provjerite je li s motora uklonjena blokada ventilatora.

2. OPIS PROIZVODA

2.1 Pregled upravljačke ploče








Funkcija	Opis
1 Žarulja	Uključuje i isključuje svjetlo.
2 Prva brzina / Isključeno	Motor prebacuje na prvu razinu brzine. Drugi pritisak isključuje uređaj.
3 Druga brzina	Motor prebacuje na drugu razinu brzine.
4 Treća brzina	Motor prebacuje na treću razinu brzine.
5 Maksimalna brzina	Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine. Nakon 5 minuta uređaj prebacuje na treću brzinu.
6 Tajmer	Isključuje uređaj nakon 5 minuta. Podsjeća na čišćenje ili zamjenu filtra. Pogledajte Obavijest o filtru u poglavlju Svakodnevna uporaba.


3. SVAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.

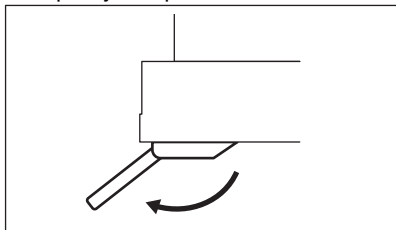
	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.
	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, visoka vlažnost.


 Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta nakon kuhanja.


 Upravljačka ploča je polje senzora. Za upravljanje napom dodirnite simbol točno u sredini na najmanje 1 sekundu.

Za upravljanje napom:

1. Otvorite staklo sa simbolima upravljačke ploče.





2. Dodirnite  za uključivanje uređaja.
3. Ako je potrebno, promijenite brzinu dodirnom na željeni simbol.

Za isključenje uređaja, ponovno dodirnite .

3.2 Tajmer


Ova funkcija omogućuje isključivanje uređaja nakon 5 minuta rada. Funkcija se može koristiti samo ako uređaj radi na prve 3 brzine motora.

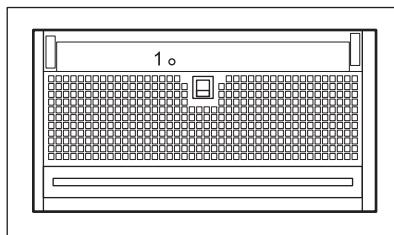
1. Dodirnite simbol . Tajmer počine bljeskati.
2. Nakon 5 minuta uređaj se isključuje. Za isključenje funkcije, ponovno dodirnite .


3.3 Hob²Hood funkcija

To je automatska funkcija koja povezuje ploču za kuhanje s kuhinjskom napom. I ploča za kuhanje i kuhinjska napa imaju komunikaciju preko infracrvenog signala. Brzina ventilatora automatski se definira na temelju postavke načina rada i temperature najtoplijeg posuđa na ploči za kuhanje. Ventilator možete koristiti i uz ručnu uporabu ploče za kuhanje. Funkcija se može uključiti s kontrolne ploče na ploči za kuhanje.

LED lampa se uključuje kada se uspostavi veza između ploče za kuhanje i nape.


 Element ispod nape (1) je prijemnik signala funkcije.





 Za više informacija o uporabi funkcije, pogledajte korisnički priručnik ploče.


3.4 Obavijest o filtru


Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.

- Nakon 40 sati uporabe, uključuje se simbol  na 30 sekundi. Masnoća s filtra mora se očistiti.

- Nakon 160 sati uporabe, simbol  bljeska na 30 sekundi. Filtar za masnoću mora se očistiti i filtari s ugljenom (opcionally) mora se zamijeniti ili očistiti.




 Pogledajte čišćenje filtra za masnoću u poglavlju o održavanju i čišćenju.

 Pogledajte čišćenje ili zamjenu filtra s ugljenom u poglavlju o održavanju i čišćenju.

Za resetiranje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.


4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



4.1 Napomene za čišćenje

 <p>Sredstva za čišćenje</p>	<p>Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.</p> <p>Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.</p> <hr/> <p>Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.</p> <hr/> <p>Mrlje očistite blagim deterdžentom.</p>
 <p>Redovito čistite napu</p>	<p>Svaki mjesec čistite uređaj i filtre za masnoću. Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.</p> <hr/> <p>Filtari za masnoću mogu se prati u perilici posuđa. Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.</p>
 <p>Filtar s ugljenom</p>	<p>Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću.</p>

4.2 Način čišćenja

Način čišćenja blokira funkcionalnost upravljačke ploče na 5 minuta. Kada je uključen, dodirivanje simbola nema učinka.

 Hob2Hood funkcija je onemogućena kada je aktivan način čišćenja.

1. Za uključivanje načina rada dodirnite i držite  i  na 1 sekundu.

 i  uključuje.

2. Za isključivanje načina rada, ponovo dodirnite i držite simbole na 1 sekundu.

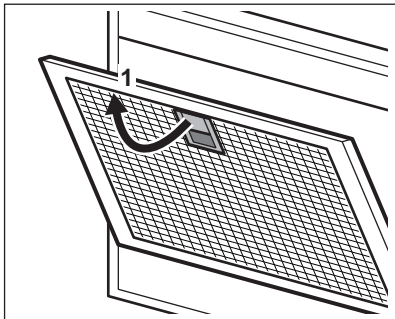
 i  isključuje.

4.3 Čišćenje filtra za masnoću

Filtari se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Za čišćenje filtra:

1. Povucite ručicu na filtru ispod nape (1) i lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje.



2. Očistite filtre pomoću spužve s neabrazivnim deterdžentima ili u perilici posuđa.



Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.

3. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom. Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

4.4 Zamjena ugljenog filtra - neobavezna

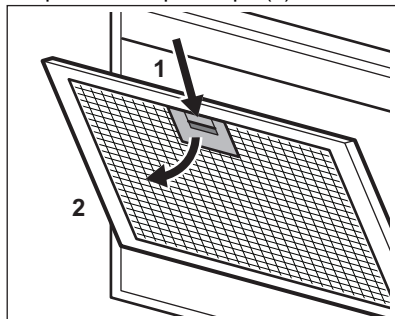


UPOZORENJE!

Ovisno o vrsti, filter za masnoću može biti neobnovljiv. Pogledajte uputu isporučenu s filtrom.

Zamjena filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.
2. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite. Ponovite prva dva koraka za sve filtre.
4. Da biste instalirali novi filter, izvršite iste korake obrnutim redoslijedom. U svakom slučaju, potrebno je zamijeniti filtre najmanje svaka četiri mjeseca.

4.5 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj isporučuje se sa LED žaruljom i odvojenim upravljačkim uređajem (LED upravljački program). Ove dijelove može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

5. RJEŠAVANJE PROBLEMA




UPOZORENJE!


Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.


5.1 Što učiniti ako ...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	Uređaj nije priključen na mrežno napajanje ili nije pravilno priključen.	Provjerite je li uređaj ispravno spojen na napajanje.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	Osigurač je pregorio.	Provjerite je li osigurač uzrok kvara. Ako osigurač pregori opet i opet, obratite se kvalificiranom električaru.
Ne možete uključiti uređaj.	Vrata ormarića nisu poravnata s okvirom ormarića.	Poravnajte vrata ormarića.
Ne možete uključiti uređaj.	Staklena ploča nije potpuno otvorena.	Do kraja otvorite staklenu ploču. Pogledajte poglavlje svakodnevna uporaba.
Ne možete uključiti uređaj ili funkcije.	Neispravno korištenje upravljačke ploče.	Dodirnite simbole na upravljačkoj ploči izravno na sredini najmanje na 1 sekundu kako biste uključili uređaj ili funkciju.
Svjetlo ne radi.	Svjetiljka nije ispravna.	Zamijenite žarulju. Pogledajte poglavlje "Održavanje i čišćenje".
Uređaj ne apsorbira dovoljno pare.	Brzina motora nije prikladna za pojavljujuće pare.	Promjena brzine motora.
Uređaj se sam uključuje ili sam mijenja funkcije	Na staklu je velika kondenzacija pare.	Očistite staklo od vode, prozračite kuhinju i povećajte brzinu nape.
Uključen je indikator alarma filtra  .	Uključen je alarm filtra. Filtar za masnoću mora se očistiti ili filtari s ugljenom (opcionally) mora se zamijeniti ili očistiti.	Pogledajte obavijesti o filtru u poglavlju "Svakodnevna uporaba".

6. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	76
2. TERMÉKLEÍRÁS.....	76
3. NAPI HASZNÁLAT.....	77
4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	79
5. HIBAEHÁRÍTÁS.....	80
6. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	81

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információk kérése:

www.aeg.com/support



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

www.registeraeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:


www.aeg.com/shop

VEVŐSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, Termékszám, Sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS



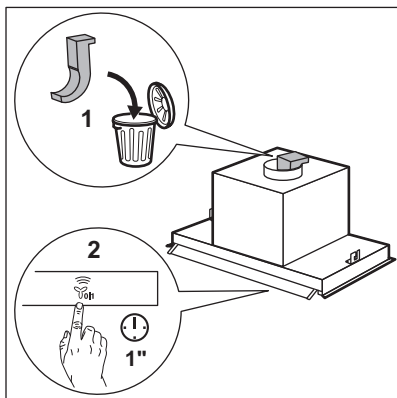
FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.



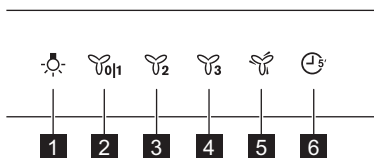
FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ne feledje eltávolítani a fűvónyílás támasztékát a motorról.



2. TERMÉKLEÍRÁS

2.1 A kezelőpanel áttekintése







Funkció	Leírás
1 Lámpa	A fények be- és kikapcsolása.
2 Első sebesség / Ki	A motor az első sebességfokozatba kapcsol. A második megnyomásra a készülék kikapcsol.
3 Második sebesség	A motor a második sebességfokozatba kapcsol.



	Funkció	Leírás
4	Harmadik sebesség	A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
5	Maximális sebesség	A motor a maximális sebességfokozatba kapcsol. 5 perc után a készülék a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
6	Időzítő	A készüléket 5 perc elteltével kikapcsolja. Emlékeztet, hogy tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

3. NAPI HASZNÁLAT

3.1 A páraelszívó használata

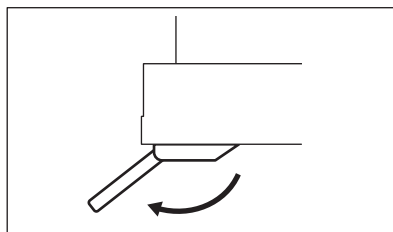
Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.



	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
	Forrálás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
	Forrálás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom.

-  A főzés után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percre működni hagyni.
-  A kezelőpanel érzékelőmezőkből áll. A páraelszívó használatához érintse meg a szimbólumot pontosan középen legalább 1 másodpercig.

A páraelszívó üzemeltetése :


1. Nyissa ki az üveget a kezelőpanel szimbólumaival.




2. A  kezelőgomb megérintésével kapcsolja be a készüléket.
 3. Ha szükséges, a megfelelő szimbólum megérintésével módosítsa a sebességfokozatot.
- A készülék kikapcsolásához érintse meg ismét a  szimbólumot.

3.2 Időzítő

A funkció alkalmazásával a készülék 5 perc működés után kikapcsol. A funkció csak akkor használható, ha a készülék az első 3 motorsebességen működik.


1. Érintse meg a  szimbólumot. Az időzítési érték villogni kezd.
2. 5 perc elteltével a készülék kikapcsol.

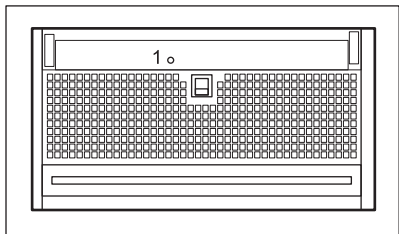
A funkció kikapcsolásához érintse meg ismét a  szimbólumot.


3.3 Hob²Hood funkció

Ez egy automatikus funkció, mely a főzőlapot összekapcsolja a páraelszívóval. A főzőlap és a páraelszívó is infravörös jelekkel kommunikál. A ventilátor sebességét a készülék automatikusan határozza meg a beállított üzemmód és a főzőlapon levő legmelegebb főzőedény alapján. A ventilátor kézzel is irányítható a főzőlapról. A funkció a főzőlap kezelőpaneljéről kapcsolható be.

A LED lámpa bekapcsol, amikor a kapcsolódás létrejön a főzőlap és a páraelszívó között.



-  A (1) páraelszívó alatt található elem a funkció jelvevő egysége.





-  A funkció használatára vonatkozó további tájékoztatásért lapozza fel a főzőlap használati utasítását.

3.4 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére.

- 40 üzemóra után a  szimbólum 30 másodpercig színnel világít. A zsírszűrőt meg kell tisztítani.
- 160 üzemóra után a  szimbólum 30 másodpercig színnel villog. A zsírszűrőt meg kell tisztítani, és a szénszűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.

-  Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

-  Olvassa el a szénszűrő tisztítására vagy cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

A funkció nullázásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

4.1 Megjegyzések a tisztítással kapcsolatban



Tisztítószer

Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret és súrolókefét.

A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.

Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörlővel.

A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.



Tartsa tisztán a páraelszívót.

A készüléket és a zsírszűrőket havonta tisztítsa. A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsíradséktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat.

A zsírszűrők mosogatógépben tisztíthatók.

A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be.

A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.



Szírszűrő



A szénzsűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

4.2 Tisztítás üzemmód

A tisztítás üzemmód a kezelőpanel működését 5 percre szünetelteti. Amikor aktív, a szimbólumok megérintésének nincs hatása.





A Hob2Hood funkció nem működik, amikor a tisztítás üzemmód aktív.

1. Az üzemmód bekapcsolásához tartsa megérintve a  és  gombot 1 másodpercig.

A  és  világít.

2. Az üzemmód kikapcsolásához tartsa ismét megérintve a szimbólumokat 1 másodpercig.

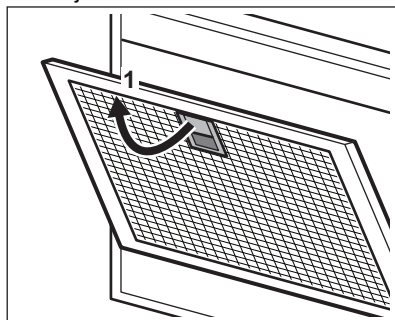
A  és  elalszik.

4.3 A zsírszűrő tisztítása

A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Húzza meg a páraelszívó alján levő szűrőpanelen található fogantyút (1), majd enyhén billentse le a szűrő elejét.



2. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem súroló

tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.



A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

3. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

4.4 A szénszűrő cseréje - opcionális



FIGYELMEZTETÉS!

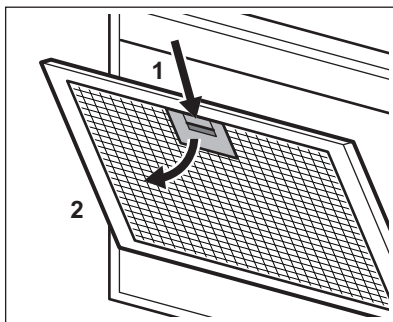
Típustól függően a szűrő lehet regenerálható vagy sem. Lásd a szűrőhöz mellékelt tájékoztatót.

A szűrő cseréje:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.

Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.

2. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



3. Késsé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki.

Ismételje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

4. Az új szűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ugyanezeket a lépéseket.

A szűrők cseréje minden esetben legalább négyhavonta szükséges.

4.5 A lámpa cseréje

Ezt a készüléket LED-lámpával és külön vezérlőegységgel (LED-meghajtó) szállítjuk. Ezeket az alkatrészeket kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

5. HIBAELHÁRÍTÁS




FIGYELMEZTETÉS!


Lásd a „Biztonság” című fejezetet.


5.1 Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Leolvadt a biztosíték.	Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a meghibásodást. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakértett villanyszerelőt.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A készülékszekrény ajtója nincsenek szintben a készülékszekrény vázzal.	Állítsa be a készülékszekrény ajtóit.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Az üvegpanel nincs teljesen kinyitva.	Teljesen nyissa ki az üvegpanelt. Olvassa el a Napi használat című fejezetet.
A készüléket vagy a funkciót nem lehet bekapcsolni.	A kezelőpanel használata helytelen.	A készülék vagy a funkció bekapcsolásához érintse meg a kezelőpanelen lévő szimbólumokat pontosan középen legalább 1 másodpercig.
A lámpa nem működik.	A lámpa hibás.	Cserélje ki az izzót. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
A készülék nem szív el elegendő párat.	A motor sebessége nem elegendő a pára mennyiségéhez viszonyítva.	Változtassa meg a motor sebességét.
A készülék önmagától bekapcsol vagy funkciót vált.	Nagy mennyiségű páralecsapódás észlelhető az üvegen.	Távolítsa el a vizet az üvegről, szellőztesse ki a konyhát, és növelje a páraelszívó sebességét.
A szűrőre vonatkozó  figyelmeztető visszajelző világít.	A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés világít. A zsírszűrőt meg kell tisztítani, vagy a szénszűrő (opcionális) cseréje vagy tisztítása szükséges.	Olvassa el a szűrőre vonatkozó figyelmeztetést a „Napi használat” című fejezetben.

6. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....	83
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	83
3. UTILIZZO QUOTIDIANO.....	84
4. PULIZIA E CURA.....	85
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	87
6. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....	88

PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

Visitate il nostro sito web per:



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

www.aeg.com/support



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

www.registreaeg.com



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

www.aeg.com/shop

ASSISTENZA CLIENTI E ASSISTENZA TECNICA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta il nostro Centro di Assistenza Autorizzato, accertarsi di avere a disposizione i dati seguenti: Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

 Avvertenza/Attenzione - Importanti Informazioni per la sicurezza

 Informazioni generali e suggerimenti

 Informazioni ambientali

Con riserva di modifiche.

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE



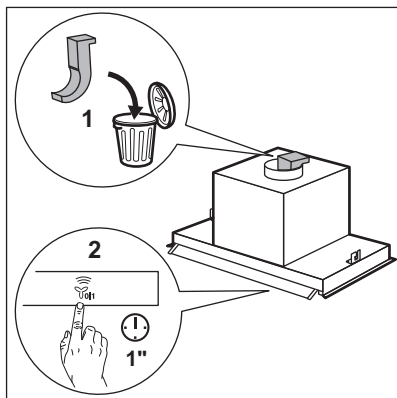
AVVERTENZA!

Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione separate. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.



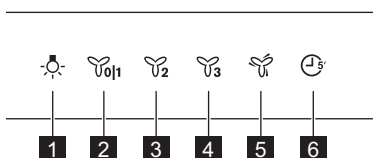
AVVERTENZA!

Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che il supporto del soffiatore sia stato rimosso dal motore.



2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Panoramica del pannello di controllo







Funzione	Descrizione
1 Lampadina	Accensione e spegnimento delle luci.
2 Prima velocità / Off	Il motore passa al primo livello di velocità. La seconda pressione spegne l'apparecchiatura.
3 Seconda velocità	Il motore passa al secondo livello di velocità.

	Funzione	Descrizione
4	Terza velocità	Il motore passa al terzo livello di velocità.
5	Velocità massima	Il motore passa al livello di velocità massimo. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura passa al terzo livello di velocità.
6	Timer	Spegne l'apparecchiatura dopo 5 minuti. Ricorda di pulire o sostituire il filtro. Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo sull'uso quotidiano.

3. UTILIZZO QUOTIDIANO

3.1 Uso della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità.



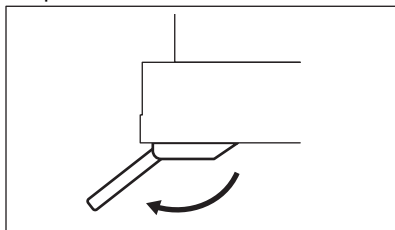
Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti dopo la cottura.





Il pannello di controllo è un campo sensore. Per azionare la cappa, toccare per almeno 1 secondo il simbolo esattamente al centro.

Per far funzionare la cappa:



1. Aprire il vetro con i simboli del pannello dei comandi.



2. Toccare  per accendere l'apparecchiatura.
 3. Se necessario, modificare la velocità toccando il tasto desiderato.
- Per spegnere l'apparecchiatura, premere nuovamente .

3.2 Timer

Questa funzione consente di spegnere l'apparecchiatura dopo 5 minuti di funzionamento. La funzione può essere usata solo se l'apparecchiatura funziona con le prime 3 velocità motore.

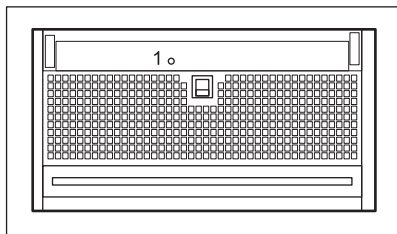
1. Sforare il simbolo .
 2. Dopo 5 minuti, l'apparecchiatura si spegne.
- Per spegnere la funzione premere nuovamente .

3.3 Hob²Hood funzione

È una funzione automatica che collega il piano di cottura a una cappa. Sia il piano cottura che la cappa dispongono di un comunicatore di segnale a infrarossi. La velocità della ventola viene definita automaticamente sulla base delle impostazioni della modalità e della temperatura della pentola più calda sul piano cottura. È anche possibile mettere in funzione la ventola usando il piano di cottura manualmente. La funzione può essere attivata dal pannello del piano di cottura.

La lampada LED si accende quando viene stabilito il collegamento tra il piano cottura e la cappa.



- i** L'elemento sotto la cappa (1) è un ricevitore di segnale della funzione.



- i** Per ulteriori informazioni su come utilizzare la funzione, consultare il manuale utente del piano di cottura.


3.4 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso.

- Dopo 40 ore di utilizzo, il simbolo  si accende per 30 secondi. Il filtro antigrasso deve essere pulito.
- Dopo 160 ore di utilizzo, il simbolo  si accende per 30 secondi. Il filtro antigrasso deve essere pulito e il filtro carbone deve essere sostituito o pulito.

- i** Fare riferimento al capitolo sulla pulizia del filtro antigrasso nel capitolo sulla cura e la pulizia.

- i** Fare riferimento alla pulizia del filtro a carbone attivo o alla sostituzione del filtro a carbone attivo nel capitolo sulla cura e la pulizia.

Per ripristinare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

4. PULIZIA E CURA

4.1 Note sulla pulizia



Agenti di pulizia

Non utilizzare detersivi e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detersivo delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detersivo delicato.



Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchio e i filtri del grasso ogni mese. Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.

I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie. La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.



Filtro al carbone







Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso.

4.2 Modalità di pulizia

La modalità di pulizia blocca la funzionalità del pannello dei comandi per 5 minuti. Quando è attiva, se si toccano i simboli non accade nulla.



La funzione Hob2Hood è disabilitata quando è attiva la modalità di pulizia.

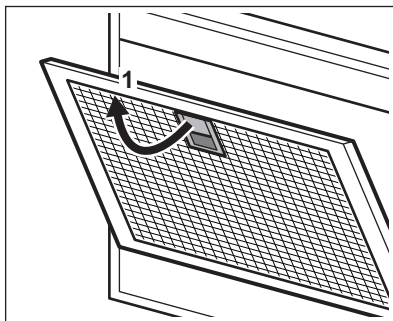
1. Per attivare la modalità, sfiorare e rimanere su  e  per 1 secondo.  e  si attivano.
2. Per disattivare la modalità toccare e tenere nuovamente premuti i simboli per 1 secondo.  e  si spengono.

4.3 Pulizia del filtro antigrasso

I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Tirare l'impugnatura sul filtro sotto alla cappa (1) e inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso.



2. Pulire i filtri con una spugna con detersivi non abrasivi o in lavastoviglie.



La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

3. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso. Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

4.4 Sostituzione del filtro al carbone - facoltativo



AVVERTENZA!

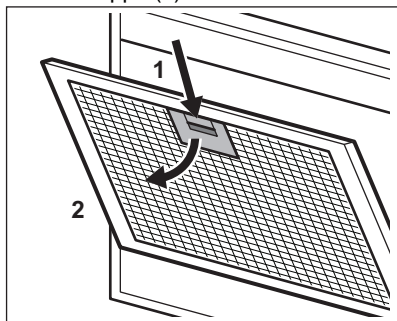
A seconda del tipo, il filtro può o non può essere rigenerato. Fare riferimento all'opuscolo fornito con il filtro.

Per sostituire il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura.

Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.

2. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.

Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.

4. Per installare un nuovo filtro, eseguire gli stessi passaggi nell'ordine inverso.

In ogni caso è necessario sostituire i filtri almeno ogni quattro mesi.

4.5 Sostituzione della lampadina

Questa apparecchiatura è dotata di una spia LED e un ingranaggio di controllo separato (driver LED). Questi componenti possono essere sostituiti solo da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI




AVVERTENZA!


Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.


5.1 Cosa fare se...

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	L'apparecchiatura non è collegata a una fonte di alimentazione oppure non è collegata in maniera corretta.	Accertarsi che l'elettrodomestico sia collegato correttamente all'alimentazione elettrica.
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	È saltato il fusibile.	Verificare che il fusibile sia la causa del malfunzionamento. Nel caso in cui il fusibile continui a saltare, rivolgersi ad un elettricista qualificato.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	Gli sportelli dell'armadio non sono allineati con il telaio del mobile.	Allineare gli sportelli dell'armadio.
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	Il pannello di vetro non è completamente aperto.	Aprire completamente il pannello di vetro. Fare riferimento al capitolo sull'utilizzo quotidiano.
Non è possibile attivare l'apparecchiatura o le funzioni.	Uso errato del pannello dei comandi.	Toccare per almeno 1 secondo i simboli sul pannello dei comandi direttamente al centro per attivare l'apparecchiatura o la funzione.
La lampadina non funziona.	La lampadina è difettosa.	Sostituire la lampadina. Rimandiamo al capitolo "Pulizia e cura".
L'apparecchiatura non assorbe abbastanza vapori.	La velocità del motore non è adeguata ai vapori che appaiono.	Modifica la velocità del motore
L'apparecchiatura si attiva da sola o cambia funzione da solo	È presente molta condensa di vapore sul vetro.	Pulire l'acqua dal vetro, arieggiare la cucina e aumentare la velocità della cappa.
La spia allarme filtro  è accesa.	L'allarme del filtro è attivo. Il filtro antigrasso deve essere pulito o il filtro carbone (facoltativo) deve essere sostituito o pulito.	Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo "Uso quotidiano".

6. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ.....	90
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....	90
3. ӨРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....	91
4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....	93
5. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ.....	94
6. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	95

МІНСІЗ НӘТИЖЕЛЕР АЛУ ҮШІН

Осы AEG өнімін таңдағаныңызға рақмет. Біз оны сізге көп жылдарға мінсіз өнімділікті беру үшін жасадық. Инновациялық технологиялар өмірді жеңілдетеді. Мұндай мүмкіндіктерді кәдімгі құрылғыларда таба алмайсыз. Оның артықшылықтарын барынша пайдалану үшін бірнеше минут жұмсауыңызды сұраймыз.

Мынау үшін веб-сайтымызға кіріңіз:



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:

www.aeg.ru/support



Жақсырақ қызмет алу үшін өніміңізді тіркеңіз:

www.registerelectrolux.com



Құрылғыңыз үшін аксессуарларды, шығын материалдарын және қосалқы бөлшектерді сатып алыңыз:

www.part33.ru

ТҰТЫНУШЫЛАРҒА ҚОЛДАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ


Өрқашан түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.

Өкілетті қызмет көрсету орталығымызға хабарласқанда, мына деректердің болуын қамтамасыз етіңіз: Үлгі, PNC, сериялық нөмір.

Бұл ақпаратты техникалық деректер тақтайшасынан табуға болады.

 Ескерту/сақтық-қауіпсіздік туралы ақпарат

 Жалпы ақпарат пен кеңестер

 Қоршаған орта туралы ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ



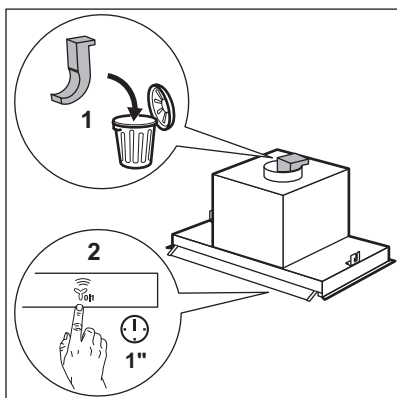
ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздікке және орнатуға қатысты ақпаратқа арналған кітапшадан қауіпсіз орнату туралы нұсқаулықты қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе оған қызмет көрсету алдында қауіпсіздік туралы тарауларды мұқият оқып шығыңыз.



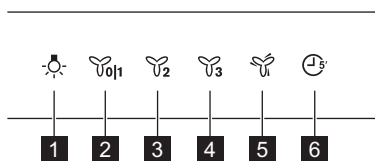
ЕСКЕРТУ!

Электр желісіне қосу алдында желдеткіш тірегінің қозғалтқыштан алынғанына көз жеткізіңіз.



2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

2.1 Басқару панеліне шолу







Функция	Сипаттамасы
1 Шам	Шамдарды қосады және өшіреді.
2 Бірінші жылдамдық/ Өшірулі	Мотор бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. Екінші рет басқан кезде құрылғы өшіріледі.

Функция	Сипаттамасы
3 Екінші жылдамдық	Мотор екінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
4 Үшінші жылдамдық	Мотор үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
5 Максималды жылдамдық	Мотор максималды жылдамдық деңгейіне ауысады. 5 минуттан кейін құрылғы үшінші жылдамдыққа ауысады.
6 Таймер	5 минуттан кейін құрылғы сөнеді. Сүзгіні тазалау немесе ауыстыру туралы еске салады. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы «Сүзгі туралы хабарландыру» бөлімін қараңыз.

3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

3.1 Ауа тартқыш құралды пайдалану

Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

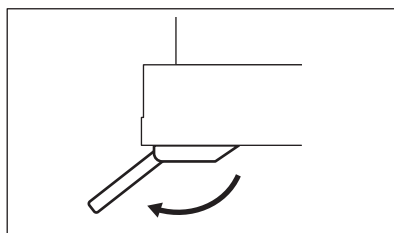
	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
	Бірнеше пісіру аймақтарында немесе оттықтарда қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
	Көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, бірнеше пісіру аймағында немесе оттықтарда пісіргенде.
	Үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, ылғалдылық көп.


i Тағамды пісіргеннен кейін ауа тартқыш құралды шамамен 15 минут қосып қоюға кеңес беріледі.


i Басқару панелі — сенсорлық өріс. Түтін тартқышты пайдалану үшін, тура ортасындағы таңбаны кемінде 1 секунд бойы түртіңіз.

ауа тартқыш құралды пайдалану үшін:

1. Басқару тақтасы таңбалары бар әйнекті ашыңыз.





2. Құрылғыны қосу үшін  түймешігін түртіңіз.
3. Қажет болса, қажет таңбаны түрту арқылы жылдамдықты өзгертіңіз.

Құрылғыны өшіру үшін  қайтадан түртіңіз.

3.2 Таймер


Бұл функция құрылғыны 5 минут жұмыс істегеннен кейін сөндіруге мүмкіндік береді. Бұл функцияны құрылғы бірінші 3 мотор жылдамдығында жұмыс істеп тұрса ғана қолдануға болады.

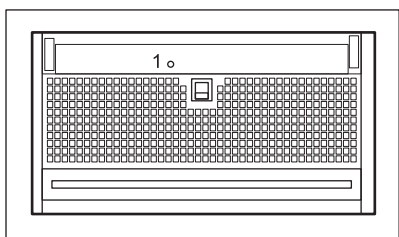
1.  таңбасын түртіңіз. Таймер жыпылықтай бастайды.
2. 5 минуттан кейін құрылғы сөнеді. Функцияны өшіру үшін  қайта түртіңіз.


3.3 Hob²Hood функциясы

Бұл пешті ауа тартқыш құралға жалғайтын автоматты функция. Пеш пен ауа тартқыш құрал екеуі де инфрақызыл сигнал коммуникаторымен жабдықталған. Желдеткіштің жылдамдығы режим параметрі мен пештің үстіндегі ең ыстық ыдыстың температурасы бойынша автоматты түрде анықталады. Сондай-ақ пешті қолмен басқарып ауа тартқышты қоса аласыз. Бұл функцияны пештің панелі арқылы іске қосуға болады.

Жарықдиодты шам плата мен түтін тартқыш арасында байланыс орнатылғанда қосылады.



-  (1) плитасының астындағы элемен — функцияның сигнал қабылдағышы.





-  Функцияны пайдалануға қатысты толық ақпаратты пеш үстінің пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.


3.4 Сүзгі туралы хабарландыру

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады.

- 40 сағат пайдаланудан кейін  таңбасы түспен 30 секунд бойы жанады. Май сүзгісін тазалау керек.
- 160 сағат пайдаланудан кейін  таңбасы түспен 30 секунд бойы жыпылықтайды. Май сүзгісі тазалануы және көмір сүзгісі ауыстырылуы немесе тазалануы қажет.

-  «Күтім көрсету және тазалау» тарауындағы «Май сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз.

-  Күтім мен тазалау тарауында көмір сүзгісін тазалау немесе көмір сүзгісін ауыстыру туралы қараңыз.

Функцияны қалпына келтіру үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

4.1 Тазалау туралы ескертпелер



Жуғыш заттар

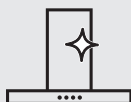
Абразивті жуғыш заттарды және щеткаларды пайдаланбаңыз.

Құрылғының бетін жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

Өзірлеуден кейін құрылғының кейбір бөліктері қызуы мүмкін.

Дақтарды болдырмау үшін құрылғыны салқындатып, таза шүберекпен немесе қағаз сүлгілермен құрғату керек.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.



Түгін шығарғышты таза ұстаңыз

Құрылғыны және май сүзгілерін ай сайын тазалаңыз. Ішіндегі және май сүзгілеріндегі майды мұқият тазалаңыз. Жиналған май немесе басқа қалдық өртке әкелуі мүмкін.

Май сүзгілерін ыдыс жуу машинасында жууға болады.

Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



Көмір сүзгісі

Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады.

4.2 Тазалау режимі

Тазалау режимі басқару тақтасының функциясын 5 минутқа блоктайды. Белсенді кезде таңбаларды түртудің әсері болмайды.



Тазалау режимі белсенді кезде Hob2Hood функциясы өшіріледі.

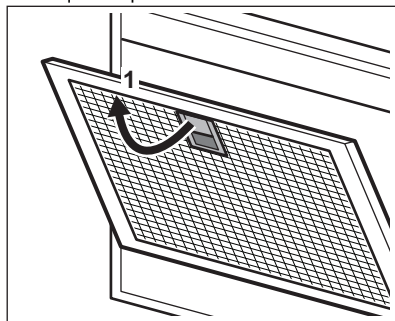
1. Режимді белсендіру үшін және түймесін 1 секунд түртіп тұрыңыз.
- және қосылады.
2. Режимді өшіру үшін таңбаларды қайта 1 секунд түртіп тұрыңыз.
- және өшеді.

4.3 Май сүзгісін тазалау

Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

Сүзгіні тазалау үшін:

1. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгінің тұтқасын (1) тартып, сүзгінің алдыңғы жағын аздап еңкейтеңіз.



2. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз.



Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

3. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

4.4 Көмір сүзгісін ауыстыру

— міндетті емес 



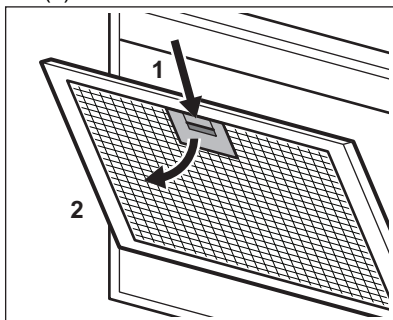
ЕСКЕРТУ!

Түріне байланысты сүзгі қалпына келтірілуі не келтірілмеуі мүмкін. Сүзгімен бірге берілген парақшаны қараңыз.

Сүзгіні ауыстыру үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан шығарып алыңыз. Осы тараудағы «Май сүзгілерін тазалау» бөлімін қараңыз.
2. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі бекіту

қысқышының ұстағышын басыңыз (1).



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтеңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

4. Жаңа сүзгіні орнату үшін осы қадамдарды керісінше орындаңыз. Кез-келген жағдайда сүзгілерді кем дегенде төрт ай сайын ауыстыру керек.

4.5 Шамды ауыстыру

Бұл құрылғы ЖШД шамымен және бөлек іске қосу құралымен (ЖШД драйвері) жабдықталған. Бұл бөлшектерді техник қана ауыстыра алады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

5. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ



ЕСКЕРТУ!


Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.


5.1 Не істерсіз, егер...

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешім
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Құрылғы қуат көзіне қосылған жоқ немесе теріс қосылған.	Құрылғының электр жүйесіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешім
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Сақтандырғыш күйіп кеткен.	Ақаулыққа сақтандырғыштың себеп болмағанын тексеріңіз. Сақтандырғыш қайта-қайта күйіп кете берсе, білікті электр маманына хабарласыңыз.
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Шкаф есіктері шкаф жақтауымен тураланбаған.	Шкаф есіктерін туралаңыз.
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Шыны панель толық ашылмаған.	Шыны панельді толық ашыңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауын қараңыз.
Құрылғыны немесе функцияларды белсендіру мүмкін емес.	Басқару панелін дұрыс емес пайдалану.	Құрылғыны немесе функцияны белсендіру үшін, басқару панелінің тікелей ортасындағы таңбаларды кемінде 1 секунд бойы түртіңіз.
Шам жұмыс істемей тұр.	Шамда ақау бар.	Шамды ауыстырыңыз. «Күтіп ұстау және тазалау» тарауын қараңыз.
Құрылғы буды жеткілікті түрде тартпайды.	Қозғалтқыш жылдамдығы пайда болған буларға сәйкес келмейді.	Қозғалтқыштың жылдамдығын өзгертіңіз.
Құрылғы өзін белсендіреді немесе функцияны өзі өзгертеді	Шыныда бу көп конденсацияланған.	Шыныдан суды тазалаңыз, асуйді желдетіңіз және түтін шығарғыштың жылдамдығын арттырыңыз.
Сүзгінің ескерту сигналының  индикаторы қосулы.	Сүзгінің ескерту сигналы қосулы. Май сүзгісі тазалануы немесе көмір сүзгісі (міндетті емес) ауыстырылуы не тазалануы қажет.	«Күнделікті пайдалану» тарауындағы «Сүзгі туралы хабарландыру» бөлімін қараңыз.

6. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың

қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық

қалдықтармен бірге тастамаңыз.
Өнімді жергілікті қайта өңдеу

орталығына өткізіңіз немесе жергілікті
мекемеге хабарласыңыз.

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS.....	97
2. GAMINIO APRAŠYMAS.....	98
3. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	98
4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	100
5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS.....	101
6. APLINKOS APSAUGA.....	102

PUIKIEMS REZULTATAMS

Ačiū, kad pasirinkote šį AEG gaminį. Mes jį sukūrėme taip, kad nepriekaištingai veiktų daugelį metų – jame naudojamos pažangios technologijos ir naudingos unikalios funkcijos, kurios palengvins jūsų kasdienybę. Skirkite kelias minutes šiai instrukcijai perskaityti, kad pasinaudotumėte visais joje pateiktais patarimais. Apilankykite mūsų interneto svetainėje.



Čia rasite naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikčių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:

www.aeg.com/support



Užregistruokite savo gaminį ir naudokitės papildomomis paslaugomis:

www.registreaeg.com



Jūsų prietaisui skirtų priedų, nusidėvintųjų ir originaliųjų atsarginių dalių ieškokite čia:

www.aeg.com/shop

KLIENTŲ APTARNAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Kreipdamiesi į įgaliojantį aptarnavimo centrą įsitikinkite, kad galite nurodyti šią informaciją: prietaiso modelis, PNC, serijos numeris.

Šią informaciją galima rasti techninių duomenų plokštėje.

 Įspėjimo / perspėjimo ir saugos informacija

 Bendroji informacija ir patarimai

 Aplinkosaugos informacija

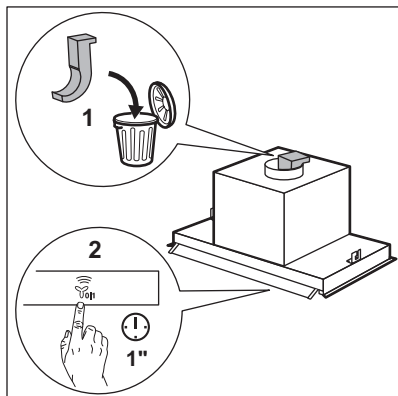
Galimi pakeitimai.

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS



ĮSPĖJIMAS!

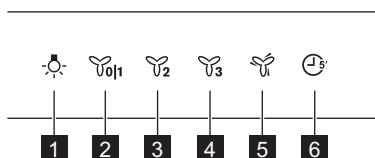
Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

**ISPĖJIMAS!**

Prieš prijungdami prie elektros, įsitikinkite, kad pūstovo atrama buvo nuimta nuo variklio.

2. GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Valdymo skydelio apžvalga









Funkcija	Aprašymas
1 Lemputė	Įjungia ir išjungia apšvietimą.
2 Pirmas greitis / išjungta	Įsijungia pirmas ventiliatoriaus greitis. Antru paspaudimu prietaisas išjungiamas.
3 Antras greitis	Įsijungia antras ventiliatoriaus greitis.
4 Trečias greitis	Įsijungia trečias ventiliatoriaus greitis.
5 Didžiausias greitis	Įsijungia didžiausias ventiliatoriaus greitis. Po 5 minučių prietaisas įjungia trečią prietaiso greitį.
6 Laikmatis	Išjungia prietaisą po 5 minučių. Primena išvalyti arba pakeisti filtrą. Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“ – „Filtro pranešimas“.

3. KASDIENIS NAUDOJIMAS

3.1 Garų rinktuvo naudojimas

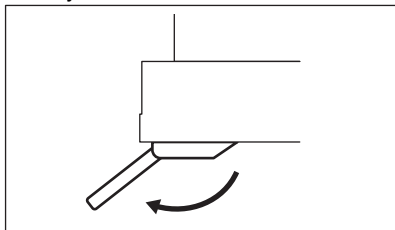
Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.



	Kai šildote maistą ar ruošiate uždengtuose puoduose.
	Kai ruošiate maistą uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių, arba kepage ant nedidelės kaitros.
	Kai verdate ir kepage daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių dangčiais, vienu metu gaminatė ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kepage daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių, aplinkoje daug drėgmės.

-  Baigę ruošti maistą garų rinktuvą palikite veikiantį maždaug 15 minučių.
-  Valdymo skydelis yra jutiklinis laukas. Jei norite įjungti gartraukį, palieskite simbolį esantį viduryje ir palaikykite bent 1 sekundę.

Jei norite naudoti :



1. ištraukite priekinę dalį su valdymo skydelio simboliais.



2. Palieskite , kad įjungtumėte prietaisą.
 3. Jeigu norite pakeisti greitį, palieskite atitinkamą simbolį.
- Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą palieskite .

3.2 Laikmatis


Ši funkcija leidžia išjungti prietaisą po 5 minučių veikimo. Šią funkciją galima naudoti tik, jeigu prietaisas veikia pirmais 3 variklio greičiais.

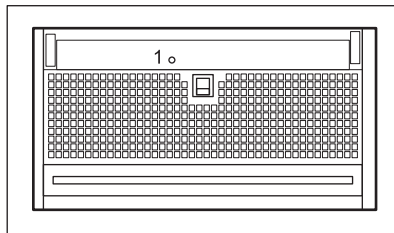
1. Palieskite simbolį .
- Laikmatis pradeda mirksėti.
2. Po 5 minučių prietaisas išsijungs. Norėdami išjungti funkciją, dar kartą palieskite .


3.3 Hob²Hood funkcija

Tai automatinė funkcija, kuri sujungia kaitlentę su gartraukiu. Viryklė ir gartraukis turi infraraudonųjų spindulių signalų perdavimo-priėmimo sistemas. Ventilatoriaus sukimosi greitis priklauso nuo pasirinkto režimo ir ant viryklės esančio labiausiai įkaitusio indo temperatūros. Ventilatorių galite valdyti ir rankomis, reguliuodami kaitlentėje. Funkciją galima aktyvinti kaitlentės skydelyje.

Sujungus viryklę su gartraukiu, įsijungia LED indikatorius.


-  Elementas po gartraukio (1) yra šios funkcijos signalo imtuvas.





-  Daugiau informacijos, kai naudoti funkciją rasite kaitlentės naudotojo vadove.


3.4 Įspėjimas dėl filtro


Įspėjamasis signalas nurodo, kad laikas pakeisti arba išvalyti anglies ir riebalų filtrą.

- Po 40 naudojimo valandų, simbolis  šviečia 30 sekundžių. Riebalų filtrą reikia išvalyti.

- Po 160 naudojimo valandų, simbolis  mirksi 30 sekundžių. Riebalų filtrą reikia išvalyti ir anglies filtrą reikia pakeisti arba valyti.

 Riebalų filtro valymas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

 Anglies filtro valymas ir keitimas aprašyti skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Jeigu norite atkurti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

4.1 Pastabos dėl valymo



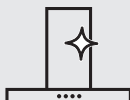
Valymo priemonės

Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepėčių.

Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švaria šluoste ar popieriniais rankšluosčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.



Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus

Valykite prietaisą ir riebalų filtrus kiekvieną mėnesį. Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą.

Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje.

Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.






Anglies filtras

Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausomai nuo gamtinimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo.

4.2 Valymo režimas



Naudojant valymo režimą 5 minutėms užblokuojamas valdymo skydelis. Kai veikia šis režimas, simbolių lietimasis neturi jokio poveikio.

 Kai valymo režimas aktyvus, Hob2Hood funkcija neveikia.

- Norėdami suaktyvinti režimą, 1 sekundę palieskite ir palaikykite  ir .

Išsijungs  ir .

- Norėdami deaktivinti režimą, vėl 1 sekundę palieskite ir palaikykite simbolius.

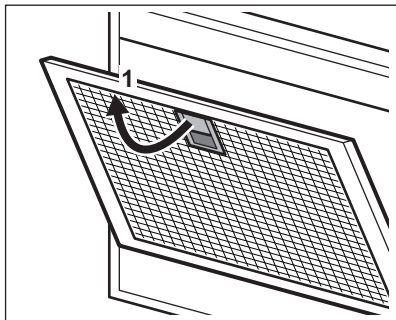
Išsijungs  ir .

4.3 Riebalų filtro valymas

Filtrai yra pritvirtinti fiksuojamais kitoje pusėje.

Norėdami išvalyti filtrą:

- Patraukite po garų rinktuvu esantį filtro fiksuojamą (1) ir šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn.



2. Filtras išplaukite švelnia kempine ir neutraliu plovikliu arba indaplovėje.



Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.

3. Norėdami vėl sumontuoti filtrus atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka.

Jei reikia, kartokite šiuos veiksmus su visais filtrais.

4.4 Anglies filtro keitimas (pasirenkamasis)

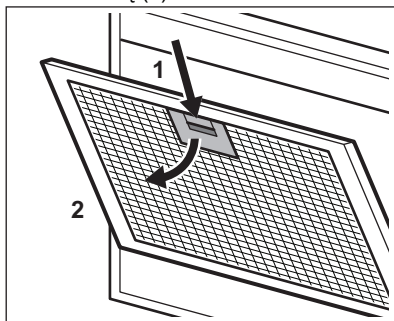


ĮSPĖJIMAS!

Priklausomai nuo filtro tipo, jį galima išvalyti arba reikia pakeisti. Žr. su filtru pateiktą informacinį lapelį.

Norėdami pakeisti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso. Šiame skyriuje žr. „Riebalų filtro valymas“.
2. Paspauskite ant riebalų filtro esantį fikсаторių (1).



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2) ir patraukite. Su visais filtrais kartokite pirmus du veiksmus.
4. Norėdami įdėti naują filtrą, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka.

Filtrus reikia keisti bent kas keturis mėnesius.

4.5 Lemputės keitimas

Šis prietaisas tiekiamas su LED indikatoriumi ir atskiru valdymo elementu (LED tvarkykle). Šias dalis keisti gali tik kvalifikuotas specialistas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS




ĮSPĖJIMAS!


Žr. saugos skyrius.


5.1 Ką daryti, jeigu...

Sutrikimas	Galima priežastis	Veiksmai
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Prietaisas neprijungtas arba netinkamai prijungtas prie maitinimo tinklo.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo.

Sutrikimas	Galima priežastis	Veiksmai
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Perdegę saugiklis.	Patikrinkite, ar veikimas sutriko dėl saugiklio. Jei saugiklis pakartotinai perdega, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Spintelės durelės nesulygiuotos su spintelės rėmu.	Sulygiuokite spintelės dureles.
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Stiklinis skydas nėra visiškai atidarytas.	Visiškai atidarykite stiklinį skydą. Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.
Nepavyksta įjungti prietaiso ar jo funkcijų.	Netinkamai naudojate valdymo skydelį.	Jei norite įjungti prietaisą arba jo funkciją, palieskite valdymo skydelio viduryje esantį atitinkamą simbolį ir palaikykite bent 1 sekundę.
Neveikia lemputė.	Perdegusi lemputė.	Pakeiskite lemputę. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“
Prietaisas nepakankamai sugeria garus.	Netinkamos variklio apsukos garų kiekiui.	Pakeiskite variklio apsukas.
Prietaisas pats įsijungia arba pakeičia funkciją	Ant stiklo yra daug garų kondensato.	Nuvalykite nuo stiklo vandenį, išvėdinkite virtuvę ir padidinkite garų rinktuvo greitį.
Įsijungė filtro įspėjimo signalo indikatorius  .	Įsijungė filtro įspėjimo signalas. Riebalų filtrą reikia išvalyti arba anglies filtrą (pasirenkamai) reikia pakeisti arba valyti.	Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

6. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisieki su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....	103
2. IZSTRĀDĀJUMA APRĀKSTS.....	104
3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	104
4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	106
5. PROBLĒMRISINĀŠANA.....	107
6. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDŽĪBU.....	108

NEVAINOJAMIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG izstrādājumu! Esam to radījuši, lai nodrošinātu nevainojamu izpildi daudzu gadu garumā, izmantojot inovatīvas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi — iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes tam, lai izlasītu šo materiālu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni, lai:



saņemtu lietošanas ieteikumus un brošūras, kā arī traucējummeklēšanas, servisa un remonta informāciju:

www.aeg.com/support



reģistrētu savu ierīci labāka servisa saņemšanai:

www.registreaeg.com



iegādātos savai ierīcei papildpiederumus, vienreizējas lietošanas materiālus un oriģinālās rezerves daļas:

www.aeg.com/shop

KLIENTU APKALPOŠANA UN SERVISS

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Sazinoties ar mūsu pilnvaroto servisa centru, nodrošiniet, lai jums būtu pieejami šādi dati: modelis, PNC, sērijas numurs.

Šī informācija ir norādīta uz datu plāksnītes.

 Uzmanību / drošības informācija

 Vispārīga informācija un ieteikumi

 Ar vidi saistīta informācija

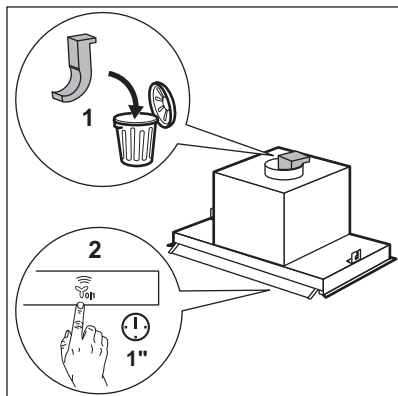
Izmaiņu tiesības rezervētas.

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA



BRĪDINĀJUMS!

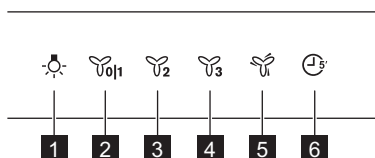
Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

**BRĪDINĀJUMS!**

Pirms pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka ventilatora balsts ir noņemts no motora.

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Vadības paneļa pārskats








Funkcija	Apraksts
1 Lampa	Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.
2 Pirmais ātrums / izslēgts	Motora darbība pārslēdzas uz pirmo ātrumu. Nospiežot taustiņu atkārtoti, ierīce izslēdzas.
3 Otrais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz otro ātrumu.
4 Trešais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz trešo ātrumu.
5 Maksimālais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz maksimālo ātrumu. Pēc 5 minūtēm ierīce pārslēdzas uz trešo ātrumu.
6 Taimers	Izslēdz ierīci pēc 5 minūtēm. Atgādina, ka jāiztīra vai jānomaina filtrs. Skatiet punktu par filtra paziņojumu nodaļā "Ikdienas lietošana".


3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

3.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.

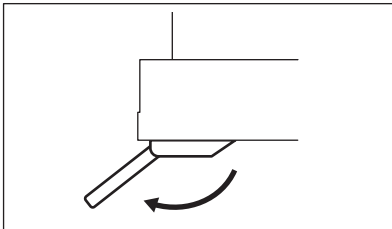
	Ēdiena uzkaršēšanas laikā, gatavojot ar nosegtiem katliem.
	Gatavojot ar nosegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.
	Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.
	Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis.


 Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas beigām.


 Vadības panelis ir sensora lauks. Lai lietotu nosūcēju, pieskarieties simbolam tieši pa vidu vismaz vienu sekundi.

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Atveriet stiklu ar vadības paneļa simboliem.





2. Lai ieslēgtu ierīci, pieskarieties .
3. Ja nepieciešams, mainiet darbības ātrumu, pieskaroties vēlamajam simbolam.

Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti pieskarieties simbolam .

3.2 Taimers


Šī funkcija ļauj izslēgt ierīci 5 minūtes pēc ieslēgšanas. Funkciju var izmantot tikai tad, ja ierīce darbojas ar pirmajiem 3 motora ātruma līmeņiem.

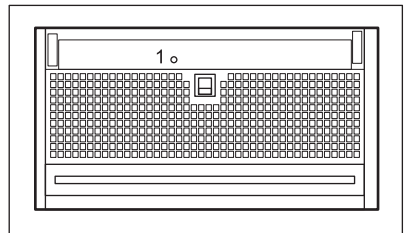
1. Pieskarieties  simbolam. Taimers sāk mirgot.
2. Pēc 5 minūtēm ierīce izslēdzas. Lai izslēgtu funkciju, atkal pieskarieties  simbolam.


3.3 Hob²Hood funkcija

Tā ir automātiska funkcija, kas savieno plīts virsmu un tvaika nosūcēju. Plīts virsmai un tvaika nosūcējam ir infrasarkanā signāla komunikācijas ierīce. Ventilatora ātrums tiek noteikts automātiski, par pamatu ņemot režīma iestatījumu un uz plīts izvietotā karstākā ēdiena gatavošanas trauka temperatūru. Ventilatoru var arī darbināt manuāli, izmantojot plīts virsmu. Funkciju ar arī aktivizēt no plīts virsmas paneļa.

Gaismas diodes lampa ieslēdzas, kad ir izveidots savienojums starp virsmu un tvaika nosūcēju.


 Elements zem nosūcēja (1) ir funkcijas signāla uztvērējs.




 Vairāk par funkcijas lietošanu skatiet plīts virsmas lietošanas pamācībā.

3.4 Filtra paziņojums

Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru.

- Pēc 40 lietošanas stundām uz 30 sekundēm ieslēdzas simbols . Jāiztīra tauku filtrs.


- Pēc 160 lietošanas stundām 30 sekundes mirgo simbols . Ir jāiztīra tauku filtrs un jānomaina vai jāiztīra ogles filtrs.



Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.



Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomaiņu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.

Lai atiestatītu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

4.1 Piezīmes par tīrīšanu



Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku.

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.



Turiet tvaika nosūcēju tīru.

Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls.

Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.



Ogles filtrs



Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma.

4.2 Tīrīšanas režīms

Tīrīšanas režīms bloķē vadības paneļa funkcionalitāti uz 5 minūtēm. Kad aktīvs, simbolu skaršanai nav efekta.





Funkcija Hob2Hood ir atspējota, kad ir aktīvs tīrīšanas režīms.

1. Lai aktivizētu režīmu, pieskarieties un turiet nospiestu  un  1 sekundi.

 un  ieslēdzas.

2. Lai deaktivizētu režīmu, pieskarieties un turiet nospiestu atkal šo simbolu 1 sekundi.

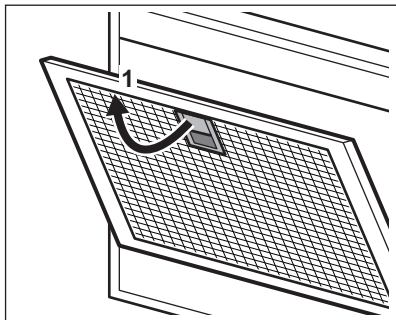
 un  izslēdzas.

4.3 Tauku filtra tīrīšana

Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana

1. Pavelciet filtra rokturi zem tvaika nosūcēja (1) un nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju.



2. Tīriet filtrus, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.



Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Trauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

3. Lai ievietotu filtrus atpakaļ, veiciet pirmās divas darbības apgriezta kārtībā.

Atkārtojiet šīs darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

4.4 Ogles filtra maiņa — izvēles iespēja

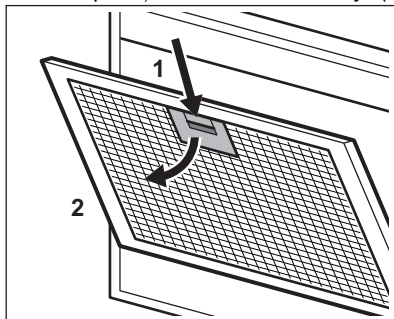


BRĪDINĀJUMS!

Atkarībā no veida, filtru var vai nevar reģenerēt. Skatīt informāciju brošūrā, kas iekļauta filtra komplektācijā.

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces. Skatiet šīs nodaļas sadaļu "Trauku filtra tīrīšana".
2. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad pavelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

4. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītos soļus pretējā secībā.

Filtrus jebkurā gadījumā ieteicams nomainīt reizi četros mēnešos.

4.5 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED apgaismojumu un atsevišķu vadības bloku (LED regulatoru). Šīs detaļas nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".

5. PROBLĒMRISINĀŠANA




BRĪDINĀJUMS!


Skatiet sadaļu "Drošība".


5.1 Kā rīkoties, ja...

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Ierīce nav pieslēgta elektrotīklam vai nav pieslēgta pareizi.	Pārbaudiet, vai ierīce pareizi pievienota strāvas padevei.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Izdedzis drošinātājs.	Pārbaudiet, vai darbības traucējumu cēlonis ir drošinātājs. Ja drošinātājs izdeg atkārtoti, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Skapīša durvis nav noregulētas atbilstoši skapīša rāmim.	Noregulējiet skapīša durvis.
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Stikla panelis nav līdz galam atvērts.	Atveriet stikla paneli līdz galam. Skatiet sadaļu "Izmantošana ikdienā".
Jūs nevarat aktivizēt ierīci vai funkcijas.	Nepareiza vadības paneļa lietošana.	Pieskarieties simboliem uz vadības paneļa tieši pa vidu, vismaz vienu sekundi, lai aktivizētu ierīci vai funkciju.
Lampa nedarbojas.	Lampiņa ir bojāta.	Nomainiet spuldzi. Skatiet sadaļu "Kopšana un tīrīšana".
Ierīce neuzsūc ietiekami daudz garaiņu.	Motora ātrums nav atbilstošs garaiņu daudzumam.	Mainiet motora ātrumu.
Ierīce pati ieslēdzas vai maina funkciju.	Uz stikla uzkrājies liels daudzums tvaika kondensāta.	Noīrīet no stikla ūdeni, izvēdiniet virtuvi un palieliniet tvaika nosūcēja ātrumu.
Deg filtra brīdinājuma indikators  .	Filtera brīdinājums ir aktivizēts. Ir jāiztīra tauku filtrs vai jānomaina/jāiztīra ogles filtrs (izvēles iespēja).	Skatiet paziņojumu par filtru sadaļā "Lietošana ikdienā".

6. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar māsasaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ.....	110
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	110
3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	111
4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	113
5. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ.....	114
6. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА.....	116

ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој AEG производ. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишна беспрекорна работа, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

Посетете ја нашата страница за да:



Добиете совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:

www.aeg.com/support



Регистрирајте го вашиот производ за подобро сервисирање:

www.registeraeg.com



Купувајте дополнителен прибор, потрошни материјали или оригинални резервни делови за вашиот апарат:


www.aeg.com/shop

ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИСИРАЊЕ


Ви препорачуваме да користите оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот овластен сервисен центар, погрижете се да ги имате на располагање следниве податоци: Модел, Број на производот, Сериски број.

Информациите можат да се најдат на етикетата со информации.

 Предупредување / Внимание-Безбедносни информации

 Општи информации и совети

 Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

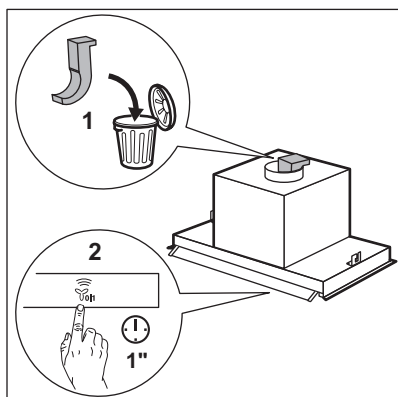
1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
За безбедносни информации и монтирање, осврнете се на посебната брошура за упатства за монтирање. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред употребата или одржувањето на апаратот.

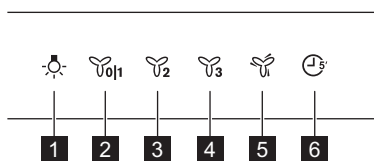


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Пред поврзувањето на електрична мрежа, уверете се дека држачот на вентилаторот е отстранет од моторот.



2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

2.1 Преглед на контролната табла







Функција	Опис
1 Светилка	Го вклучува и исклучува светлото.
2 Прва брзина/Исклучено	Моторот се префрла на ниво на прва брзина. Второто притискање го исклучува апаратот.
3 Втора брзина	Моторот се префрла на ниво на втора брзина.
4 Трета брзина	Моторот се префрла на ниво на трета брзина.


Функција	Опис
5 Максимална брзина	Моторот се префрла на ниво на максимална брзина. По 5 минути, апаратот се префрла на трета брзина.
6 Тајмер	Го исклучува апаратот по 5 минути. Потсетува за чистење или замена на филтерот. Видете во известувањето за филтерот во поглавјето „Секојдневна употреба“.


3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.

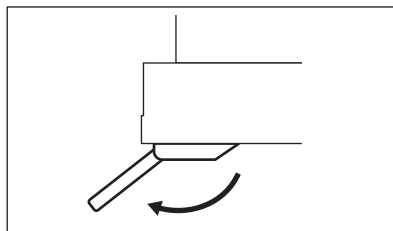
	Кога ја загревате храната, готвење со покриени садови.
	Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.
	Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.
	Кога варите и пржите големи количини храна без капак, голема влажност.


 Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути по готвењето.


 Контролната плоча е сензорско поле. За ракување со аспираторот, допрете го симболот точно во средината најмалку 1 секунда.

За да работите со аспираторот:

1. Отворете го стаклото со симболите на контролната плоча.




2. Допрете ја  за да го вклучите апаратот.
3. Доколку е потребно, сменете ја брзината со притискање на саканото копче.


За да го исклучите апаратот допрете повторно на .

3.2 Тајмер

Оваа функција овозможува да го исклучите апаратот по 5 минути од работењето. Функцијата може да се

користи само ако апаратот работи на првите 3 брзини на моторот.

1. Допрете го симболот . Тајмерот започнува да трепка.
2. По 5 минути, апаратот се исклучува.

За да ја исклучите функцијата, повторно допрете го .

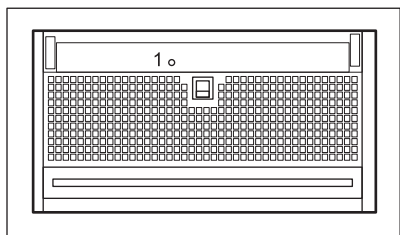
3.3 Hob²Hood функција

Тоа е автоматска функција која ја поврзува плочата за готвење со специјален поклопец. И плочата за готвење и поклопецот имаат инфра-црвен сигнален комуникатор. Брзината на вентилаторот е автоматски одредена врз основа на поставката на режимот и температурата на најжешкиот сад на плочата за готвење. Исто така можете да работите со вентилаторот рачно од плочата за готвење. Функцијата може да се вклучи од табелата на површината за готвење.

Лед ламбата се вклучува кога ќе се воспостави врска помеѓу плочата за готвење и аспираторот.





Елементот под аспираторот (1) е приемник на сигнал на функцијата.



За повеќе информации како да ја користите оваа функција, видете го упатството за плочата за готвење.

3.4 Известување за филтерот

Алармот за филтер ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии.


- По 40 часови користење, се вклучува симболот  30 секунди. Филтерот за маснотии мора да се исчисти.
- По 160 часови користење, симболот  трепка 30 секунди. Филтерот за маснотии мора да се исчисти, а филтерот со јаглен мора да се замени или исчисти.



Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.






Видете во делот за чистење на филтерот за јаглен или замена на филтерот за јаглен во поглавјето за грижа и чистење.

За да ја ресетирасте функцијата, допрете го  3 секунди.


4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ







4.1 Белешки околу чистењето

 <p>Средства за чистење</p>	<p>Не користете абразивни детергенти и четки.</p> <p>Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.</p> <hr/> <p>По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.</p> <hr/> <p>Чистете ги дамките со благ детергент.</p>
 <p>Одржувајте ја чиста хаубата</p>	<p>Чистете го апаратот и филтрите за маснотии секој месец. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар.</p> <hr/> <p>Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миење садови.</p> <p>Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.</p>
 <p>Филтер за јаглен</p>	<p>Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии.</p>

4.2 Режим на чистење

Режимот на чистење ја блокира функционалноста на контролната плоча 5 минути. Кога е активен, допирањето на символите нема ефект.

 Hob2Hood функцијата е оневозможена кога е активен режимот за чистење.

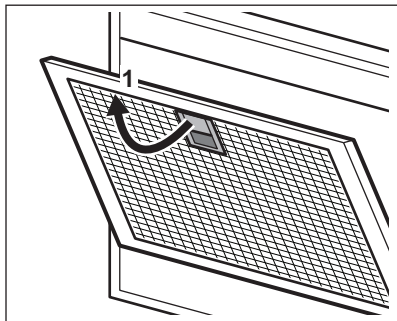
1. За да го активирате режимот, допрете и задржете  и  1 секунда.
 и  се палат.
2. За да го деактивирате режимот, допрете и задржете ги символите повторно 1 секунда.
 и  се палат.

4.3 Чистење на филтерот за мрснотии

Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

За да се исчисти филтерот:

1. Повлечете ја рачката на филтерот под аспираторот (1) и малку наклонете го предниот дел на филтерот надолу.



- Исчистете ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.



Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

- За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

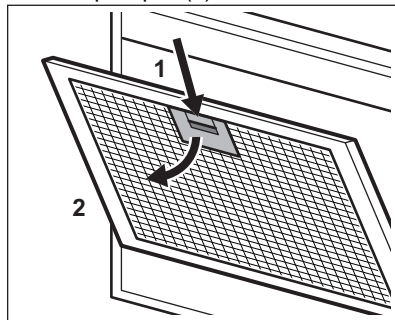
4.4 Замена на филтерот со јаглен - незадолжително



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Во зависност од типот, филтерот може или не може да се обнови. Бидете ја брошурата дадена со филтерот.

За промена на филтерот:

- Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот. Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.
- Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот (1).



- Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу (2), а потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

- За да го ставите нов филтер, извршете ги чекорите во обратен редослед.

Во секој случај, потребно е да ги замените филтрите на најмалку четири месеци.

4.5 Замена на светилката


Апаратот доаѓа со ЛЕД светилка и посебна опрема за контрола (ЛЕД водилка). Овие делови може да ги замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

5. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ





ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

5.1 Што да се направи ако...

Проблем	Можна причина	Решение
Не можете да го активирате апаратот.	Апаратот не е поврзан со напојување за струја или не е правилно поврзан.	Проверете дали апаратот е правилно поврзан во електричната мрежа.
Не можете да го активирате апаратот.	Избил осигурувач.	Уверете се дека осигурувачот е причината за неисправноста. Ако осигурувачот постојано избива, стапете во контакт со квалификуван електричар.
Не можете да го активирате апаратот.	Вратите на апаратот не се порамнети со рамката на апаратот.	Порамнете ги вратите на апаратот.
Не можете да го активирате апаратот.	Стаклената плоча не е целосно отворена.	Целосно отворете ја стаклената плоча. Видете во поглавјето за секојдневна употреба.
Не можете да го активирате апаратот или функциите.	Неправилна употреба на контролната табла.	Допрете ги симболите на контролната табла директно во средината најмалку 1 секунда за да го активирате апаратот или функцијата.
Светилката не работи.	Светилката не е исправна.	Заменете ја светилката. Видете во поглавјето „Грижа и чистење“.
Апаратот не апсорбира доволно испарувања.	Брзината на моторот не е соодветна со испарувањата кои се појавуваат.	Сменете ја брзината на моторот.
Апаратот се вклучува сам од себе или менува функција сам од себе.	На стаклото се кондензира многу пареа.	Исчистете ја водата од стаклото, проветрете ја кујната и зголемете ја брзината на аспираторот.
Показателот за алармот за филтер е  вклучен.	Алармот за филтер е вклучен. Филтерот за маснотии мора да се исчисти или филтерот со јаглен (незадолжително) мора да се замени или исчисти.	Видете во известувањето за филтерот во поглавјето „Секојдневна употреба“.

6. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не

фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE.....	117
2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	118
3. DAGELIJKS GEBRUIK.....	119
4. ONDERHOUD EN REINIGING.....	120
5. PROBLEEMOPLOSSING.....	122
6. MILIEUBESCHERMING.....	123

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat je voor dit AEG-product hebt gekozen. We hebben het gecreëerd om jarenlang onberispelijke prestaties te leveren, met innovatieve technologieën die het leven eenvoudiger maken – functies die je wellicht niet op gewone apparaten aantreft. Neem een paar minuten de tijd om het beste uit het apparaat te halen. Ga naar onze website voor:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, service- en reparatie-informatie:

www.aeg.com/support



Registreer je product voor een betere service:

www.registreaeg.com



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor je apparaat:


www.aeg.com/shop

KLANTENSERVICE EN SERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met onze erkende servicedienst, zorg er dan voor dat u de volgende gegevens tot uw beschikking hebt: Model, PNC, serienummer.

De informatie vindt u op het typeplaatje.

 Waarschuwingen en veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

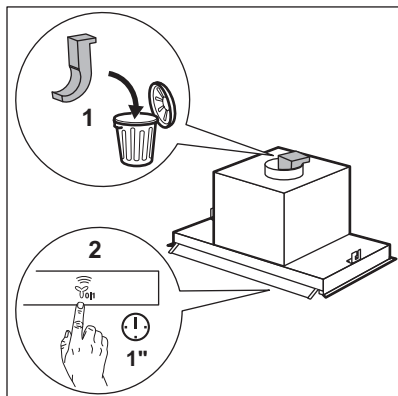
Wijzigingen voorbehouden.

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE



WAARSCHUWING!

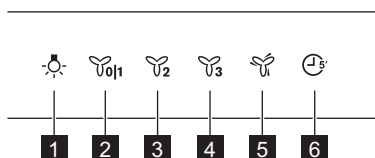
Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.



WAARSCHUWING!
Controleer voor aansluiting op elektriciteit of de ventilatorsteun van de motor is verwijderd.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

2.1 Overzicht van het bedieningspaneel








functie	Beschrijving
1 Lamp	Schakelt de lampen in en uit.
2 Eerste snelheid/Uit	De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau. Tweede keer drukken schakelt het apparaat uit.
3 Tweede snelheid	De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.
4 Derde snelheid	De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.
5 Maximale snelheid	De motor schakelt over naar het maximale snelheidsniveau. Na 5 minuten schakelt het apparaat over naar de derde snelheid.
6 Timer	Schakelt het apparaat na 5 minuten uit. Herinnert je eraan de filter te reinigen of te vervangen. Raadpleeg in het hoofdstuk 'Dagelijks gebruik' het gedeelte over 'Filtermelding'.


3. DAGELIJKS GEBRUIK

3.1 De kap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.

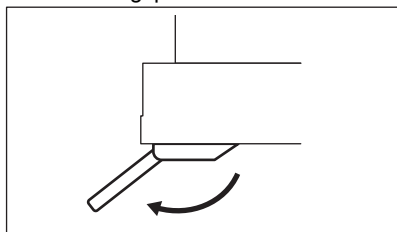
	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid.



 Het wordt aanbevolen om de kap ongeveer 15 minuten na het koken aan te laten staan.

 Het bedieningspaneel is een sensorveld. Raak, om de afzuigkap te bedienen, het symbool precies in het midden aan gedurende ten minste 1 seconde.

Om de kap:

1. Open het glas met symbolen van het bedieningspaneel.





2. Tik op de  om het apparaat in te schakelen.
 3. Wijzig indien nodig de snelheid door op het gewenste symbool te tikken.
- Om het apparaat uit te schakelen tik je opnieuw op .

3.2 Timer

Met deze functie kan het apparaat na 5 minuten gebruik worden uitgeschakeld. De functie kan alleen worden gebruikt als

het apparaat op de eerste 3 motorsnelheden werkt.


1. Tik op het symbool . De timer begint te knippen.
2. Na 5 minuten schakelt het apparaat uit.

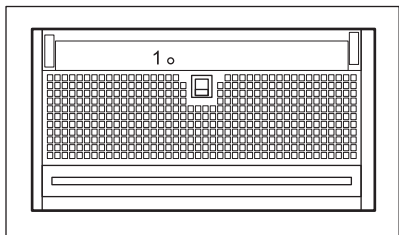
Om de functie uit te schakelen tikt u opnieuw op .

3.3 Hob²Hood-functie

Het is een automatische functie die de kookplaat op een afzuigkap aansluit. Zowel de kookplaat als de afzuigkap hebben een infraroodontvanger. Snelheid van de ventilator wordt automatisch bepaald op basis van modusinstelling en temperatuur van de heetste pan op de kookplaat. U kunt de ventilator van de kookplaat ook handmatig bedienen. De functie kan worden geactiveerd vanaf het paneel van de kookplaat.

De ledlamp gaat aan wanneer de verbinding tussen de kookplaat en de afzuigkap tot stand wordt gebracht.


 Het element onder de kap (1) is een signaalontvanger van de functie.




- i** Voor meer informatie over het gebruik van de kookplaat raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de kookplaat.

3.4 Filtermelding


Het filteralarm herinnert je eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen.

- Na 40 uur gebruik brandt het symbool  gedurende 30 seconden. De vetfilter moet worden schoongemaakt.

- Na 160 uur gebruik knippert het symbool  gedurende 30 seconden. De vetfilter moet worden schoongemaakt en de koolfilter moet worden vervangen of gereinigd.

i Zie het gedeelte over het reinigen van de vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

i Zie het gedeelte over het reinigen van de koolfilter of het vervangen van de koolfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

Als je de functie wilt resetten, houd je  3 seconden ingedrukt.

4. ONDERHOUD EN REINIGING

4.1 Opmerkingen over de reiniging



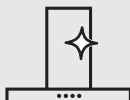
**Reinigingsmid-
delen**

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.

Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.

Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.



**Houd de kap
schoon**

Reinig het apparaat en smeer de filters elke maand. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.

U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen.

De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.



De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter.

Houtskoolfilter

4.2 Reinigingsmodus

De reinigingsmodus blokkeert de functionaliteit van het bedieningspaneel gedurende 5 minuten. Wanneer actief, heeft het aanraken van symbolen geen effect.

i Hob2Hood-functie is uitgeschakeld wanneer de reinigingsmodus actief is.

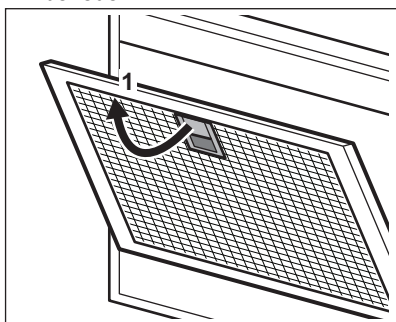
1. Om de modus te activeren, houdt u en 1 seconde ingedrukt. en gaat aan.
2. Om de modus te deactiveren, houdt u de symbolen opnieuw 1 seconde ingedrukt. en schakelt uit.

4.3 De vetfilter reinigen

Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

De filter reinigen:

1. Trek aan de hendel van de filter onder de kap (1) en kantel de voorkant van de filter lichtjes naar beneden.



2. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.

i De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

3. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

4.4 De koolfilter vervangen - optioneel

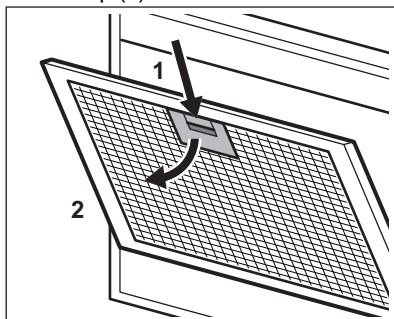


WAARSCHUWING!

Afhankelijk van het type kan het filter wel of niet opnieuw worden gegenereerd. Raadpleeg de bijsluiters bij het filter.

Om de filter te vervangen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens. Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

4. Voer dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om een nieuwe filter te installeren.

In ieder geval moeten de filters ten minste om de vier maanden worden vervangen.

bedieningsmechanisme (LED-driver). Deze onderdelen kunnen alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

4.5 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een LED-lamp en een apart

5. PROBLEEMOPLOSSING




WAARSCHUWING!


Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

5.1 Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Het apparaat is niet aangesloten op een stroomvoorziening of het is verkeerd aangesloten.	Controleer of het apparaat goed is aangesloten op de elektriciteitsvoorziening.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	De zekering is doorgeslagen.	Verzeker je ervan dat de zekering de oorzaak van de storing is. Als de zekeringen keer op keer doorslaan, neem je contact op met een erkende installateur.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Kastdeuren zijn niet uitgelijnd met het kastframe.	Lijn de kastdeuren uit.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Het glaspaneel is niet volledig geopend.	Open het glaspaneel volledig. Raadpleeg het hoofdstuk 'Dagelijks gebruik'.
Je kunt het apparaat of de functies niet inschakelen.	Onjuist gebruik van het bedieningspaneel.	Raak, om het apparaat of de functie te activeren, de symbolen op het bedieningspaneel direct in het midden gedurende ten minste 1 seconde aan.
De lamp werkt niet.	De lamp is defect.	Vervang de lamp. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat absorbeert niet genoeg dampen.	De motorsnelheid is niet voldoende voor de optredende dampen.	Wijzig de snelheid van de motor.
Het apparaat activeert zichzelf of verandert zelf van functie	Er is een grote condensatie van damp op het glas.	Reinig het glas en verwijder het water van het glas, ventileer de keuken en verhoog de snelheid van de kap.
Het controlelampje van het filteralarm  brandt.	Het filteralarm is ingeschakeld. De vetfilter moet worden schoongemaakt of de koolfilter (optioneel) moet worden vervangen of gereinigd.	Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

6. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recycleren. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

INNHold

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....	124
2. PRODUKTBEKRIVELSE.....	125
3. DAGLIG BRUK.....	125
4. STELL OG RENGJØRING.....	127
5. FEILSØKING.....	128
6. BESKYTTELSE AV MILJØET.....	129

FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du valgte dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere – egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi ber deg bruke noen minutter på å lese denne, slik at du kan få mest mulig ut av produktet. Gå inn på nettsiden vår for å:



Få råd om bruk, brosjyrer, løse problemer, service- og reparasjonsinformasjon:

www.aeg.com/support



Registrer produktet for bedre service:

www.registeraeg.com




Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til apparatet ditt:

www.aeg.com/shop

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du kontakter vår autoriserte serviceavdeling, må du sørge for å ha følgende opplysninger for hånden: Modell, PNC (produktnummer), serienummer. Informasjonen finner du på typeskiltet.

 Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon

 Generell informasjon og tips

 Miljøinformasjon

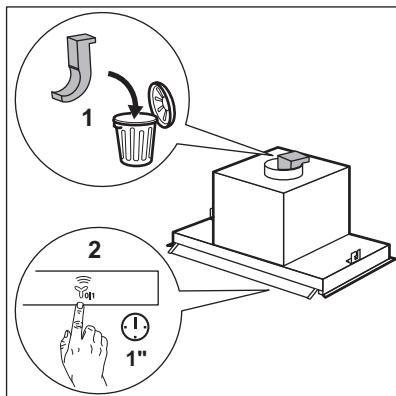
Med forbehold om endringer.

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON



ADVARSEL!

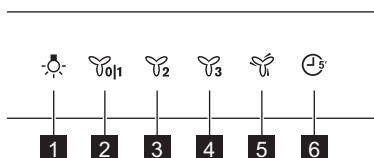
Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskapitlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

**ADVARSEL!**

Forsikre deg om at ventilatorstøtten er fjernet fra motoren før tilkobling til strøm.

2. PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Oversikt over betjeningspanel








	Funksjon	Beskrivelse
1	Lampe	Slår lysene på og av.
2	Første hastighet / Av	Motoren bytter til første hastighetsnivå. Andre trykk slår av apparatet.
3	Andre hastighet	Motoren bytter til andre hastighetsnivå.
4	Tredje hastighet	Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.
5	Maksimal hastighet	Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå. Etter fem minutter bytter produktet til tredje hastighet.
6	Timer	Apparatet slås av etter fem minutter. Minner om å rengjøre eller skifte filter. Slå opp «Filtervarsel» i kapittelet «Daglig bruk».


3. DAGLIG BRUK

3.1 Bruk av ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

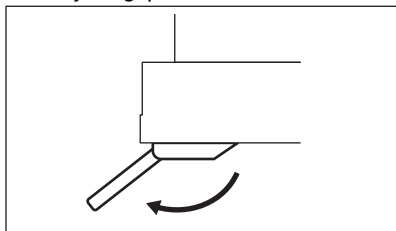
	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
	Skånsom steking – når du tilbereder med dekkede kokekar på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av store mengder mat uten lokk, høy fuktighet.


 Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter etter tilberedning.

 Betjeningspanelet er et sensorfelt. To operate the hood touch the symbol exactly in the middle for at least 1 second.

Slik bruker du ventilatoren:

1. Åpne glasset med symboler på betjeningspanelet.





2. Berør  for å slå på apparatet.
3. Om ønskelig kan du endre hastigheten ved å berøre tilsvarende symbol.

Trykk  for å skru av apparatet igjen.

3.2 Timer

Med denne funksjonen kan du slå av produktet etter 5 minutters bruk. Funksjonen kan bare brukes hvis produktet er i bruk på de tre første viftehastighetene .


1. Berør symbolet .
2. Apparatet slås av etter 5 minutter.

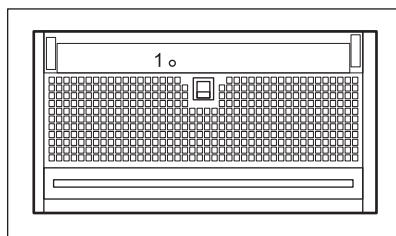
For å slå av funksjonen trykker du på  igjen.


3.3 Hob²Hood-funksjon

Dette er en automatisk funksjon som knytter koketoppen til en ventilator. Både kokeplaten og ventilatoren har en infrarød signalkommunikator. Viftehastigheten defineres automatisk på grunnlag av modusen og temperaturen til de varmeste kokekarene på kokeplaten. Du kan også betjene viften fra koketoppen manuelt. Denne funksjonen kan aktiveres fra betjeningspanelet på koketoppen.

Led lamp switches on when the connection is established between the hob and hood.


 The element underneath the hood (1) is a signal receiver of the function.





 For mer informasjon om hvordan du bruker funksjonen, se koketoppens bruksanvisning.


3.4 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret.

- Etter 40 timers bruk slås symbolet  på i 30 sekunder. Fettfilteret må rengjøres regelmessig.

- Etter 160 timers bruk blinker symbolet  i 30 sekunder. Fettfilteret må rengjøres og kullfilteret må skiftes ut eller rengjøres.


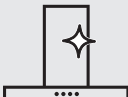

 Les om rengjøring av fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

 Les om hvordan du rengjør eller skifter kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

For å nullstille funksjonen, berør  i tre sekunder.


4. STELL OG RENGJØRING





4.1 Merknader om rengjøring



 <p>Rengjøringsmidler</p>	<p>Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster. Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.</p> <hr/> <p>Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørkepapir.</p> <hr/> <p>Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.</p>
 <p>Hold ventilatoren ren</p>	<p>Rengjør produktet og smør filtrene én gang i måneden. Rengjør innvendig og fettfiltrene grundig for fett. Fettoppsamling eller andre rester kan føre til brann.</p> <hr/> <p>Fettfiltere kan vaskes i oppvaskmaskin. Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på apparats ytelse.</p>
 <p>Kullfilter</p>	<p>Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret.</p>

4.2 Rengjøringsmodus

Rengjøringsmodus blokkerer funksjonaliteten til kontrollpanelet i 5 minutter. Når den er aktiv, har berøringssymboler ingen effekt.

 Hob2Hood function is disabled when cleaning mode is active.

1. For å aktivere modusen, trykk og hold inne  og  i 1 sekund.  og  slår seg på.

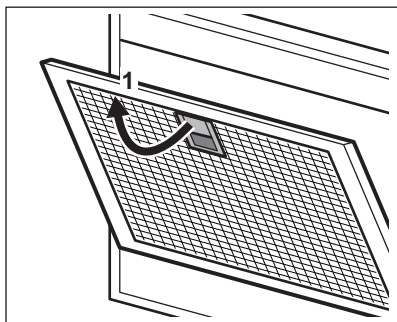
2. For å deaktivere modusen må du berøre og holde symbolene inne i 1 sekund.  og  slås av.

4.3 Rengjøre fettfilteret

Filtrene monteres med klips og nåler på motsatt side.

For å rengjøre filteret:

1. Dra i håndtaket på filteret under ventilatoren (1) og bøy fronten på filteret forsiktig ned.



2. Vask filtrere ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipevirkning, eller bruk oppvaskmaskin.



Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.

3. For å montere filtrere tilbake, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.
Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

4.4 Bytt ut kullfilteret - valgfritt

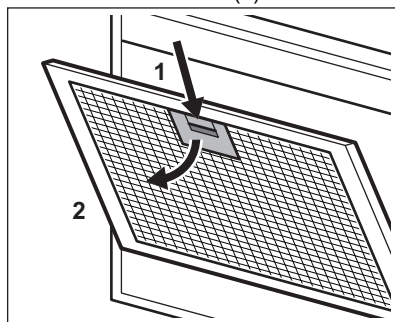


ADVARSEL!

Avhengig av type, kan filteret genereres på nytt eller kan ikke regenereres. Se pakningsvedlegget som følger med filteret.

Slik skifter du filteret:

1. Fjern fettfiltrere fra apparatet. Les «Rengjøring av fettfilteret» i dette kapittelet.
2. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



3. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og dra.

Gjenta de to første trinnene for alle filtrere.

4. For å montere et nytt filter, utfør de samme trinnene i omvendt rekkefølge.

Uansett er det nødvendig å skifte filtrere minst hver fjerde måned.

4.5 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-lampe og separat styreutstyr (LED-driver). Disse delene kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

5. FEILSØKING




ADVARSEL!


Se etter i Sikkerhetskapitlene.


5.1 Hva må gjøres, hvis...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Produktet er ikke koblet til en strømforsyning eller er koblet feil.	Kontroller om apparatet er koblet til strømforsyningen korrekt.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Sikringen har gått.	Kontroller at sikringen er årsaken til funksjonssvikten. Hvis sikringene går gjentatte ganger, må du kontakte en elektriker.
Produktet starter ikke.	Kabinettører er ikke linjert med kabinettrammen.	Juster kabinettørene.
Produktet starter ikke.	The glass panel is not fully opened.	Fully open the glass panel. Se kapittelet «Daglig bruk».
Produktet starter ikke.	Incorrect usage of control panel.	Touch the symbols on the control panel directly in the middle for at least 1 second to activate appliance or function.
Lampen fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Bytt lyspæren. Se kapittelet "Stell og rengjøring".
Produktet absorberer ikke nok damp.	Vifte hastigheten er ikke tilstrekkelig for dampen som oppstår.	Endre viftehastigheten.
Produktet aktiverer seg selv eller endrer funksjonen selv	Det er mye fuktighet på glasset.	Tørk av fuktigheten av glasset, ventiler kjøkkenet og øk ventilatorens hastighet.
Filtarvarsel-indikatoren  er på.	Filtarvarselet er på. Fettfilteret må rengjøres, eller kullfilteret (valgfritt) må skiftes ut eller rengjøres.	Se filtvarslingen i kapittelet "Daglig bruk".

6. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet

 sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....	131
2. OPIS URZĄDZENIA.....	131
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	132
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	134
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	135
6. OCHRONA ŚRODOWISKA.....	136

Z MYŚLĄ O DOSKONAŁYCH EFEKTACH

Dziękujemy za wybór produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne rozwiązania techniczne ułatwiające życie – nie wszystkie z nich można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia.

Przejdź na naszą witrynę internetową:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:

www.aeg.com/support



Zarejestruj produkt, aby korzystać z lepszej obsługi serwisowej:

www.registreaeg.com



Kup akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:


www.aeg.com/shop


OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS


Należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych.

Przed kontaktem z autoryzowanym centrum serwisowym należy przygotować poniższe dane: Model, numer produktu, numer seryjny.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI



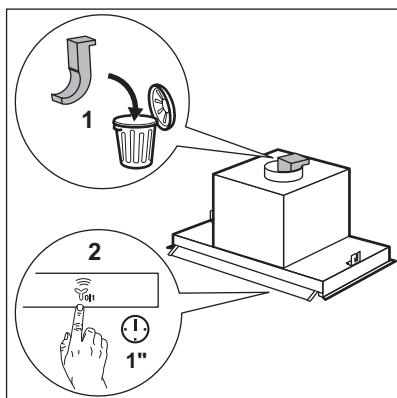
OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.



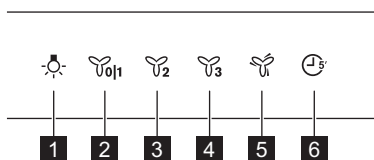
OSTRZEŻENIE!

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że wyjęto z silnika uchwyt dmuchawy.



2. OPIS URZĄDZENIA

2.1 Widok panelu sterowania







Funkcja	Opis
1 Lampa	Włączenie i wyłączenie oświetlenia.
2 Pierwsza prędkość silnika / Wyl.	Włączenie pierwszej prędkości silnika. Drugie naciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.

Funkcja	Opis
3 Druga prędkość	Włączenie drugiej prędkości silnika.
4 Trzecia prędkość	Włączenie trzeciej prędkości silnika.
5 Maksymalna prędkość	Włączenie maksymalnej prędkości silnika. Po 5 minutach urządzenie przełączy się na trzecią prędkość.
Timer 6	Wyłącza urządzenie po upływie 5 minut. Przypomnienie o konieczności wyczyszczenia lub wymiany filtra. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.

3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

3.1 Korzystanie z okapu

Sprawdzić zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

	Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, dużo pary.



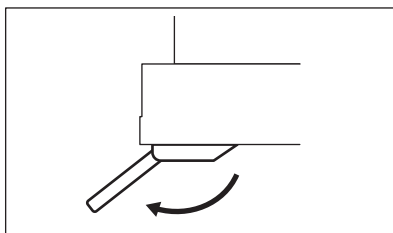
Zaleca się pozostawienie włączonego okapu przez ok. 15 min. po zakończeniu gotowania.





Panel sterowania wyposażono w dotykowe pola czujników. Aby włączyć okap, należy dotknąć symbol na środku i przytrzymać go przez co najmniej 1 sekundę.

Obsługa:

1. Otworzyć szybkę z symbolami funkcji sterowania.




2. Dotknąć , aby włączyć urządzenie.
3. W razie potrzeby zmienić prędkość, dotykając odpowiedniego symbolu. Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie dotknąć .

3.2 Timer


Funkcja ta powoduje samoczynne wyłączenie się urządzenia po 5 minutach pracy. Funkcję tę można włączyć tylko

wtedy, gdy silnik urządzenia pracuje z jedną z trzech pierwszych prędkości.

1. Dotknąć symbol .

Wskaźnik wyłącznika czasowego zacznie migać.


2. Po 5 minutach urządzenie wyłącza się.

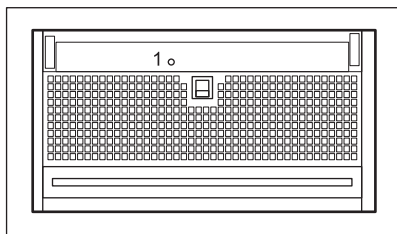
Aby wyłączyć funkcję, należy ponownie dotknąć .


3.3 Funkcja Hob²Hood

Jest to automatyczna funkcja umożliwiająca połączenie płyty grzejnej ze współpracującym z nią okapem. Zarówno płyta grzejna, jak i okap są wyposażone w układ komunikacji przesyłający sygnały w podczerwieni. Prędkość wentylatora regulowana jest automatycznie na podstawie ustawienia trybu oraz temperatury najmocniej rozgrzanego naczynia na płycie grzejnej. Możliwe jest również ręczne sterowanie okapem za pośrednictwem płyty grzejnej. Funkcję można uruchomić z panelu sterowania płyty grzejnej.

Lampa LED włącza się po nawiązaniu połączenia między płytą grzejną a okapem.



-  Element pod okapem (1) odbiera sygnał funkcji.





-  Więcej informacji na temat korzystania z funkcji znajduje się w instrukcji obsługi płyty grzejnej.


3.4 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwłuszczonego.

- Po 40 godzinach użytkowania zaświeci się na 30 sekund symbol . Należy oczyścić filtr przeciwłuszczonego.
- Po 160 godzinach użytkowania zacznie migać przez 30 sekund symbol . Należy oczyścić filtr przeciwłuszczonego i wymienić lub oczyścić filtr węglowy.

-  Patrz informacje dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczonego zawarte w rozdziale dotyczącym konserwacji i czyszczenia.

-  Patrz informacje dotyczące czyszczenia lub wymiany filtra węglowego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

Aby zresetować funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

4.1 Uwagi dotyczące czyszczenia



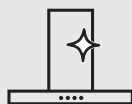
Środki czyszczące

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek.

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.



Utrzymywanie okapu w czystości

Czyścić urządzenie i filtry przeciw tłuszczowe raz w miesiącu. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciw tłuszczowe z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Filtry przeciw tłuszczowe można myć w zmywarce.

Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciw tłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.



Filtr węglowy



Żywność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciw tłuszczowego.

4.2 Tryb czyszczenia

Tryb czyszczenia blokuje działanie panelu sterowania na 5 minut. Gdy jest aktywny, dotyknięcie symboli nie powoduje żadnej reakcji.



Hob2Hood Funkcja jest wyłączona, gdy tryb czyszczenia jest aktywny.

1. Aby włączyć tryb, należy dotknąć i przytrzymać  i  przez 1 sekundę.

Symbole  i  zaświecą się.

2. Aby wyłączyć tryb, należy ponownie dotknąć i przytrzymać symbole przez 1 sekundę.

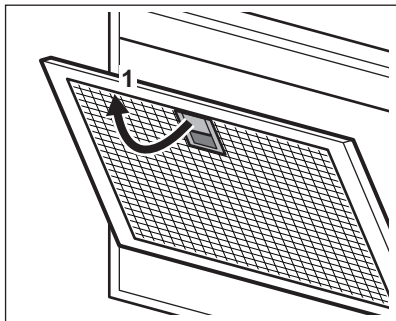
Symbole  i  zgasną.

4.3 Czyszczenie filtra przeciw tłuszczowego

Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Pociągnąć za uchwyt na filtrze pod okapem (1) i lekko odchylić przednią część filtra w dół.



2. Oczyszczyć filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.



Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczonego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

3. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

4.4 Wymiana filtra węglowego – opcjonalnego



OSTRZEŻENIE!

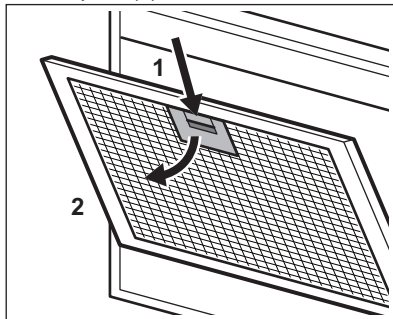
W zależności od typu filtr może być lub nie może być regenerowany. Patrz ulotka dołączona do filtra.

Aby wymienić filtr, należy:

1. Wyjąć filtry przeciwłuszczone z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwłuszczonego” w tym rozdziale.

2. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

4. W celu zamontowania nowego filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Filtry należy wymieniać co najmniej raz na cztery miesiące.

4.5 Wymiana żarówki

Urządzenie jest wyposażone w źródło światła LED i oddzielne elementy sterujące (zasilacz LED). Te części może wymienić wyłącznie technik serwisu. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.


5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW




OSTRZEŻENIE!


Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

5.1 Co zrobić, gdy...

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania lub jest podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić, czy urządzenie podłączono prawidłowo do zasilania.
Nie można włączyć urządzenia.	Zadziałał bezpiecznik.	Sprawdzić, czy bezpiecznik jest przyczyną usterki. Jeżeli nadal będzie dochodzić do wyzwalań bezpiecznika, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie można włączyć urządzenia.	Drzwi szafki nie są ustawione równo względem szafki.	Wyregulować drzwi szafki.
Nie można włączyć urządzenia.	Szyba nie jest całkowicie otwarta.	Całkowicie otworzyć szybę. Patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”.
Nie można włączyć urządzenia ani funkcji.	Nieprawidłowe użycie panelu sterowania.	Dotknąć i przytrzymać przez co najmniej 1 sekundę symbole na panelu sterowania, aby włączyć urządzenie lub funkcję.
Oświetlenie nie działa.	Oświetlenie jest uszkodzone.	Wymienić lampę. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
Urządzenie nie pochłania wystarczającej ilości oparów.	Obroty silnika za niskie w stosunku do ilości oparów.	Zmienić prędkość obrotową silnika.
Urządzenie samoczynnie się włącza lub zmienia funkcję	Na szybie skropiło się dużo pary.	Wytrzeć wodę z szyby, przewietrzyć kuchnię i zwiększyć prędkość wentylatora okapu.
Świeci się wskaźnik alarmu filtra  .	Włączył się alarm filtra. Należy oczyścić filtr przeciwłuszczowy lub wymienić bądź oczyścić filtr węglowy (wyposażenie opcjonalne).	Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.

6. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby

chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO.....	138
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	138
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	139
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	140
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	142
6. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....	143

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe proporcionar um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Obter conselhos de utilização, folhetos, resolução de problemas e informações sobre assistência e reparações:

www.aeg.com/support



Registe o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registeraeg.com



Adquira acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Usar sempre peças sobressalentes de origem.

Sempre que contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, assegure que tem disponíveis os dados seguintes: Modelo, PNC, Número de série.

Esta informação encontra-se na placa de identificação.

 Aviso/Cuidado – Informações de segurança

 Informações gerais e sugestões

 Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

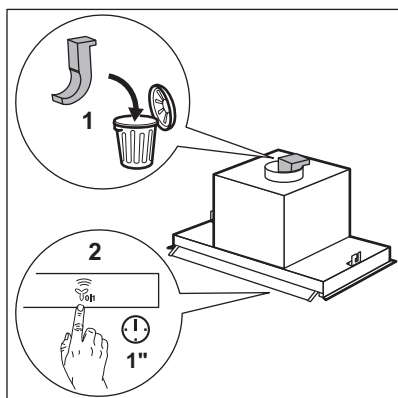
1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO



AVISO! Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.

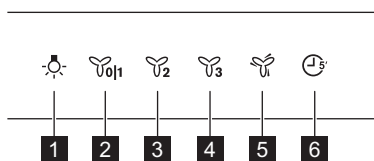


AVISO! Antes de ligar à corrente elétrica certifique-se de que o suporte do ventilador foi retirado do motor.



2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1 Descrição geral do painel de comandos







Função	Descrição
1 Lâmpada	Liga e desliga as luzes.
2 Primeira velocidade/ Desligado	O motor muda para o primeiro nível de velocidade. Ao premir a segunda vez desliga o aparelho.
3 Segunda velocidade	O motor muda para o segundo nível de velocidade.
4 Terceira velocidade	O motor muda para o terceiro nível de velocidade.

Função	Descrição
5 Velocidade máxima	O motor muda para o nível máximo de velocidade. Após 5 minutos o aparelho muda para a terceira velocidade.
6 Temporizador	Desliga o aparelho após 5 minutos. Lembra para limpar ou substituir o filtro. Consulte "Notificação do filtro" no capítulo "Utilização diária".

3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

3.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.

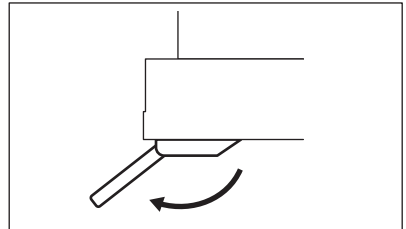
	Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
	Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados.



i É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos após o fim dos cozinhados.

i O painel de comandos é um campo de sensor. Para utilizar o exaustor, toque no símbolo exatamente no meio durante, pelo menos, 1 segundo.

Operar o exaustor:


1. Abra o vidro com os símbolos do painel de comandos.



2. Toque em  para ligar o aparelho.
 3. Se necessário, altere a velocidade tocando no símbolo pretendido.
- Para desativar o aparelho, prima novamente em .


3.2 Temporizador

Esta função permite-lhe desligar o aparelho após 5 minutos de funcionamento. A função pode ser utilizada apenas se o aparelho funcionar nas primeiras 3 velocidades do motor.

1. Toque no símbolo .

O temporizador começa a piscar.


- O aparelho desliga-se ao fim de 5 minutos.

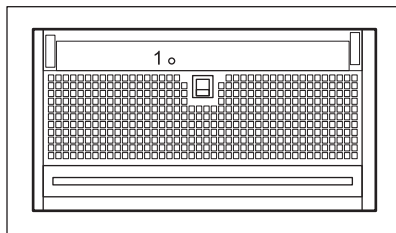
Para desativar a função, prima novamente em .


3.3 Hob²Hood função

É uma função automática que liga a placa a um exaustor. A placa comunica com o exaustor através de um sinal de infravermelhos. A velocidade da ventoinha é definida automaticamente em função da definição do modo e da temperatura do tacho mais quente na placa. Também é possível controlar manualmente a ventoinha utilizando a placa manualmente. A função pode ser ativada a partir do painel da placa.

A luz LED liga-se quando a ligação é estabelecida entre a placa e o exaustor.



-  O elemento por baixo do exaustor (1) é um recetor de sinal da função.





-  Para obter mais informações sobre como utilizar a função, consulte o manual do utilizador da placa.


3.4 Notificações do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura.

- Após 40 horas de utilização, o símbolo  acende durante 30 segundos. O filtro de gordura deve ser limpo.
- Após 160 horas de utilização, o símbolo  pisca durante 30 segundos. O filtro de gordura deve ser limpo e o filtro de carvão (opcional) deve ser substituído ou limpo.

-  Consultar a secção sobre a limpeza do filtro de gordura no capítulo sobre cuidados e limpeza.

-  Consultar a secção da limpeza ou substituição do filtro de carvão no capítulo cuidados e limpeza.

Tocar em  durante 3 segundos para redefinir a função.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

4.1 Notas sobre a limpeza



Agentes de limpeza

Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.

Limpe manchas com um detergente suave.



Mantenha o exaustor limpo

Limpe o aparelho e os filtros de gordura todos os meses. Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios.

Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça.

Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.



Filtro de carvão



O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhados e da frequência de limpeza do filtro de gordura.

4.2 Modo de limpeza

O modo de limpeza bloqueia a funcionalidade do painel de controlo durante 5 minutos. Quando ativo, tocar nos símbolos não produz efeito.



A função Hob2Hood é desativada quando o modo de limpeza está ativo.

1. Par ativar o modo, toque e mantenha  e  durante 1 segundo.

 e  acendem-se.

2. Par desativar o modo, toque e mantenha os símbolos novamente durante 1 segundo.

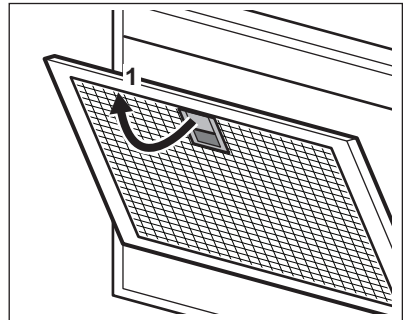
 e  apagam-se.

4.3 Como limpar o filtro de gordura

Os filtros estão montados com grampos e pinos no lado oposto.

Como limpar o filtro:

1. Puxar a pega do filtro, na parte inferior do exaustor (1), e inclinar ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro.



2. Lavar os filtros com uma esponja e um detergente não abrasivo, ou na máquina de lavar loiça.



Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

3. Para instalar os filtros, efetuar os dois primeiros passos pela ordem inversa.

Repetir estes passos em todos os filtros, se aplicável.

4.4 Substituir o filtro de carvão - opcional



AVISO!

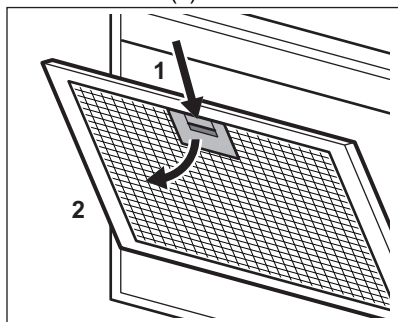
Dependendo do tipo, o filtro pode ser ou não regenerado. Consulte o folheto fornecido com o filtro.

Para substituir o filtro:

1. Remover os filtros de gordura do aparelho.

Consultar a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.

2. Premir o manípulo dos grampos de fixação no painel do filtro, por baixo do exaustor (1).



3. Inclinarm ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro (2) e depois puxar.

Repetir os dois primeiros passos em todos os filtros.

4. Para instalar um novo filtro, execute os mesmos passos pela ordem inversa.

De qualquer modo, é necessário substituir os filtros pelo menos a cada quatro meses.

4.5 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED e equipamento de controlo separado (controlador LED). Estas peças apenas podem ser substituídas por um técnico. Em caso de qualquer avaria, consulte “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS




AVISO!


Consulte os capítulos relativos à segurança.


5.1 O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
Não consegue ativar o aparelho.	O aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação ou não está ligado corretamente.	Verifique se o aparelho está corretamente ligado à corrente elétrica.
Não consegue ativar o aparelho.	O fusível está fundido.	Certifique-se de que o fusível é a causa da anomalia. Se o fusível se fundir diversas vezes, contacte um electricista qualificado.

Problema	Causa possível	Solução
Não consegue ativar o aparelho.	As portas do armário não estão alinhadas com a estrutura do armário.	Alinhe as portas do armário.
Não consegue ativar o aparelho.	O painel de vidro não está totalmente aberto.	Abra totalmente o painel de vidro. Consulte o capítulo "Utilização diária".
Não consegue ativar o aparelho ou as funções.	Utilização incorreta do painel de controlo.	Toque nos símbolos do painel de controlo diretamente no meio durante, pelo menos, 1 segundo, para ativar o aparelho ou a função.
A lâmpada não funciona.	A luz está avariada.	Substitua a lâmpada. Consulte o capítulo "Cuidados e limpeza".
O aparelho não absorve vapores suficientes.	A velocidade do motor não é adequada aos vapores que aparecem.	Altere a velocidade do motor.
O aparelho ativa-se ou muda de função por si só	Existe uma grande condensação de vapor no vidro.	Limpe a água do vidro, ventile a cozinha e aumente a velocidade do exaustor.
O indicador do alarme do filtro  está ligado.	O alarme do filtro está ligado. O filtro de gordura deve ser limpo ou o filtro de carvão (opcional) deve ser substituído ou limpo.	Consulte "Notificação do filtro" no capítulo "Utilização diária".

6. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....	145
2. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	145
3. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	146
4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	147
5. DEPANARE.....	149
6. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	150

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a oferi performanțe impecabile pentru mulți ani de acum înainte, cu tehnologii inovatoare care vă fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute și să citiți manualul pentru a reține aspectele importante.

Vizitați site-ul nostru pentru:



A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

www.aeg.com/support



A vă înregistra produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

www.registreaeg.com



A cumpăra accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


www.aeg.com/shop


ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI ȘI SERVICE


Utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

Atunci când contactați Centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la dispoziție următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice.

 Avertisment / Atenție - Informații privind siguranța

 Informații și sfaturi generale

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA



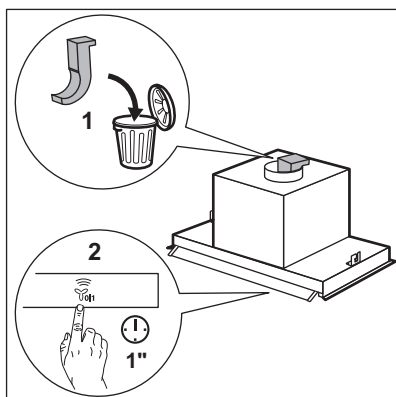
AVERTISMENT!

Consultați broșura separată cu Instrucțiuni de instalare pentru Informații privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitolele despre Siguranță înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.



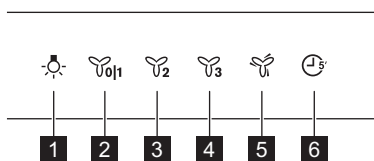
AVERTISMENT!

Înainte de conectarea la electricitate, asigurați-vă că suportul suflantei a fost scos din motor.



2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Prezentarea panoului de comandă







Funcție	Descriere
1 Becul	Pornește și oprește lumina.
2 Prima turație / Oprit	Motorul trece la primul nivel al turației. O a doua apăsare oprește aparatul.
3 A doua turație	Motorul trece la al doilea nivel al turației.
4 A treia turație	Motorul trece la al treilea nivel al turației.

	Funcție	Descriere
5	Turația maximă	Motorul trece la nivelul maxim al turației. După 5 minute, aparatul trece la a treia turație.
6	Cronometru	Oprește aparatul după 5 minute. Reamintire pentru curățarea sau înlocuirea filtrului. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul Utilizarea zilnică.

3. UTILIZAREA ZILNICĂ

3.1 Utilizarea hotei

Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.

	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, gătire pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, umiditate mare.



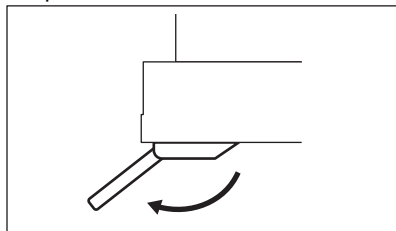
Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute după gătire.





Panoul de comandă este un câmp cu senzor. Pentru a utiliza hota, atingeți simbolul exact în mijloc timp de cel puțin 1 secundă.

Pentru a utiliza hota:

1. Deschideți geamul cu simbolurile panoului de comandă.





2. Atingeți  pentru a porni aparatul.
3. Dacă este necesar, schimbați turația atingând simbolul dorit.

Pentru a opri aparatul, atingeți  din nou.

3.2 Cronometru

Această funcție permite oprirea aparatului după 5 minute de utilizare. Funcția poate fi folosită doar dacă aparatul funcționează la primele 3 turații ale motorului.

1. Atingeți simbolul . Cronometrul va începe să se aprindă intermitent.
2. După 5 minute, aparatul se oprește. Pentru a opri funcția, atingeți  din nou.

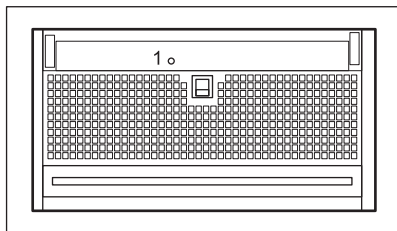
3.3 Funcția Hob²Hood

Este o funcție automată care conectează plita la o hotă. Atât plita cât și hota au un sistem de comunicare cu semnale în infraroșu. Viteza ventilatorului este stabilită automat în funcție de setarea modului și a temperaturii celui mai fierbinte vas de pe plită. Ventilatorul se

poate comanda și manual de la plită. Funcția poate fi activată de la panoul plitei.

Becul cu led se aprinde când conexiunea dintre plită și hotă este stabilă.

- i** Elementul de sub hotă (1) este un receptor de semnal al funcției.



- i** Consultați manualul utilizatorului plitei pentru mai multe informații despre utilizarea funcției.

- După 40 de ore de utilizare, simbolul se aprinde timp de 30 de secunde. Filtrul de grăsime trebuie curățat.
- După 160 de ore de utilizare, simbolul clipește timp de 30 de secunde. Filtrul de grăsime trebuie curățat și filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.

- i** Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul Îngrijirea și curățarea.

- i** Consultați curățarea filtrului de cărbune sau înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul Îngrijirea și curățarea.

Pentru resetarea funcției, atingeți timp de 3 secunde.

3.4 Notificare pentru filtru

Alarma de filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.

4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

4.1 Observații privind curățarea



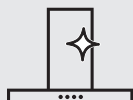
Agenți de curățare

Nu folosiți detergenți și perii abrazive.

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătrata, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.

Curățați petele cu un detergent neutru.



Păstrați hota curată

Curățați aparatul și filtrele de grăsime în fiecare lună. Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu.

Filtrele de grăsime se pot spăla la mașină.

Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.



Filtrul de cărbune

Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime.

4.2 Mod de curățare

Modul de curățare blochează funcționarea panoului de comandă timp de 5 minute. Când este activ, atingerea simbolurilor nu are niciun efect.

i Funcția Hob2Hood este dezactivată atunci când modul de curățare este activ.

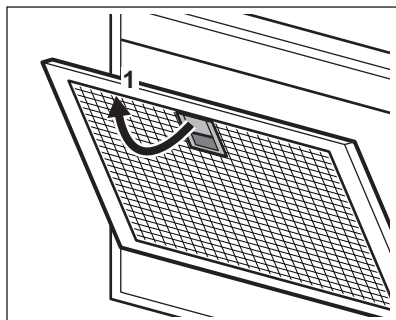
1. Pentru activarea modului, atingeți lung și timp de 1 secundă. și se aprind.
2. Pentru dezactivarea modului, atingeți din nou lung simbolurile timp de 1 secundă. și se sting.

4.3 Curățarea filtrului de grăsime

Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

Pentru curățarea filtrului:

1. Trageți mânerul filtrului de sub hotă (1) și înclinați ușor în jos partea frontală a filtrului.



2. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.

i Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

3. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă. Repetați pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

4.4 Înlocuirea filtrului de cărbune – opțional

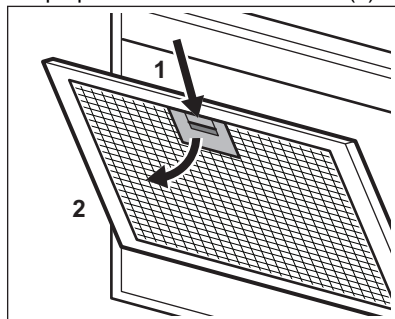


AVERTISMENT!

În funcție de tip, filtrul poate sau nu să fie regenerat. Consultați broșura furnizată împreună cu filtrul.

Pentru înlocuirea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat.
- Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.
2. Apăsăți mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți. Repetați primii doi pași pentru toate filtrele.

4. Pentru a instala noul filtru, urmați aceeași pași în ordine inversă. În orice situație, este necesară înlocuirea filtrelor cel puțin la fiecare patru luni.

pentru LED-uri). Aceste piese trebuie înlocuite doar de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

4.5 Înlocuirea becului

Acest aparat include o lampă LED și un dispozitiv de comandă separat (driver

5. DEPANARE




AVERTISMENT!


Consultați capitolele privind siguranța.


5.1 Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu puteți activa aparatul.	Aparatul nu este conectat la o sursă de curent sau este conectat incorect.	Verificați dacă aparatul este conectat corect la rețeaua electrică.
Nu puteți activa aparatul.	Siguranța este arsă.	Verificați dacă siguranța este cauza defectiunii. Dacă siguranța se arde în mod repetat, contactați un electrician calificat.
Nu puteți activa aparatul.	Ușile cabinetului nu sunt aliniate cu cadrul cabinetului.	Aliniați ușile cabinetului.
Nu puteți activa aparatul.	Panoul de sticlă nu este deschis complet.	Deschideți complet panoul de sticlă. Consultați capitolul pentru utilizare zilnică.
Nu puteți activa aparatul sau funcțiile.	Utilizare incorectă a panoului de comandă.	Atingeți simbolurile de pe panoul de comandă direct în mijloc timp de cel puțin 1 secundă pentru a activa aparatul sau funcția.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Înlocuiți becul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.
Aparatul nu absoarbe suficienți vapori.	Turația motorului nu este adecvată la vaporii existenți.	Modificați turația motorului.
Aparatul se activează singur sau își schimbă singur funcția	În geam există un condens mare de vapori.	Curățați geamul de apă, ventilați bucătăria și creșteți turația hotei.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul alarmei de filtru  este aprins.	Alarma de filtru este activă. Filtrul de grăsime trebuie curățat sau filtrul de cărbune (opțional) trebuie înlocuit sau curățat.	Consultați notificarea pentru filtru din capitolul „Utilizarea zilnică”.

6. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.....	152
2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	152
3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	153
4. УХОД И ОЧИСТКА.....	155
5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	156
6. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	158

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Этот прибор создан на базе инновационных технологий, оснащен рядом уникальных полезных функций и будет безупречно служить вам долгие годы. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы использовать все возможности устройства в полном объеме. Посетите наш веб-сайт, на котором вы можете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте:

www.aeg.ru/support



Зарегистрировать свой продукт, чтобы пользоваться расширенными возможностями обслуживания:

www.promo.electrolux.ru



Приобрести аксессуары, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

www.electrolux-1.ru


ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда используйте оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, продуктовый номер (PNC), серийный номер.

Данная информация приведена на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



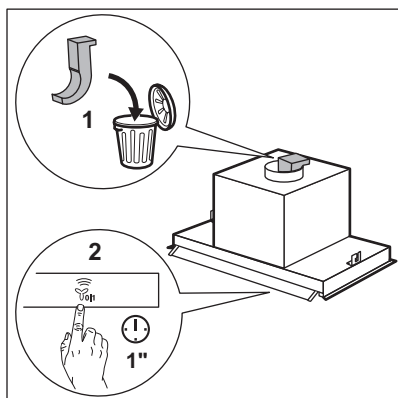
ВНИМАНИЕ!

Указания по безопасности и инструкции по установке приведены в отдельной Инструкции по установке и указаниях по безопасности. Прежде чем производить любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.



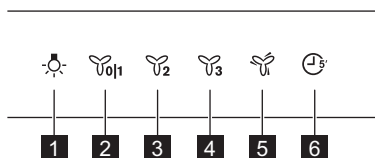
ВНИМАНИЕ!

Перед подключением к электросети убедитесь, что с двигателя снят держатель крыльчатки.



2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

2.1 Общий вид панели управления







Функция	Описание
1 Лампа освещения	Включение и выключение освещения.


Функция	Описание
2 Первая скорость / Выкл	Двигатель включается на первом уровне скорости. Второе нажатие выключает прибор.
3 Вторая скорость	Двигатель включается на втором уровне скорости.
4 Третья скорость	Двигатель включается на третьем уровне скорости.
5 Максимальная скорость	Двигатель включается на максимальный уровень скорости. Через 5 минут работы прибор переключается на третью скорость.
6 Таймер	Выключает прибор через 5 минут. Напоминание о необходимости очистки или замены фильтра. См. «Уведомление о замене фильтра» в главе «Ежедневное использование».


3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

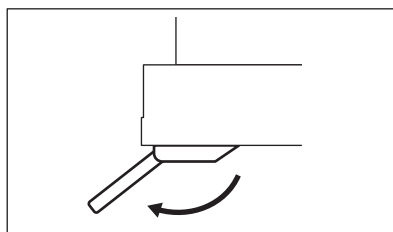
	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких конфорках или горелках. Жарка малой интенсивности.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких конфорках или горелках.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности.


 Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут по окончании приготовления.


 Панель управления является сенсорной зоной. Для включения вытяжки коснитесь и удерживайте символ точно посередине не менее 1 секунды.

Включение вытяжки,:

1. Откройте стекло с символами панели управления.





2. Для включения прибора коснитесь .
3. При необходимости измените скорость, коснувшись требуемого символа.

Для выключения прибора снова коснитесь кнопки .

3.2 Таймер


Данная функция позволяет выключить прибор через 5 минут работы. Ее можно использовать, только если прибор в данный момент работает, будучи включенным на одной из 3 первых скоростях двигателя.

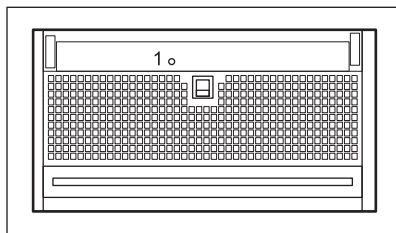
1. Прикоснитесь к символу . Индикатор таймера начнет мигать.
2. Через 5 минут прибор выключится. Для выключения функции снова коснитесь кнопки .


3.3 Функция Hob²Hood

Эта функция с использованием автоматики, связывающей варочную поверхность с вытяжкой. Как варочная панель, так и вытяжка поддерживают соединение через порты инфракрасной связи. Скорость вращения вентилятора задается автоматически в зависимости от настроек режима работы и температуры самой горячей посуды на варочной панели. Также имеется возможность ручной регулировки вентилятора при помощи варочной поверхности. Функция включается на панели управления варочной поверхности.

При установке соединения между варочной панелью и вытяжкой включается светодиодная лампа.



-  Элемент, расположенный под вытяжкой (1), является приемником сигнала функции.





-  Более подробную информацию об использовании данной функции см. в Руководстве пользователя варочной панели.


3.4 Уведомление фильтра

Сигнал фильтра напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жирославливающего фильтра.

- Через 40 часов работы на 30 секунд загорается символ . Необходима очистка жирославливающего фильтра.
- Через 160 часов работы на 30 секунд загорается символ . Необходимо выполнить очистку жирославливающего фильтра и замену или очистку угольного фильтра.




-  См. раздел «Очистка жирославливающего фильтра» в главе «Уход и очистка».

-  См. описание процедуры очистки или замены угольного фильтра в главе «Уход и очистка».

Для сброса функции нажмите и удерживайте  в течение трех секунд.


4. УХОД И ОЧИСТКА



4.1 Примечание по очистке

 <p>Чистящие средства</p>	<p>Не используйте абразивные моющие средства и щетки. Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.</p> <hr/> <p>После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.</p> <hr/> <p>Очищайте пятна мягким моющим средством.</p>
 <p>Держите вытяжку в чистоте.</p>	<p>Раз в месяц производите очистку прибора и жирославливающих фильтров. Тщательно очищайте внутренние поверхности и жирославливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.</p> <hr/> <p>Жирославливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.</p> <p>Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирославливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.</p>
 <p>Угольный фильтр</p>	<p>Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жирославливающего фильтра.</p>

4.2 Режим очистки



Режим очистки блокирует работу панели управления на 5 минут. При его работе касание символов не дает никакого эффекта.

 Функция отключена Hob2Hood, если включен режим очистки.

- Для включения этого режима нажмите и удерживайте  и  в течение 1 секунды.

Загорятся  и .

- Для выключения режима нажмите и удерживайте те же символы в течение 1 секунды.

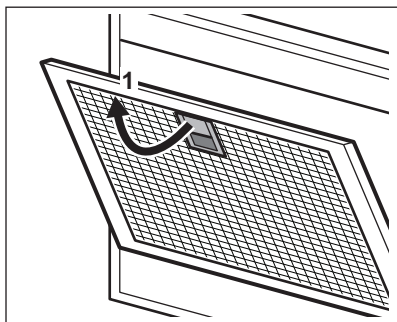
 и  погаснут.

4.3 Очистка жирославливающего фильтра

Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпилек на противоположной стороне.

Очистка фильтра:

- Потяните рукоятку фильтра под вытяжкой (1) и немного наклоните вниз переднюю часть фильтра.



- Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.



Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жироулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

- Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

4.4 Замена угольного фильтра (опция)

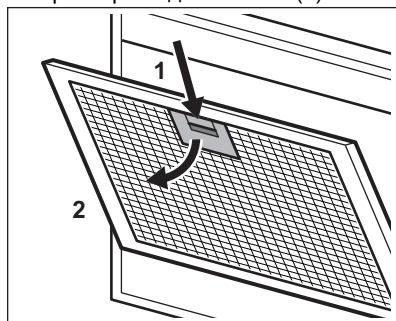


ВНИМАНИЕ!

В зависимости от типа фильтр может быть или не может быть восстановлен. См. инструкцию по применению, прилагаемую к фильтру.

Для замены фильтра:

- Извлеките из прибора жироулавливающие фильтры. См. раздел «Чистка жироулавливающего фильтра» в этой главе.
- Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



- Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

- Для установки нового фильтра выполните те же шаги в обратном порядке.

В любом случае замену фильтра необходимо производить как минимум один раз в каждые четыре месяца.

4.5 Замена лампы

Данный прибор поставляется со светодиодной лампой и отдельным управляющим устройством (светодиодным драйвером). Эти детали могут быть заменены только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ




ВНИМАНИЕ!


См. главы, содержащие сведения по технике безопасности.

5.1 Что делать, если...

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Невозможно включить прибор.	Прибор не подключен к электропитанию, или подключение произведено неверно.	Проверьте правильность подключения прибора и наличие напряжения в сети.
Невозможно включить прибор.	Сработал предохранитель.	Проверьте, является ли предохранитель причиной неисправности. Если предохранитель постоянно срабатывает, обратитесь к квалифицированному электрику.
Невозможно включить прибор.	Дверцы кухонной мебели не выровнены относительно корпуса самой мебели.	Выровняйте дверцы мебели.
Невозможно включить прибор.	Стеклопанель открыта не полностью.	Откройте стеклянную панель полностью. См. главу «Ежедневное использование».
Невозможно включить прибор или функции.	Неправильное использование панели управления.	Для включения прибора или функции коснитесь и удерживайте соответствующие символы на панели управления точно посередине не менее 1 секунды.
Лампа не работает.	Лампа освещения перегорела.	Замените лампу. См. главу «Уход и очистка».
Прибор собирает недостаточное количество испарений.	Скорость работы двигателя недостаточна высока для количества образующихся испарений.	Измените частоту вращения двигателя.
Прибор самостоятельно включается или переключает функции	Имеет место сильная конденсация пара на стекле.	Очистите стекло отводы, проветрите кухню и повысьте скорость вытяжки.
Горит сигнальный индикатор фильтра  .	Сработала сигнализация фильтра. Необходимо выполнить очистку жиронавливающего фильтра либо замену или очистку угольного фильтра (дополнительно).	См. «Уведомление о фильтре» в главе «Ежедневное использование».

6. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA.....	160
2. POPIS VÝROBKU.....	160
3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	161
4. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	162
5. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	164
6. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	165

NA DOSIAHNUTIE PERFEKTNÝCH VÝSLEDKOV

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho, aby vám poskytol bezchybný výkon na mnoho rokov, pričom sme použili inovačné technológie, ktoré pomáhajú zjednodušať život – funkcie, ktoré nenájdete u bežných spotrebičov. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie. Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

www.aeg.com/support



Zaregistrujte si výrobok a využite tak ešte lepší servis:

www.registreaeg.com



Pre váš spotrebič si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:


www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Ak potrebujete kontaktovať autorizované servisné stredisko, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Upozornenie / Výstražné a bezpečnostné informácie

 Všeobecné informácie a tipy

 Informácie o životnom prostredí

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA



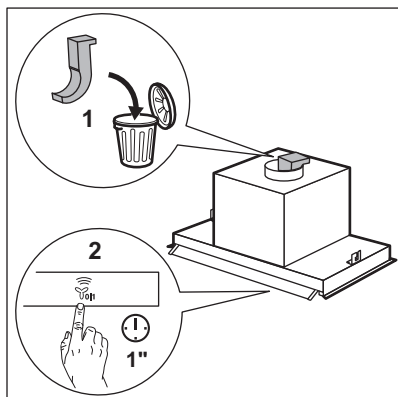
VAROVANIE!

Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s inštaláčnymi pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.



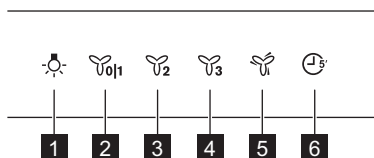
VAROVANIE!

Pred zapojením do elektrickej siete sa uistite, že bol z motora odstránený držiak ventilátora.



2. POPIS VÝROBKU

2.1 Prehľad ovládacieho panela







Funkcia	Popis
1 Osvetlenie	Zapnutie a vypnutie osvetlenia.
2 Prvá rýchlosť/Vypnuté	Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti. Druhým stlačením vypnete spotrebič.
3 Druhá rýchlosť	Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.
4 Tretia rýchlosť	Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.


	Funkcia	Popis
5	Maximálna rýchlosť	Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti. Po 5 minútach sa spotrebič prepne na tretiu rýchlosť.
6	Časovač	Vypne spotrebič po 5 minútach. Upozorní na vyčistenie alebo výmenu filtra. Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole Každodenné používanie.


3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

3.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

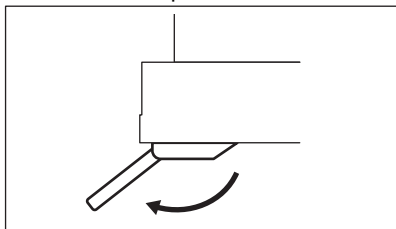
	Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.
	Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti.


 Odporúča sa nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút po varení.


 Ovládací panel je senzorové pole. Na prevádzku odsávača pár sa dotknite miesta presne v strede symbolu aspoň na 1 sekundu.

Ak chcete používať odsávač pár, :

1. Otvorte sklenený panel so symbolmi ovládacieho panela.





2. Dotykom tlačidla  zapnete spotrebič.

3. V prípade potreby zmeňte rýchlosť stlačením želaného symbolu. Ak chcete vypnúť spotrebič, opäť stlačte .

3.2 Časovač

Táto funkcia vám umožňuje vypnúť spotrebič po 5 minútach prevádzky. Túto funkciu možno použiť iba ak je spotrebič v činnosti s prvými tromi rýchlosťami motora.


1. Dotknite sa symbolu .
2. Po 5 minútach sa spotrebič vypne. Ak chcete vypnúť funkciu, opäť sa dotknite .

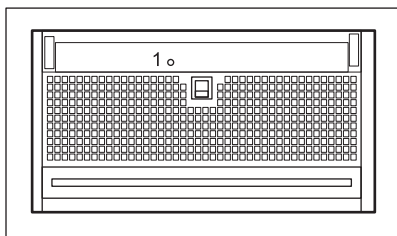
3.3 Funkcia Hob²Hood


Je to automatická funkcia spájajúca varný panel s odsávačom pár. Varný panel aj odsávač pár komunikujú infračerveným signálom. Rýchlosť ventilátora sa určuje automaticky podľa

nastaveného režimu a teploty najhorúcejšieho riadu na varnom paneli. Ventilátor môžete ovládať aj ručne z varného panela. Túto funkciu môžete zapnúť z ovládacieho panela varného panela.

Osvetlenie LED sa zapne, keď sa vytvorí pripojenie medzi varným panelom a odsávačom pár.



-  Prvok pod odsávačom pár (1) je prijímačom signálu pre túto funkciu.





-  Viac informácií o používaní tejto funkcie nájdete v návode k varnému panelu.


3.4 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra.

- Po 40 hodinách používania sa na 30 sekúnd rozsvieti symbol . Tukový filter je potrebné vyčistiť.
- Po 160 hodinách používania sa na 30 sekúnd rozblíkajú symbol . Tukový filter je potrebné vyčistiť a filter s uhlím je potrebné vymeniť alebo vyčistiť.

-  Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

-  Pozrite si časť Čistenie uhlíkového filtra alebo Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

Ak chcete funkciu resetovať, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

4. OŠETROVANIE A ČISTENIE

4.1 Poznámky k čisteniu



Čistiace prostriedky

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škrvy vyčistite s miernym čistiacim prostriedkom.



Odsávač pár udržiavajte čistý

Každý mesiac vyčistite spotrebič a tukové filtre. Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru.

Tukové filtre môžete umyť v umývačke.

Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.



Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra.

Filter s uhlím

4.2 Režim čistenia

Režim čistenia zablokuje funkčnosť ovládacieho panela na 5 minút. Keď je aktívny, dotknutie sa symbolov nemá žiaden účinok.

i Funkcia Hob2Hood sa vypne, keď je zapnutý režim čistenia.

1. Režim aktivujete dotknutím sa a podržaním symbolov a na 1 sekundu.

Symboly a svietia.

2. Režim deaktivujete opätovným dotknutím sa a podržaním symbolov na 1 sekundu.

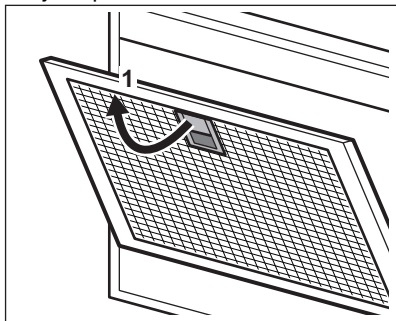
Symboly a zhasnú.

4.3 Čistenie tukového filtra

Filtere sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Čistenie filtra:

1. Potiahnite rukoväť filtra pod odsávačom pár (1) a mierne nakloňte jeho prednú časť nadol.



2. Filtere vyčistíte pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu.

i Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

3. Pri spätnjej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí. V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

4.4 Výmena filtra s uhlím – voliteľná funkcia

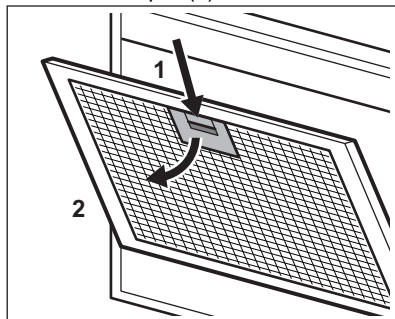


VAROVANIE!

V závislosti od typu sa filter dá alebo nedá regenerovať. Pozrite si leták priložený k filteru.

Výmena filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.
2. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár (1).



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite. Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.
4. Pri inštalácii filtra zvoľte opačný postup.

V každom prípade je potrebné vymeniť filtre minimálne každé štyri mesiace.

4.5 Výmena osvetlenia

Tento spotrebič sa dodáva s osvetlením LED a samostatným ovládacím zariadením (vodič LED). Tieto diely môže

vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

5. RIEŠENIE PROBLÉMOV




VAROVANIE!



Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.


5.1 Čo robiť, ak...

Problém	Možná príčina	Náprava
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Spotrebič nie je pripojený k zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Je vypálená poistka.	Uistite sa, že poruchu spôsobila poistka. Ak sa poistka vypáli opakovane, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Dvierka skrinky nie sú zarovnané s rámom skrinky.	Zoradíte dvierka skrinky.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Sklenený panel nie je úplne otvorený.	Sklenený panel úplne otvorte. Pozrite si kapitolu Každodenné používanie.
Spotrebič alebo funkcie sa nedajú zapnúť.	Nesprávne používanie ovládacieho panela.	Spotrebič alebo funkciu zapnete tak, že sa dotknete symbolov na ovládacom paneli presne v strede aspoň na 1 sekundu.
Žiarovka nefunguje.	Žiarovka je pokazená.	Vymeňte žiarovku. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
Spotrebič neabsorbuje dostatočné množstvo výparov.	Rýchlosť motora nie je adekvátna množstvu výparov.	Zmeňte rýchlosť motora.
Spotrebič sa sám zapne alebo zmení funkciu	Na sklenenom povrchu je veľká kondenzácia výparov.	Utrite sklenený povrch, vyvetrajte kuchyňu a zvýšte rýchlosť odsávača pár.

Problém	Možná příčina	Náprava
Svieti ukazovateľ alarmu filtra  .	Svieti alarm filtra. Tukový filter je potrebné vyčistiť resp. filter s uhlím (voliteľne) je potrebné vymeniť alebo vyčistiť.	Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole „Každodenné používanie“.

6. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV.....	166
2. OPIS IZDELKA.....	167
3. VSAKODNEVNA UPORABA.....	167
4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	169
5. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	170
6. SKRB ZA OKOLJE.....	171

ZA POPOLNE REZULTATE

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta izdelek AEG. Ustvarili smo ga, da bi vam zagotovili dolgoletno brezhibno delovanje z inovativnimi tehnologijami, ki pomagajo poenostaviti življenje – s funkcijami, ki jih ne morete najti pri običajnih napravah. Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje, da ga kar najbolje izkoristite.

Obiščite naše spletno mesto za



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

www.aeg.com/support



Registrirajte izdelek za večjo uporabnost:

www.registreaeg.com



Kupite dodatno opremo, potrošno blago in originalne nadomestne dele za vašo napravo:


www.aeg.com/shop

SKRB ZA STRANKE IN SERVIS

Vedno uporabite samo originalne rezervne dele.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: Model, številka izdelka, serijska številka.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo / varnostne informacije

 Splošni podatki in nasveti

 Informacije o varovanju okolja

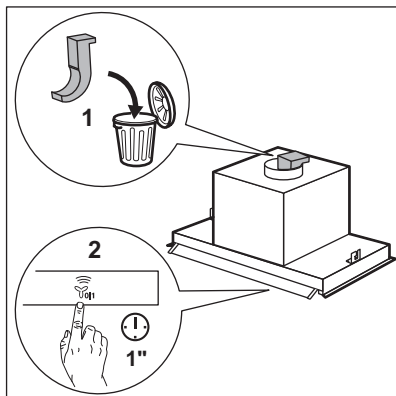
Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV



OPOZORILO!

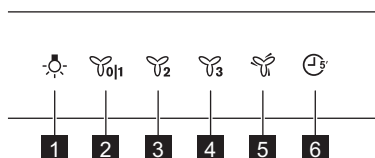
Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev. Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

**OPOZORILO!**

Pred priključitvijo na električno omrežje morate z motorja odstraniti nosilec ventilatorja.

2. OPIS IZDELKA

2.1 Pregled upravljalne plošče








Funkcija	Opis
1 Žarnica	Vklopi in izklopi luči.
2 Prva hitrost/Izklop	Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti. Z drugim pritiskom izklopite napravo.
3 Druga hitrost	Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.
4 Tretja hitrost	Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.
5 Največja hitrost	Motor se preklopi na največjo hitrost. Po petih minutah se naprava preklopi na tretjo hitrost.
6 Časovnik	Napravo izklopi po petih minutah. Opozarja na čiščenje ali menjavo filtra. Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju Vsakodnevna uporaba.


3. VSAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

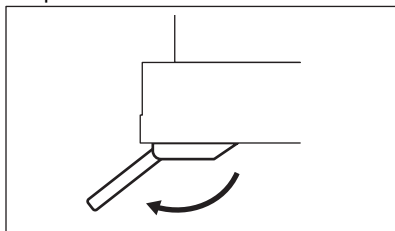
	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.
	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti.


 Priporočljivo je, da po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.


 Nadzorna plošča je senzorsko polje. Za upravljanje nape se za vsaj eno sekundo dotaknite simbola natanko na sredini.

Za upravljanje nape:

1. Odprite steklo s simboli nadzorne plošče.





2. Z dotikom tipke  vklopite napravo.
3. Po potrebi z dotikom želenega simbola spremenite hitrost.

Za izklop naprave se ponovno dotaknite simbola .

3.2 Časovnik


Ta funkcija omogoča izklop naprave po petih minutah delovanja. Funkcijo lahko uporabite samo v primeru, če naprava deluje pri prvih treh hitrostih motorja.

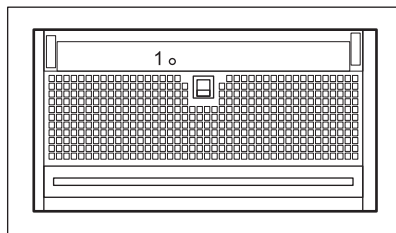
1. Dotaknite se simbola . Programska ura začne utripati.
2. Po 5 minutah se naprava izklopi. Za izklop funkcije se ponovno dotaknite simbola .


3.3 Hob²Hood funkcija

Je samodejna funkcija, ki poveže kuhhalno ploščo s kuhinjsko napo. Kuhhalna plošča in napa imata komunikator infrardečega signala. Hitrost ventilatorja se nastavi samodejno glede na nastavitve načina in temperaturo najbolj vroče posode na kuhhalni plošči. Ventilator lahko upravljate tudi ročno s kuhhalne plošče. Funkcijo lahko vklopite s plošče na kuhhalni plošči.

Žarnica s svetlečimi diodami se vklopi, ko je med kuhhalno ploščo in napo vzpostavljena povezava.


 Element pod napo (1) je signalni sprejemnik funkcije.





 Za dodatne informacije o uporabi funkcije si oglejte navodila za uporabo kuhhalne plošče.


3.4 Opozorilo za filter


Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje ogljenega filtra in čiščenje maščobnega filtra.

- Po 40 urah uporabe za 30 sekund zasveti simbol . Očistiti morate maščobni filter.

- Po 160 urah uporabe 30 sekund utripa simbol . Očistiti morate maščobni filter ali pa morate zamenjati ali očistiti ogljeni filter.

 Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

 Oglejte si »Čiščenje ali zamenjava ogljenega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

Za ponastavitev funkcije tri sekunde držite .

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

4.1 Opombe o čiščenju



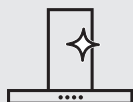
Čistilna sredstva

Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnati brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.



Napa mora biti čista.

Napravo in maščobne filtre očistite vsak mesec. Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju.

Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.






Ogljeni filter



Čas nasičenosti ogljenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra.

4.2 Način čiščenja

Način čiščenja pet minut blokira funkcionalnost upravljalne plošče. Ko je aktivno, dotik simbolov ne povzroči ničesar.

 Hob2Hood funkcija je onemogočena, ko je vklopljen način čiščenja.

- Za vklop načina se dotaknite  in  za eno sekundo.

 in  se vklopi.

- Za izklop načina se dotaknite in eno sekundo znova držite simbole.

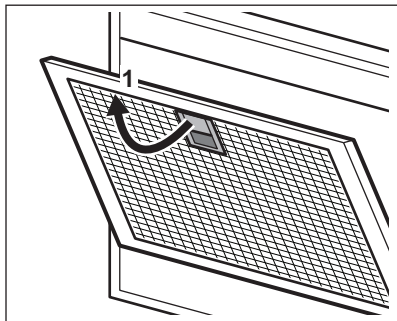
 in  se izklopi.

4.3 Čiščenje maščobnega filtra

Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

- Povlecite ročico filtra pod napa (1) in rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol.



2. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki niso groba, ali v pomivalnem stroju.

i Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

3. Za ponovno namestitvev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

4.4 Zamenjava oglenega filtra (izbirno)



OPOZORILO!

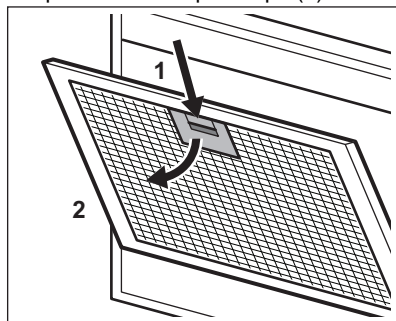
Glede na vrsto filtra lahko filter obnovite ali ga ne morete obnoviti. Oglejte si list, priložen filtru.

Za zamenjavo filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod najo (1).



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite.

Ponovita prva dva koraka za vse filtre.

4. Za namestitvev novega filtra ponovite iste korake v obratnem zaporedju.

V vsakem primeru je treba filtre zamenjati vsaj na štiri mesece.

4.5 Zamenjava žarnice

Naprava je opremljena z LED žarnico in ločeno krmilno opremo (LED-gonilnik). Te dele lahko zamenja samo servisni tehnik. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

5. ODPRAVLJANJE TEŽAV




OPOZORILO!


Oglejte si poglavja o varnosti.


5.1 Kaj storite v primeru ...

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	Naprava ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na napajanje.

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	Pregorela je varovalka.	Prepričajte se, če ni morda vzrok za okvaro varovalka. Če varovalka večkrat zapored pregori, se obrnite na usposobljenega električarja.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Vrata omarice niso poravnana z okvirom omarice.	Poravnajte vrata omarice.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Steklena plošča ni povsem odprta.	Do kraja odprite stekleno ploščo. Oglejte si poglavje vsakodnevne uporabe.
Naprave ali funkcij ni mogoče aktivirati.	Neppravilna uporaba upravljalne plošče.	Za vklop naprave ali funkcije se za vsaj eno sekundo dotaknite simbolov na upravljalni plošči neposredno na sredini.
Luč ne deluje.	Luč je okvarjena.	Zamenjajte žarnico. Oglejte si poglavje »Vzdrževanje in čiščenje«.
Naprava ne vsrka dovolj hlapov.	Hitrost motorja ni zadostna za nastale hlapce.	Spremenite hitrost motorja.
Naprava se sama vklopi ali sama spremeni funkcijo.	Na steklu se močno nabira kondenz.	S stekla obrišite vodo, prezračite kuhinjo in povečajte hitrost nape.
Vklopljen je indikator alarma za filter  .	Vklopljen je alarm za filter. Očistiti morate maščobni filter ali pa morate zamenjati ali očistiti ogljeni filter (po izbiri).	Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.

6. SKRIB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....	172
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	173
3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	173
4. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	175
5. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	176
6. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN.....	177

PËR REZULTATE PERFEKTE

Faleminderit që keni zgjedhur këtë produkt AEG. Ne e kemi krijuar atë për t'ju ofruar performancë të përsosur për shumë vite, me teknologji novatore që ndihmojnë në thjeshtimin e jetës - veçori që mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Kushtojini pak minuta leximit për ta shfrytëzuar sa më mirë.

Vizitoni faqen tonë të internetit për:



Të marrë këshilla mbi përdorimin, broshura, informacion rreth zgjidhjes së problemeve, shërbimit dhe riparimit

www.aeg.com/support



Regjistroni produktin për shërbim më të mirë:

www.registreaeg.com



Blini aksesore, pjesë konsumi dhe pjesë origjinale këmbimi për pajisjen:

www.aeg.com/shop

KUJDESI DHE SHËRBIMI NDAJ KLIENTIT

Përdorni gjithmonë pjesë këmbimi origjinale.

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të keni në dispozicion të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, numri serial.

Ky Informacioni mund të gjendet në pllakën e klasifikimit.

⚠ Paralajmërim / Të dhëna rreth sigurisë dhe kujdesit

ℹ Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla

📄 Të dhëna rreth ambientit

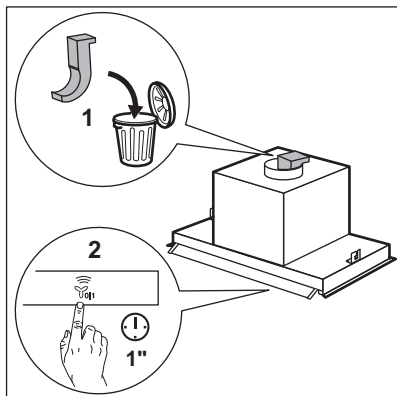
Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI



PARALAJMËRIM!

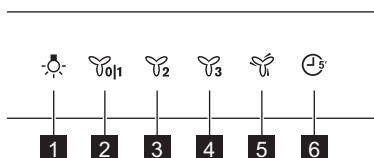
Referojuni broshurës tjetër “Udhëzimet për instalimin” për “Informacionin e sigurisë dhe instalimin”. Lexoni me kujdes kapitujt e “Sigurisë” përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

**PARALAJMËRIM!**

Përpara lidhjes me energjinë elektrike sigurohuni që suporti i fryrësit është hequr nga motori.

2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit








Funksioni	Përshkrimi
1 Llamba	Ndez dhe fik dritat
2 Shpejtësia e parë / Fikur	Motori kalon në nivelin e parë të shpejtësisë. Shtypja e dytë e fik pajisjen.
3 Shpejtësia e dytë	Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.
4 Shpejtësia e tretë	Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.
5 Shpejtësia maksimale	Motori kalon në nivelin maksimal të shpejtësisë. Pas 5 minutash pajisja kalon te shpejtësia e tretë.
6 Kohëmatësi	Fik pajisjen pas 5 minutash. Ju kujton të pastroni ose ndërroni filtrin. Shikoni "Njoftimi mbi filtrin" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".


3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

3.1 Përdorimi i aspiratorit

Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.

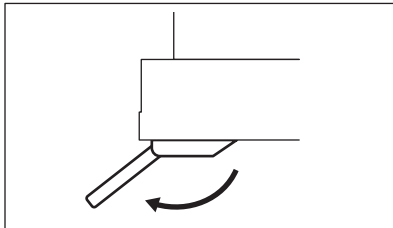
	Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
	Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
	Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
	Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe.


 Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta pas gatimit.


 Paneli i kontrollit është fushë me sensor. Për të përdorur aspiratorin, shtypni në qendër të simbolit për të paktën 1 sekondë.

Për të përdorur aspiratorin:

1. Hapni xhamin me simbolet e panelit të kontrollit.





2. Prekni  për të ndezur pajisjen.
3. Nëse është nevoja, ndryshoni shpejtësinë duke prekur butonin e dëshiruar.

Për të çaktivizuar pajisjen, prekni sërish .

3.2 Kohëmatësi


Ky funksion lejon fikjen e pajisjes pas 5 minutash përdorimi. Funksioni mund të përdoret vetëm nëse pajisja punon në 3 shpejtësitë e para të motorit.

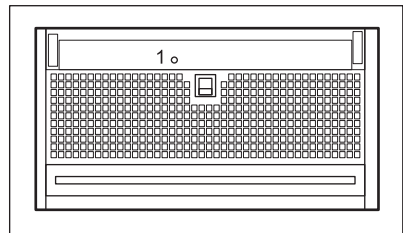
1. Prekni simbolin .
- Kohëmatësi fillon të pulsojë.
2. Pas 5 minutash pajisja fiket.
- Për të çaktivizuar funksionin, prekni sërish .


3.3 Hob²Hood funksioni

Është një funksion automatik i cili lidh pianurën me një aspirator. Si pianura ashtu edhe aspiratori kanë një komunikues me rreze infra të kuqe. Shpejtësia e ventilatorit përcaktohet automatikisht në bazë të cilësisë të regjimit dhe temperaturës së enës më të nxehtë në pianurë. Mund ta përdorni gjithashtu ventilatorin duke përdorur manualisht pianurën. Funksioni mund të aktivizohet nga paneli i pianurës.

Llamba LED ndizet kur lidhet pianura me aspiratorin.



 Elementi poshtë aspiratorit (1) është marrës sinjali i funksionit.



 Për më shumë informacion rreth mënyrës së përdorimit të funksionit, referojuni manualit të përdoruesit për pianurën.


3.4 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërtoni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës.

- Pas 40 orësh përdorimi, simboli  ndizet për 30 sekonda. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet.
- Pas 160 orësh përdorimi, simboli  pulson për 30 sekonda. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet dhe filtri i karbonit duhet të ndërrohet ose të pastrohet.



Shikoni pastrimin e filtrit të karbonit ose ndërrimin e filtrit të karbonit në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

Për të rivendosur funksionin, prekni  për 3 sekonda.



Shikoni pastrimin e filtrit të yndyrës në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

4. KUJDESI DHE PASTRIMI

4.1 Shënime për pastrimin



Agjentët e pastrimit

Mos përdorni detergjente gërryese dhe furça.

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njollat, pajisja duhet të lihet të ftohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.

Pastroni njollat me një detergjent të butë.



Mbajeni aspiratorin të pastër

Pastrojeni pajisjen dhe filtrat e yndyrës çdo muaj. Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr.

Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje.

Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim të performanca e pajisjes.



Filtri i karbonit







Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës.

4.2 Regjimi i pastrimit

Regjimi i pastrimit bllokon funksionimin e panelit të kontrollit për 5 minuta. Kur është aktiv, simbolet e prekjes nuk kanë efekt.



Hob2Hood funksioni është i çaktivizuar kur regjimi i pastrimit është aktiv.

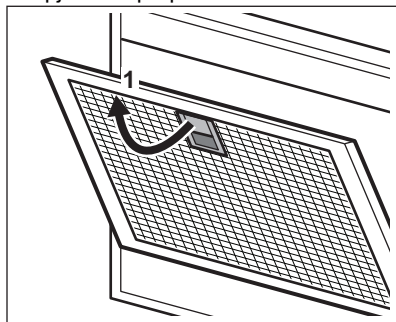
1. Për të aktivizuar regjimin e prekjes, prekni dhe mbani shtypur  dhe  për 1 sekondë.
 2. Për të çaktivizuar regjimin e prekjes, prekni dhe mbani shtypur simbolet përsëri për 1 sekondë.
-  dhe  ndizet.
-  dhe  fiket.

4.3 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

Për të hequr filtrin:

1. Tërhiqni dorezën në filtër poshtë aspiratorit (1) dhe anoni lehtë poshtë pjesën e përparme të filtrit.



2. Pastrojini filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.



Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

3. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt. Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

4.4 Ndërrimi i filtrit të karbonit - (opsional)

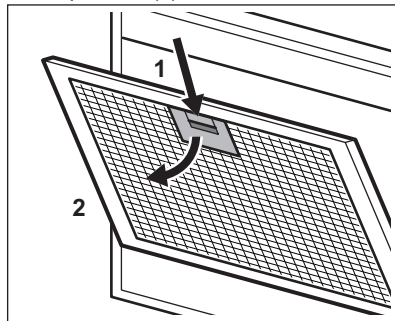


PARALAJMËRIM!

Në varësi të llojit, filtri mund të rigjenerohet ose nuk mund të rigjenerohet. Referojuni broshurës që shoqëron filtrin.

Për të ndërruar filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja. Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.
2. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni. Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.

4. Për të instaluar një filtër të ri, kryeni të njëjtat hapa në rend të kundërt. Në çdo rast, është e nevojshme që të ndërrohen filtrat të paktën çdo katër muaj.

4.5 Ndërrimi i llambës

Pajisja është e pajisur me një llampë LED dhe me një siguresë të veçantë (përshtatës LED) Këto pjesë mund të ndërrohen vetëm nga tekniku. Në rast keqfungsionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e siguresë”.

5. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE




PARALAJMËRIM!


Referojuni kapitujve për sigurinë.

5.1 Çfarë duhet bërë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndreqja
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Pajisja nuk është e lidhur me furnizimin me energji ose nuk është lidhur saktë.	Kontrolloni nëse furra është lidhur siç duhet me rrjetin elektrik.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Është djegur siguresa.	Sigurohuni që siguresa të ketë shkaktuar keqfunksionimin. Nëse siguresa digjet vazhdimisht, kontaktoni një elektrikist të kualifikuar.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Dyert e kabinetit nuk janë të bashkërenditura me kornizën e kabinetit.	Bashkërenditni dyert e kabinetit.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Paneli i xhamit s'është hapur plotësisht.	Hapni plotësisht panelin e xhamit. Referojuni kapitullit Përdorimi i përditshëm.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen apo funksionet.	Përdorimi i gabuar i panelit të kontrollit.	Shtypni në qendër të simboleve në panelin e kontrollit për të paktën 1 sekondë për të aktivizuar pajisjen ose funksionin.
Llamba nuk punon.	Llamba është me defekt.	Ndërroni llambën. Referojuni kapitullit "Kujdesi dhe pastrimi".
Pajisja nuk i thith mjaftueshëm avujt.	Shpejtësia e motorit nuk është e përshtatshme për avujt që shfaqen.	Ndryshoni shpejtësinë e motorit.
Pajisja aktivizohet vetë e ndryshon funksionin vetë	Ka sasi të madhe kondensimi të avullit në xham.	Pastroni xhamin nga uji, ajrosni kuzhinën dhe rrisni shpejtësinë e ventilatorit.
Treguesi i alarmit të filtrit  është aktiv.	Alarmi i filtrit është aktiv. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet ose filtri i karbonit (opsional) duhet të ndërrohet ose të pastrohet.	Shikoni "Njoftimi i filtrit" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

6. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni

pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ.....	179
2. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	179
3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	180
4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	181
5. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	183
6. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	184

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте изабрали овај АЕГ производ. Створили смо га тако да пружа изванредне перформансе током много година рада, уз иновативне технологије које олакшавају живот и функције које нећете наћи код обичних уређаја. Одвојте неколико минута да прочитате како да од њега добијете максимум.

Посетите наш сајт да:



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервис и поправку:

www.aeg.com/support



Региструјте производ ради боље услуге:

www.registreaeg.com



Купите прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:


www.aeg.com/shop


КОРИСНИЧКА ПОДРШКА И СЕРВИС


Увек користите оригиналне резервне делове.

Када контактирате овлашћени сервисни центар, водите рачуна да код себе имате следеће податке: Модел, број производа, серијски број.

Подаци могу да се пронађу на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез – информације о безбедности

 Опште информације и савети

 Информације о животној средини

Задржано право измена.

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ



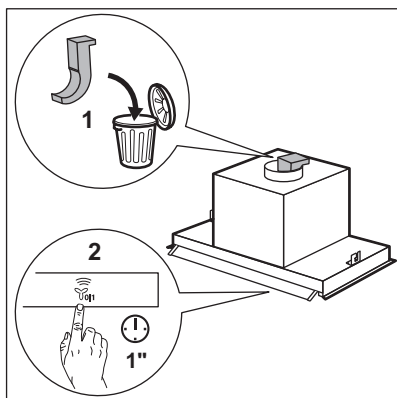
УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте засебну брошуру с упутствима за инсталацију за Информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво пролитајте поглавља о безбедности пре било каквог коришћења или одржавања уређаја.



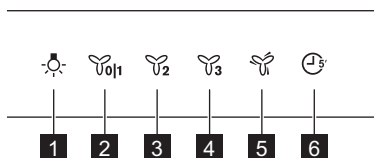
УПОЗОРЕЊЕ!

Пре прикључивања на струју, проверите да ли је носач вентилатора уклоњен из мотора.



2. ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Преглед командне табле







Функција	Опис
1 Лампица	Укључује и искључује светла.
2 Прва брзина/Искључи	Мотор прелази на прву брзину. Други притисак искључује уређај.
3 Друга брзина	Мотор прелази на другу брзину.


Функција	Опис
4 Трећа брзина	Мотор прелази на трећу брзину.
5 Максимална брзина	Мотор прелази на максималну брзину. Након 5 минута уређај прелази на трећу брзину.
6 Тајмер	Искључује уређај након 5 минута. Подсећа на чишћење или замену филтера. Погледајте одељак „Обавештење о филтеру” у поглављу „Свакодневна употреба”.


3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Коришћење аспиратора

Проверите препоручену брзину у складу са следећом табелом.

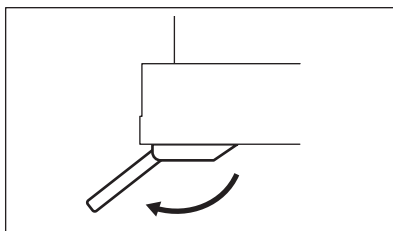
	Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
	Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
	Приликом кувања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.
	Приликом кувања и пржења велике количине хране велике влажности без поклопца.



 Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута након кувања.

 Командна табла је сензорско поље. Да бисте укључили аспиратор додирните симбол тачно у средини и задржите најмање 1 секунду.

За управљање радом аспиратора:


1. Отворите стакло са симболима командне табле.




2. Додирните  да бисте укључили уређај.
3. По потреби промените брзину додиривањем жељеног симбола. Да бисте искључили уређај, поново додирните .

3.2 Тајмер

Ова функција омогућава да се уређај искључи 5 минута након што заврши са радом. Функција може да се користи само ако уређај ради на прве 3 брзине мотора.


1. Додирните симбол .
2. Тајмер почиње да трепери.
3. Након 5 минута уређај се искључује.

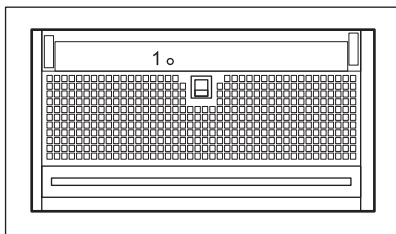
Да бисте искључили функцију, поново додирните .


3.3 Функција Hob²Hood

Ово је аутоматска функција која повезује плочу за кување са аспиратором. И плоча за кување и аспиратор имају комуникатор са инфрацрвеним сигналом. Брзина вентилатора се дефинише аутоматски на основу подешавања режима и температуре најтоплијег посуђа на плочи за кување. Вентилатором можете да управљате и ручно, помоћу плоче за кување. Функција може да се активира са панела плоче за кување.

Када се успостави веза између плоче за кување и аспиратора LED лампа се укључује.



-  Елемент испод аспиратора (1) је пријемник сигнала функције.





-  За више информација о томе како се користи ова функција погледајте упутство за употребу плоче за кување.

3.4 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за маст.

- Након 40 часова коришћења, симбол  светли 30 секунди. Филтер за масноће мора да се очисти.
- Након 160 часова коришћења, симбол  трепери 30 секунди. Филтер за масноће мора да се очисти, а филтер са активним угљем мора да се замени или очисти.

-  Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у поглављу „Нега и чишћење”.

-  Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” или „замена филтера са активним угљем” у поглављу „Нега и чишћење”.

Да ресетујете функцију, додирните  на 3 секунде.

4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

4.1 Напомене у вези са чишћењем



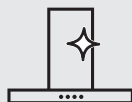
Средства за чишћење

Не користите абразивне детерџенте и четке.

Површину уређаја очистите меком крпом, топлом водом и благим детерџентом.

Након кувања, неки делови уређаја могу бити врели. Да бисте спречили појаву флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом крпом или папирним убрисима.

Флеке очистите благим детерџентом.



Редовно чистите аспиратор

Сваког месеца очистите уређај и филтере за маст. Пажљиво очистите унутрашњост и филтере за маст од масноће. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар.

Филтери за маст могу да се перу у машини за прање посуђа. Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.



Филтер са активним угљем



Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће.



4.2 Режим чишћења

Режим чишћења блокира функционалност командне табле на 5 минута. Када је активан, додиривање симбола нема никаквог ефекта.





Функција Hob2Hood је онемогућена када је режим чишћења активан.

1. Да бисте активирали режим, додирните и задржите  и  на 1 секунд.

 и  се укључују.

2. Да бисте деактивирали режим, поново додирните и задржите симболе на 1 секунд.

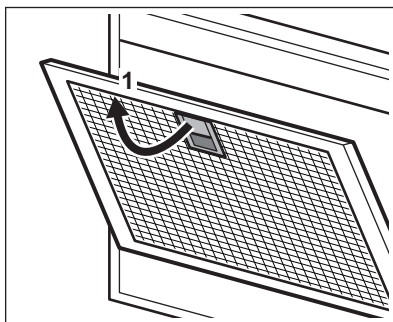
 и  се искључују.

4.3 Чишћење филтера за маст

Филтери су монтирани помоћу стега и осигурача на супротној страни.

Да бисте очистили филтер:

1. Повуците ручку на филтеру испод аспиратора (1) и лагано нагните надолу предњи део филтера.



2. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.



Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

3. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

4.4 Замена филтера са активним угљем – опционално



УПОЗОРЕЊЕ!

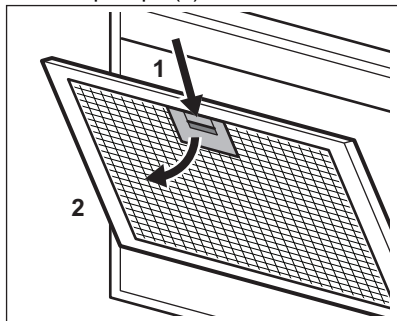
Зависно од врсте, филтер може или не може да се регенерише. Погледајте летак приложен уз филтер.

Да бисте заменили филтер:

1. Извадите филтере за маст из уређаја.

Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст“ у овом поглављу.

2. Притисните ручку стеге за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



3. Благо нагните предњи део филтера надоле (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

4. Да бисте инсталирали нови филтер, поновите исте кораке обрнутим редоследом.

У сваком случају, филтере је потребно мењати барем на свака четири месеца.

4.5 Замена лампе

Овај уређај има LED сијалицу и засебан управљачки уређај (LED драјвер). Ове делове може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис“ у одељку „Упутства о безбедности“.

5. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



УПОЗОРЕЊЕ!


Погледајте поглавља о безбедности.


5.1 Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Не можете да укључите уређај.	Уређај није прикључен на електрично напајање или није правилно прикључен.	Проверите да ли је уређај правилно укључен у струју.
Не можете да укључите уређај.	Осигурач је прегорео.	Проверите да осигурач није узрок квара. Уколико осигурач непрекидно прегорева, обратите се квалификованом, овлашћеном електричару.

Проблем	Могући узрок	Решење
Не можете да укључите уређај.	Врата витрине нису поравната са оквиром витрине.	Поравнајте врата витрине.
Не можете да укључите уређај.	Стаклена плоча није у потпуности отворена.	Потпуно отворите стаклену плочу. Погледајте одељак „Свакодневна употреба”.
Не можете да укључите уређај или функције.	Неправилна употреба командне табле.	Да бисте укључили уређај или функцију, додирните директно средину симбола на командној табли и задржите најмање 1 секунду.
Сијалица не ради.	Лампа је неисправна.	Замените сијалицу. Погледајте поглавље „Нега и чишћење”.
Уређај не упија довољно испарења.	Брзина мотора није одговарајућа за количину испарења која се јављају.	Промените брзину мотора.
Уређај се сам укључује или сам мења функцију	Постоји велика кондензација паре на стаклу.	Очистите стакло од воде, проветрите кухињу и повећајте брзину аспиратора.
Укључен је индикатор аларма за филтер  .	Укључен је аларм за филтер. Филтер за масноће мора да се очисти, а филтер са активним угљем (опционално) мора да се замени или очисти.	Погледајте одељак „Обавештење о филтеру” у поглављу „Свакодневна употреба”.

6. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION.....	185
2. PRODUKTBESKRIVNING.....	186
3. DAGLIG ANVÄNDNING.....	186
4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	188
5. FELSÖKNING.....	189
6. MILJÖSKYDD.....	190

FÖR PERFEKTA RESULTAT

Tack för att du valt denna AEG-produkt. Den har utvecklats för att du ska kunna använda den i många år, med innovativa funktioner som gör livet enklare – och som inte finns på alla enklare produkter. Ägna några minuter åt denna beskrivning för att få största möjliga utbyte av produkten.

Besök vår webbplats för att:



få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation:

www.aeg.com/support



registrera din produkt för bättre service:

www.registreaeg.com



köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:


www.aeg.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Använd alltid originalreservdelar.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar vår auktoriserade serviceverkstad: Modell, artikelnummer, serienummer.

Informationen står på märkplåten.

 Varning/Försiktighet – Säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

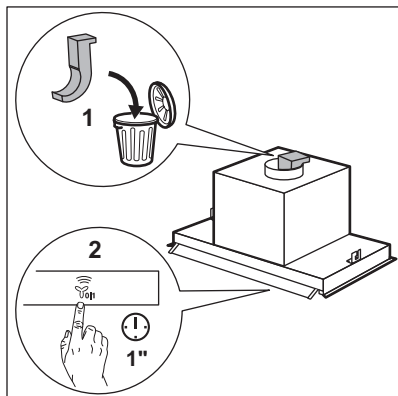
Med reservation för ändringar.

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION



WARNING!

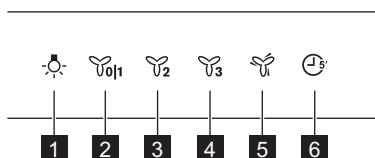
Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation. Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.

**WARNING!**

Se till att fläkstødet har tagits bort från motorn innan du ansluter till elnätet.

2. PRODUKTBEKRIVNING

2.1 Översikt av kontrollpanelen







Funktion	Beskrivning
1 Lampa	Tända och släcka lamporna.
2 Första hastighet/av	Motorn växlar till första hastighetsnivån. En andra tryckning stänger av produkten.
3 Andra hastighet	Motorn växlar till andra hastighetsnivån.
4 Tredje hastighet	Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.
5 Maximal hastighet	Motorn växlar till maximal hastighetsnivå. Efter 5 minuter växlar produkten till tredje hastigheten.
6 Timer	Stänger av produkten efter 5 minuter. Påminner användaren om att rengöra eller byta filtret. Se Filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.


3. DAGLIG ANVÄNDNING

3.1 Använda fläkten

Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

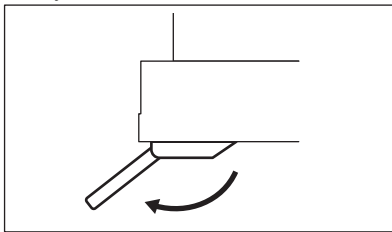
	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt.



 Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter efter tillagningen.

 Kontrollpanelen är ett sensorfält. För att använda fläkten, vidrör symbolen exakt i mitten i minst 1 sekund.

Använda fläkten:



1. Öppna glaset med kontrollpanelens symboler.



2. Tryck på  för att sätta på produkten.
 3. Vid behov, ändra hastigheten genom att trycka på önskad symbol.
- Stäng av produkten genom att trycka på  en gång till.

3.2 Tidtagning


Denna funktion kan stänga av produkten efter 5 minuters drift. Funktionen kan endast användas om produkten körs på de första tre motorhastigheterna.

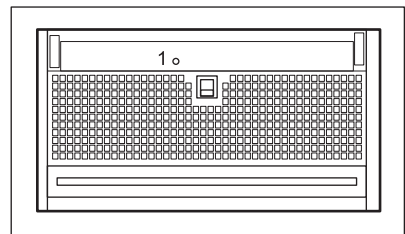
1. Tryck på -symbolen. Timern börjar blinka.
2. Efter 5 minuter stängs apparaten av. Stäng av funktionen genom att trycka på  en gång till.


3.3 Hob²Hood-funktionen

Det är en automatisk funktion som kopplar hällen till en köksfläkt. Både hällen och köksfläkten har en infraröd signalkommunikator. Fläktens hastighet definieras automatiskt med utgångspunkt från lägesinställningen och temperaturen för det hetaste kokkärl på hällen. Du kan också använda fläkten från hällen manuellt. Funktionen kan aktiveras från hällens kontrollpanel.

LED-lampan tänds när anslutningen upprättas mellan hällen och fläkten.



 Elementet under fläktkåpan (1) är en signalmottagare för funktionen.




 För mer information om hur man använder funktionen, se hällens användarmanual.


3.4 Filtermeddelande


Filtervarningen påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret.

- Efter 40 timmars användning tänds symbolen  i 30 sekunder. Fettfiltret måste rengöras.
- Efter 160 timmars användning blinkar symbolen  i 30 sekunder. Felfiltret

måste rengöras och kolfiltret måste bytas eller rengöras.

 Se rengöring av fettfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

 Se rengöring av kolfiltret eller byte av kolfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

Återställ larmet genom att peka på  i 3 sekunder.

4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

4.1 Rengöring



Rengöringsmedel

Använd inte rengöringsmedel eller borstar med sliffeffekt.

Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett mildt diskmedel.



Håll fläkten ren

Rengör produkten och fettfiltren en gång i månaden. Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettansamling eller andra matrester kan leda till brand.

Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.

Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.





Kolfilter



Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret.

4.2 Rengöringsläge



Rengöringsläge blockerar kontrollpanelens funktionalitet i 5 minuter. När det är aktivt har beröring av symboler ingen effekt.

 Hob2Hood-funktionen är inaktiverad när rengöringsläget är aktivt.

1. För att aktivera läget, tryck på och håll nere  och  i 1 sekund.

 och  tänds.

2. För att avaktivera läget, tryck på och håll nere symbolerna igen i 1 sekund.

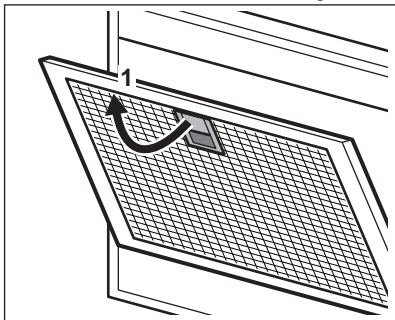
 och  släcks.

4.3 Rengöring av fettfiltret

Filtret monteras med hjälp av klämmorna och stiften på motsatta sidor.

Rengöring av filtret:

1. Dra i filtrets handtag under huven (1) och luta filtrets framkant något nedåt.



2. Rengör filtren med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.

i Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

3. Sätt tillbaka filtren genom att upprepa de två första stegen i omvänd ordning.

Upprepa stegen för alla filter om tillämpligt.

4.4 Byta kolfiltret - tillval

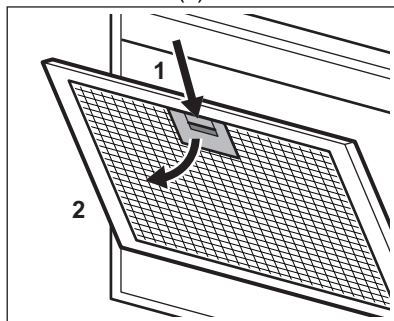


VARNING!

Filtret kan eller kan inte återskapas, beroende på typ. Se broschyren som medföljer filtret.

För att byta filtret:

1. Ta bort fettfiltren från maskinen. Se "Rengöring av fettfiltret" i det här kapitlet.
2. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under huven (1).



3. Luta filtrets framkant något nedåt (2) och dra sedan.

Upprepa de första två stegen för alla filter.

4. Utför proceduren i omvänd ordning när du ska installera ett nytt filter.

Under alla omständigheter måste filtren bytas minst var fjärde månad.

4.5 Byte av LED-lampa

Denna maskin levereras med en LED-lampa och separat kontrollodon (LED-drivrutin). Dessa delar kan endast bytas ut av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

5. FELSÖKNING




VARNING!


Se Säkerhetsavsnitten.


5.1 Vad gör jag om...

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Du kan inte aktivera maskinen.	Produkten är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt.	Kontrollera att ugnen är korrekt ansluten till strömförsörjningen.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Du kan inte aktivera maskinen.	Säkringarna har gått.	Kontrollera att säkringarna är orsakerna till felet. Om säkringarna går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker.
Du kan inte aktivera maskinen.	Skåpsdörrarna är inte i linje med skåpets ram.	Rikta in skåpsdörrarna.
Du kan inte aktivera maskinen.	Glaspanelen är inte helt öppen.	Öppna glaspanelen helt. Se kapitlet "Daglig användning".
Du kan inte aktivera produkten eller funktionerna.	Felaktig användning av kontrollpanelen.	Tryck på symbolerna på kontrollpanelen exakt i mitten i minst 1 sekund för att aktivera produkten eller funktionen.
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Byt ut lampan. Se kapitlet "Underhåll och rengöring".
Produkten absorberar inte ångorna ordentligt.	Motorhastigheten är inte tillräcklig för ångorna.	Ändra motorns hastighet.
Produkten aktiveras eller byter funktion själv	Det finns mycket kondens på glaset.	Torka bort vattnet på glaset, ventiler köket och öka fläkthastigheten.
Indikatorn för filterlarmet  är påslagen.	Filterlarmet är påslaget. Filterfiltret måste rengöras eller så måste kolfiltret (om sådant finns) bytas eller rengöras.	Se Filtermeddelandet i kapitlet "Daglig användning".

6. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....	191
2. ÜRÜN TANIMI.....	192
3. GÜNLÜK KULLANIM.....	192
4. BAKIM VE TEMİZLİK.....	194
5. SORUN GİDERME.....	195
6. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER.....	196

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız özellikler ve hayatı kolaylaştıran yenilikçi teknolojiler kullanarak size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Ondan en iyi şekilde yararlanmak için okumaya birkaç dakika ayırın.

Aşağıdakiler için web sitemizi ziyaret edin:



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:
www.aeg.com/support



Daha iyi servis almak için ürününüzün kaydını yapın:
www.registreaeg.com



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:
www.aeg.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ


Daima orijinal yedek parçalar kullanın.

Yetkili Servis Merkezimizle görüşmeniz sırasında aşağıdaki verileri elinizin altında bulundurun: Model, PNC, Seri Numarası.

Bu bilgiler, bilgi etiketinde bulunabilir.

 Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri

 Genel bilgiler ve ipuçları

 Çevre ile ilgili bilgiler

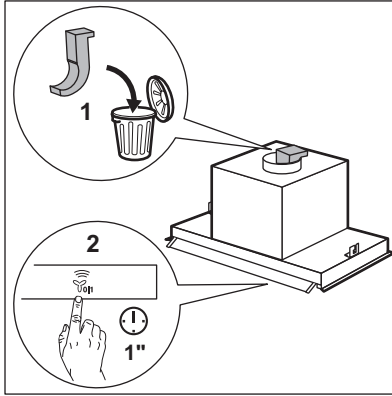
Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ



UYARI!

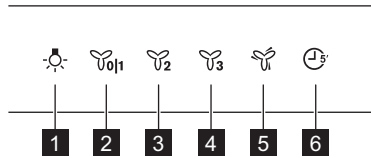
Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

**UYARI!**

Elektriği bağlamadan önce fan desteğinin motordan çıkarıldığından emin olun.

2. ÜRÜN TANIMI

2.1 Kontrol paneline genel bakış








Fonksiyon	Açıklama
1 Lamba	Işığı yakıp söndürür.
2 İlk hız / Kapalı	Motor ilk hız seviyesine geçer. İkinci kez basılması cihazı kapatır.
3 İkinci hız	Motor ikinci hız seviyesine geçer.
4 Üçüncü hız	Motor üçüncü hız seviyesine geçer.
5 Maksimum hız	Motor maksimum hız seviyesine geçer. 5 dakika sonra cihaz üçüncü hıza geçer.
6 Zamanlayıcı	5 dakika sonra cihazı kapatır. Filtreyi temizlemeyi veya değiştirmeyi hatırlatır. Günlük kullanım bölümündeki Filtre bildirimi konusuna bakın.


3. GÜNLÜK KULLANIM

3.1 Davlumbazı kullanma

Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.

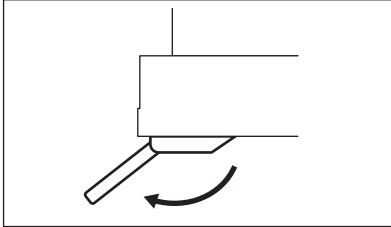
	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirirken.
	Birden fazla pişirme bölgesinde veya brülörde kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kızartırken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda.


 Pişirme işlemi sonrası davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.

 Kontrol Paneli bir sensör alanıdır. Davlumbazı çalıştırmak için simgenin tam ortasına en az 1 saniye dokununuz.

davlumbazı çalıştırmak için:

1. Kontrol paneli sembolleri olan camı açın.




2.  öğesine dokunarak cihazı açın.
3. Gerekirse, istenilen sembole dokunarak hızı değiştirin.

Cihazı kapatmak için  öğesine tekrar dokununuz.

3.2 Zamanlayıcı

Bu fonksiyon çalıştıktan 5 dakika sonra cihazı kapatmanızı sağlar. Fonksiyon yalnızca cihaz ilk 3 motor hız seviyesinde çalışırsa kullanılabilir.


1.  sembolüne dokununuz. Zamanlayıcı yanıp sönmeye başlar.
2. 5 dakika sonra cihaz kapanır.

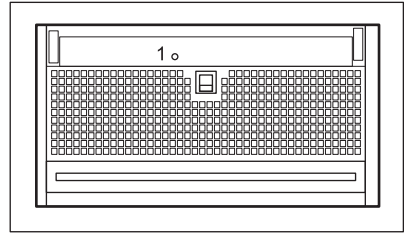
İşlevi kapatmak için  öğesine tekrar dokununuz.


3.3 Hob²Hood fonksiyonu

Bu, ocağı bir davlumbaza bağlayan otomatik bir fonksiyondur. Hem ocakta hem de davlumbazda kızıl-ötesi sinyal iletilmektedir. Fan hızı, ocaktaki en sıcak pişirme kabının mod ayarı ve sıcaklığına göre otomatik olarak belirlenir. Fani, ocağı kullanarak manuel olarak çalıştırabilirsiniz. Fonksiyon ocağın panelinden etkinleştirilebilir.

Ocak ve davlumbaz arasında bağlantı kurulduğunda led lamba yanar.


 Davlumbazın (1) kısmının altındaki eleman, fonksiyonun bir sinyal alıcısıdır.




 Fonksiyonun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için ocak kullanma kılavuzuna bakınız.

3.4 Filtre bildirim

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır.

- 40 saatlik kullanımdan sonra,  sembolü 30 saniye boyunca yanar. Yağ filtresi temizlenmelidir.


- 160 saatlik kullanımdan sonra,  sembolü 30 saniye boyunca yanıp söner. Gres filtresi temizlenmeli veya karbon filtresi değiştirilmeli ya da temizlenmelidir.



Bakım ve temizlik bölümündeki gres filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.



Bakım ve temizleme bölümündeki karbon filtresini temizleme veya değiştirme kısmına bakın.

İşlevi sıfırlamak için  tuşuna 3 saniye basın.

4. BAKIM VE TEMİZLİK

4.1 Temizleme ile ilgili notlar



Temizlik Mad- deleri

Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın.

Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.

Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalmış olabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutulmuş temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulmalıdır.

Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.



Davumbazı te- miz tutunuz

Cihazı her ay temizleyerek filtrelerini yağlayın. İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yangına sebep olabilir.

Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.

Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.



Karbon filtre





Karbon filtresinin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir.

4.2 Temizleme modu

Temizleme modu, kontrol panelinin çalışmasını 5 dakika boyunca engeller. Etkin olduğunda sembollere dokunmanın bir etkisi yoktur.



Temizleme modu etkinken Hob2Hood fonksiyonu devre dışı bırakılır.

1. Modu etkinleştirmek için  ve  öğelerini 1 saniye basılı tutun.  ve  yanar.

2. Modu devre dışı bırakmak için sembollerini yeniden 1 saniye basılı tutun.

 ve  söner.

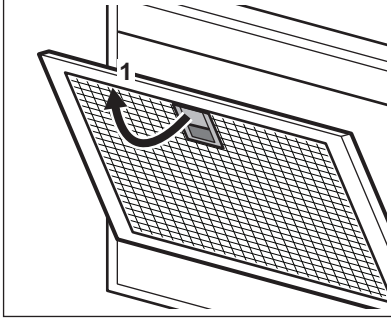
4.3 Yağ filtresinin temizlenmesi

Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

Filtreyi temizlemek için:

1. Davumbazın altında bulunan filtredeki tutamağı çekin (1) ve

filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin.



2. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.



Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

3. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sırada yapın. Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

4.4 Karbon filtrenin değişimi - isteğe bağlı

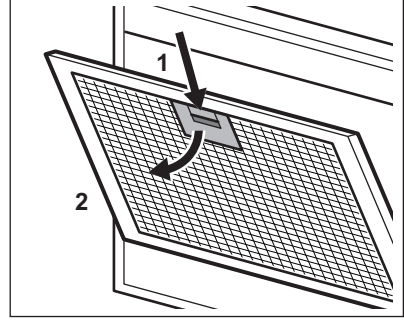


UYARI!

Türüne bağlı olarak bazı filtreler yeniden kullanılabilir. Filtreyle birlikte gelen broşüre bakın.

Filtreyi değiştirmek için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın. Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.
2. Davlumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın (1).



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin.

Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.

4. Yeni bir filtre takmak için aynı adımları ters sıralamada yapın.

Herhangi bir durumda filtrelerin en az her dört ayda bir değiştirilmesi gerekir.

4.5 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz bir LED lamba ve ayrı bir kumanda (LED sürücü) ile gelir. Bu parçalar yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

5. SORUN GIDERME



UYARI!


Güvenlik bölümlerine bakın.


5.1 Bu durumlarda ne yapmalı...

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihazı çalıştıramıyorsanız.	Cihaz güç kaynağına bağlanmamıştır ya da elektrik bağlantısı doğru şekilde yapılmamıştır.	Cihazın elektrik kaynağına doğru şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihazı çalıştıramıyorsunuz.	Sigorta atmıştır.	Arızaya sigortanın neden olduğundan emin olun. Sigortanın tekrar tekrar atması halinde, kalifiye bir elektrikçiye danışın.
Cihazı çalıştıramıyorsunuz.	Kabin kapıları kabin gövdesiyle hizalanmamış.	Kabin kapılarını hizalayın.
Cihazı çalıştıramıyorsunuz.	Cam panel tam olarak açık değil.	Cam paneli tamamen açın. Günlük kullanım bölümüne bakın.
Cihazı veya fonksiyonları etkinleştiremezsiniz.	Kontrol panelinin yanlış kulanımı.	Cihazı veya fonksiyonu etkinleştirmek için kontrol panelindeki simgelerin tamamına en az 1 saniye dokununuz.
Lamba yanmıyor.	Lamba arızalıdır.	Lambayı değiştirin. "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
Cihaz yeterince buhar emmiyor.	Motor hızı görünen buharlar için yeterli değil.	Motorun hızını değiştirin.
Cihaz kendini etkinleştirmekte veya işlevi kendisi değiştirmekte	Camda büyük bir buhar yoğunluğu var.	Camı sudan temizleyin, mutfağı havalandırın ve davlumbazın hızını artırın.
Filtre alarmı göstergesi  açık.	Filtre alarmı açık. Gres filtresi temizlenmeli veya (isteğe bağlı) değiştirilmeli ya da temizlenmelidir.	"Günlük kullanım" bölümünde filtre bildirim kısmına bakın.

6. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı

olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ.....	197
2. ОПИС ВИРОБУ.....	198
3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....	198
4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....	200
5. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ.....	202
6. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....	203

ДЛЯ ВІДМІННИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

Дякуємо, що вибрали цей виріб AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим — такі властивості можна й не знайти у звичайних приладах. Приділіть декілька хвилин, щоби прочитати відомості, які допоможуть використовувати його максимально ефективно. Відвідайте наш веб-сайт, щоб:



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

www.aeg.com/support



Зареєструвати свій продукт для кращого обслуговування:

www.registeraeg.com



Придбати аксесуари, витратні матеріали й оригінальні запчастини для вашого приладу:

www.aeg.com/shop

ДОПОМОГА КЛІЄНТАМ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, необхідно мати таку інформацію: модель, номер виробу, серійний номер. Інформацію можна знайти на табличці з технічними даними.

 Попередження / Важлива інформація про безпеку

 Загальна інформація та рекомендації

 Інформація щодо захисту навколишнього середовища

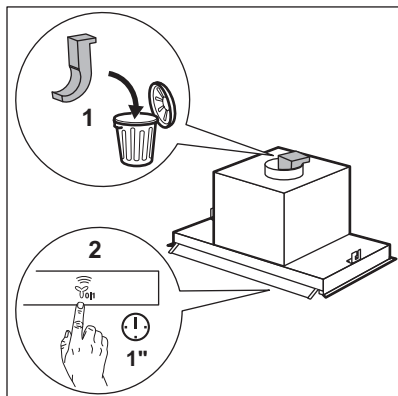
Може змінитися без оповіщення.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

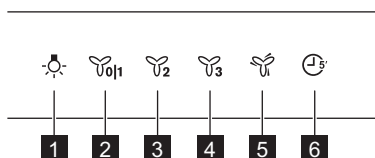
Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Перед підключенням до електромережі, переконайтеся, що з двигуна знято пристосування для утримання вентилятора.

2. ОПИС ВИРОБУ

2.1 Огляд панелі керування



Функція	Опис
1 Лампа	Увімкнення й вимкнення підсвічування.
2 Перша швидкість / Вимк.	Двигун перемикається на першу швидкість. Друге натиснення вимикає прилад.
3 Друга швидкість	Двигун перемикається на другу швидкість.
4 Третя швидкість	Двигун перемикається на третю швидкість.
5 Максимальна швидкість	Двигун перемикається на максимальну швидкість. Через 5 хвилин прилад перемикається на третю швидкість.
6 Таймер	Вимикає прилад через 5 хвилин. Нагадує про необхідність очищення або заміни фільтра. Див. розділ «Сповіднення про фільтр» у главі «Щоденне користування».

3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

3.1 Користування витяжкою

Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

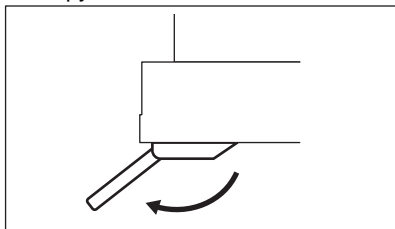
	Нагрівання їжі, готування в накритому кришкою посуді.
	Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах нагрівання або конфорках, легке обсмажування.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на кількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість.

Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин після готування.

Панель керування є сенсорною. Для керування витяжкою торкніться символу точно посередині впродовж принаймні 1 секунди.

Для керування витяжкою:

1. Відкрийте скло з символами панелі керування.



2. Торкніться щоб увімкнути прилад.
3. Якщо потрібно, змініть швидкість, торкнувшись потрібного символу.

Щоб вимкнути прилад, знову торкніться

3.2 Таймер

Ця функція дозволяє вимкнути прилад через 5 хвилин роботи. Функцію можна використовувати, лише якщо прилад працює на перших трьох рівнях швидкості двигуна.

1. Торкніться символу Таймер починає блимати.
2. Через 5 хвилин прилад вимикається.

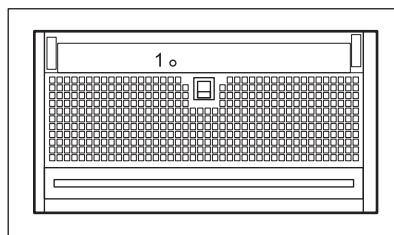
Щоб вимкнути цю функцію, ще раз торкніться .

3.3 Hob²Hood Функція

Це автоматична функція, яка з'єднує варильну поверхню з витяжкою. Варильна поверхня та витяжка мають інфрачервоні приймачі. Швидкість вентилятора визначається автоматично залежно від обраного режиму та температури найгарячішого посуду на варильній поверхні. Можна також керувати вентилятором вручну з варильної поверхні. Функцію можна вмикати з панелі варильної поверхні.

Світлодіодна лампочка вмикається, коли встановлено з'єднання між варильною поверхнею та витяжкою.

Елемент під витяжкою (1) є приймачем сигналу функції.





Докладну інформацію щодо використання цієї функції наведено в інструкції з використання варильної поверхні.

3.4 Сповіщення про фільтр

Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення

вугільного фільтра й очищення жирового фільтра.


- Після 40 годин користування символ  світиться протягом 30 секунд. Потрібно очистити жировий фільтр.
- Після 160 годин користування символ  мигтить протягом 30 секунд. Потрібно очистити жировий фільтр, а вугільний фільтр — замінити або очистити.



Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в розділі «Догляд і очищення».



Див. пункт «Очищення вугільного фільтра» або «Заміна вугільного фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

Щоб скинути функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.

4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

4.1 Примітки щодо чищення



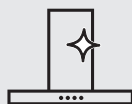
Засоби для чищення

Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки.

Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.



Тримайте вистяжку чистою

Очищуйте прилад та жирові фільтри щомісяця. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння.

Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині.

Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.



Вугільний фільтр

Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра.

4.2 Режим очищення

Режим очищення блокує функціональність панелі керування на

5 хвилин. Якщо торкатися символів, коли даний режим увімкнено, вони не спрацюватимуть.



Функція Hob2Hood вимикається, коли активовано режим очищення.

1. Для увімкнення режиму торкніться і утримуйте і на 1 секунду.

Вмикається і .

2. Для вимкнення режиму торкніться і утримуйте символи ще раз на 1 секунду.

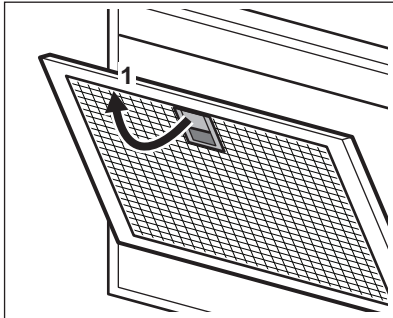
і вимикається.

4.3 Очищення жирового фільтра

Фільтри встановлено з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

Щоб очистити фільтр, виконайте наведені нижче дії.

1. Потягніть ручку на фільтрі під витяжкою (1) і злегка нахиліть передню частину фільтра вниз.



2. Очистіть фільтри губкою з неабразивними мийними засобами або вимийте в посудомийній машині.



Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

3. Щоб установити фільтри на місце, повторіть перші два кроки у зворотному порядку.

Повторіть кроки для всіх фільтрів (якщо застосовно).

4.4 Заміна вугільного фільтра (опційно)

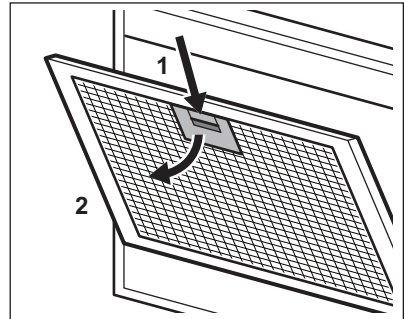


ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Залежно від типу, фільтр може підлягати чи не підлягати відновленню. Див. буклет, що постачається з фільтром.

Щоб замінити фільтр:

1. Зніміть жирові фільтри з приладу. Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в цьому розділі.
2. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжкою (1).



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть.

Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.

4. Щоб встановити новий фільтр, повторіть ті самі кроки в зворотному порядку.

У будь-якому випадку необхідно замінювати фільтри мінімум кожні чотири місяці.

4.5 Заміна лампи

Цей прилад оснащено світлодіодною лампою й окремим регулювальним механізмом (світлодіодним драйвером). Ці деталі може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».


5. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ




ПОПЕРЕДЖЕННЯ!


Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

5.1 Дії в разі виникнення проблем

Проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
Не вдається активувати прилад.	Прилад не під'єднано до мережі живлення або під'єднано неправильно.	Переконайтеся, що прилад було правильно підключено до електромережі.
Не вдається увімкнути прилад.	Запобіжник перегорів.	Переконайтеся в тому, що запобіжник є причиною несправності. Якщо запобіжник перегорить ще раз, зверніться до кваліфікованого електрика.
Не вдається увімкнути прилад.	Дверцята шафи не вирівняні з корпусом шафи.	Вирівняйте дверцята шафи.
Не вдається увімкнути прилад.	Скляну панель не повністю відчинено.	Повністю відчиніть скляну панель. Див. розділ «Щоденне використання».
Прилад не вмикається або не працює.	Неправильне використання панелі керування.	Торкніться символів на панелі керування точно посередині впродовж принаймні 1 секунди, щоб увімкнути прилад або функцію.
Лампочка не світиться.	Лампа несправна.	Замініть лампу. Див. розділ «Догляд та чищення».
Прилад не поглинає достатньо парів.	Швидкість двигуна не відповідає утворюваній парі.	Змініть швидкість двигуна.
Прилад активується або змінює функцію самостійно.	Сильна конденсація пари на склі.	Очистіть скло від води, забезпечте вентиляцію у кухні та збільшіть швидкість витяжки.
Світиться індикатор попередження про фільтр  .	Світиться попередження про фільтр. Потрібно очистити жировий фільтр або замінити чи очистити вугільний фільтр (опційно).	Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

6. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
لا يمكنك تنشيط الجهاز أو الوظائف.	الاستخدام غير الصحيح للوحة التحكم.	المس الرموز الموجودة على لوحة التحكم مباشرةً في المنتصف لمدة ثانية واحدة على الأقل لتنشيط الجهاز أو الوظيفة.
المصباح لا يعمل.	المصباح معيب.	استبدل المصباح. راجع فصل "العناية والتنظيف"
الجهاز لا يمتص مقدار كافٍ من الأبخرة.	سرعة المحرك غير كافية مقارنةً بالأبخرة المتصاعدة.	تغيير سرعة المحرك.
يقوم الجهاز بتنشيط نفسه أو تغيير الوظيفة بنفسه	يوجد تكثف كبير للبخار على الزجاج.	قم بتنظيف الزجاج من الماء، وقم بتهوية المطبخ وزيادة سرعة الغطاء.
مؤشر إنذار الفلتر  يعمل.	إنذار الفلتر يعمل. يجب تنظيف فلتر الدهون أو استبدال فلتر الفحم (اختياري) أو تنظيفه.	راجع إنذار الفلتر في الفصل "الاستخدام اليومي".

6. المخاوف البيئية

غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز . ضع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية و قم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع

3. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً (2)، ثم أسحبه.
 4. كرر الخطوات السابقة مع جميع الفلاتر.
 5. لترتيب فلتر جديد، اتبع نفس الخطوات بالترتيب العكسي.
 في جميع الأحوال، من الضروري استبدال الفلاتر مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر.

4.5 استبدال المصباح

هذا الجهاز مزود بمصباح LED وترس تحكم منفصل (محرك LED). لا يمكن استبدال هذه الأجزاء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

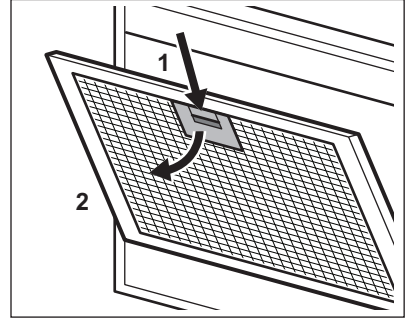
4.4 استبدال فلتر الفحم - اختياري

تحذير
 حسب النوع، يمكن تجديد الفلتر أو لا يمكن تجديده. راجع النشرة المرفقة مع الفلتر.



لاستبدال الفلتر:

1. قم بإزالة فلتر الدهون من الجهاز. راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.
2. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).



5. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تحذير
 راجع فصول الأمان.



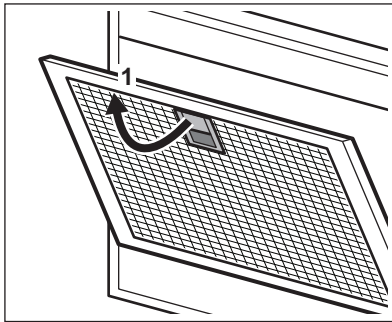
5.1 ماذا تفعل لو...

المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
تعذر تفعيل الجهاز.	الجهاز غير متصل بمصدر الكهرباء أو أنه متصل بشكل غير صحيح.	تأكد مما إذا كان الجهاز متصلاً بشكل صحيح بمصدر الكهرباء.
تعذر تفعيل الجهاز.	المنصهر تالف.	تأكد من أن المنصهر هو سبب العطل. إذا تابع احتراق المنصهر مراراً وتكراراً، فاتصل بالكهربائي المختص.
تعذر تفعيل الجهاز.	أبواب الخزانة غير محاذية لإطار الخزانة.	قم بمحاذاة أبواب الخزانة.
تعذر تفعيل الجهاز.	اللوح الزجاجي غير مفتوح بالكامل.	افتح اللوح الزجاجي بالكامل. راجع الفصل "الاستخدام اليومي".

4. العناية والتنظيف

4.1 ملاحظات على التنظيف

<p>لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش. نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.</p>	 <p>مواد التنظيف</p>
<p>بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية. نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.</p>	
<p>قم بتنظيف الموقد وفلاتر الدهون كل شهر. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق. يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق. يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.</p>	 <p>حافظ على نظافة المدخنة</p>
<p>تختلف مدة نزع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون.</p>	 <p>فلتر دقائق الفحم</p>



- قم بتنظيف الفلاتر باستخدام قطعة إسفنج ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الصحون.

يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.







- لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوات السابقة بالترتيب العكسي. كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

4.2 وضع التنظيف

يمنع وضع التنظيف وظيفية لوحة التحكم لمدة 5 دقائق. عندما تكون نشطة، فإن لمس الرموز لا يكون له أي تأثير.

يتم تعطيل الوظيفة
Hob2Hood عندما يكون
وضع التنظيف نشطاً.



- لتنشيط وضع اللمس اضغط مع الاستمرار على  و  لمدة ثانية واحدة. يعمل  و .
- لتنشيط وضع اللمس اضغط مع الاستمرار على الرموز لمدة ثانية واحدة. يتوقف  و  عن العمل.

4.3 تنظيف فلتر الدهون

يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

لتنظيف الفلتر:

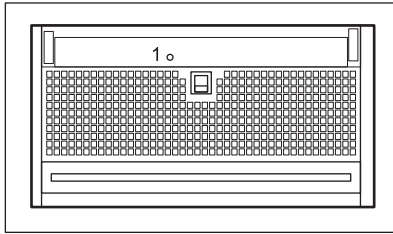
- اسحب المقبض الموجود على الفلتر أسفل المدخنة (1) وقم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً.

أثناء تسخين الطعام أو طهيه مع تغطية الأواني.	🔒
أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.	🔒
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.	🔒
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة.	🔒

الطهي الأكثر سخونة على الموقد. يمكنك أيضاً تشغيل المروحة من الموقد يدوياً. يمكن تنشيط الوظيفة من لوحة الموقد.

يضيء مصباح Led عندما يتم التوصيل بين الموقد والغطاء.

العنصر الموجود أسفل الغطاء (1) هو جهاز استقبال لإشارة الوظيفة.



للمزيد من المعلومات عن كيفية استخدام الوظيفة، ارجع إلى دليل مستخدم الموقد.

3.4 إشعار الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون.

- بعد 40 ساعة من الاستخدام، يضيء الرمز لمدة 30 ثانية. يجب تنظيف فلتر الدهون.
- بعد 160 ساعة من الاستخدام، يومض الرمز لمدة 30 ثانية. يجب تنظيف فلتر الدهون واستبدال فلتر الفحم أو تنظيفه.

راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.

راجع قسم تنظيف فلتر الفحم أو استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.

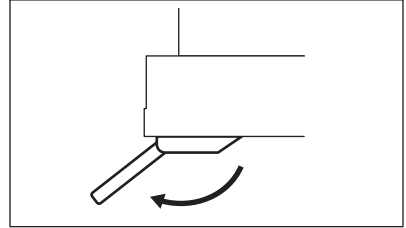
لإعادة ضبط الوظيفة، المس لمدة 3 ثوان.

يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد الطهي.

تتميز لوحة التحكم بمجال استشعار. لتشغيل الغطاء، المس الرمز الموجود في المنتصف تماماً لمدة ثانية واحدة على الأقل.

تشغيل المدخنة:

1. افتح الزجاج باستخدام رمز لوحة التحكم.



2. اضغط على الزر لتشغيل الجهاز.
 3. إذا لزم الأمر، قم بتغيير السرعة عن طريق لمس الرمز المطلوب.
- لإيقاف تشغيل الموقد المس مرة أخرى.

3.2 المؤقت

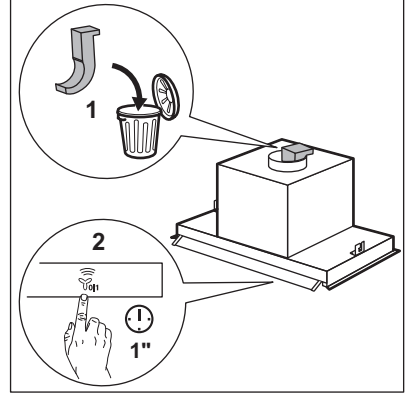
تسمح هذه الوظيفة بإيقاف تشغيل الجهاز بعد 5 دقائق من التشغيل. يمكن استخدام الوظيفة فقط إذا كان الجهاز يعمل على أول 3 سرعات محرك.

1. المس الرمز.
 2. يبدأ المؤقت في الوميض.
 3. بعد 5 دقيقة، يتوقف الجهاز عن العمل.
- لإيقاف تشغيل الوظيفة، المس مرة أخرى.

3.3 وظيفة Hob²Hood

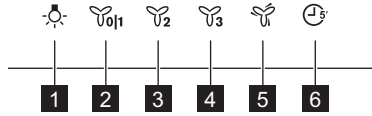
إنها وظيفة تلقائية متقدمة توصل الموقد بأي مدخنة. الموقد والغطاء لهما موصل لإشارة الأشعة تحت الحمراء. تحدد سرعة المروحة تلقائياً حسب إعداد الوضع ودرجة حرارة أواني

تحذير
قبل التوصيل بالكهرباء تأكد من أنه
قد تم إزالة دعامة المنفاخ من
المحرك.



2. وصف المنتج

2.1 عرض لوحة التحكم



الوظيفة	الوصف
1 مصباح	تشغيل وإيقاف تشغيل الأضواء.
2 سرعة المحرك الأولى/إيقاف	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الأول. بعد ذلك أوقف تشغيل الجهاز.
3 السرعة الثانية	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
4 السرعة الثالثة	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
5 أقصى سرعة	المحرك ينتقل إلى أقصى مستوى سرعة. بعد 5 دقائق، ينتقل الجهاز إلى السرعة الثالثة.
6 المؤقت	إيقاف تشغيل الجهاز بعد خمس دقائق. تذكير لتنظيف أو استبدال الفلتر. راجع إنذار الفلتر في فصل الاستخدام اليومي.

3. الاستخدام اليومي

3.1 استخدام المدخنة

تحقق من السرعة الموصى بها وفقاً للجدول أدناه.

المحتويات

209.....	1. معلومات الأمان والتركيب.
208.....	2. وصف المنتج.
208.....	3. الاستخدام اليومي.
206.....	4. العناية والتنظيف.
205.....	5. استكشاف الأخطاء وإصلاحها.
204.....	6. المخاوف البيئية.

للحصول على أفضل النتائج

شكراً لك على شرائك هذا المنتج من منتجات AEG. لقد صممنا هذا المنتج ليمنحك أداءً فائقاً لعدة سنوات، حيث نستخدم أحدث التقنيات المتطورة التي تساعد على جعل حياتك أكثر سهولة وبسراً - وهي الخصائص التي لن تجدو مثلها في غيره من الأجهزة العادية. يرجى توفير دقائق من وقتك لفراءته كي تحقق أكبر استفادة منه.

تفضلوا بزيارة موقعنا الإلكتروني من أجل:

الحصول على نصائح الاستخدام، والكتيبات الترويجية، ومستكشف المشكلات ومصلحتها، ومعلومات الصيانة والإصلاح:

www.aeg.com/support

تسجيل المنتج للحصول على خدمة أفضل عبر:

www.registeraeg.com

شراء الملحقات والمواد المستهلكة وقطع الغيار الأصلية للجهاز:

www.aeg.com/shop



خدمة العملاء والصيانة

استخدم دوماً قطع الغيار الأصلية. عند الاتصال بمركز الصيانة المعتمد الخاص بنا، تأكد من توفر المعلومات التالية لديك: الطراز، PNC، الرقم المسلسل. يمكن أن تجد هذه المعلومات على لوحة القياس.

⚠ تحذير / تنبيه - معلومات السلامة

ⓘ معلومات ونصائح عامة

📄 معلومات بيئية

عرضة للتغيير بدون إشعار

1. معلومات الأمان والتركيب

⚠ تحذير
قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للموقد.



www.aeg.com/shop



867351753-A-482021



AEG